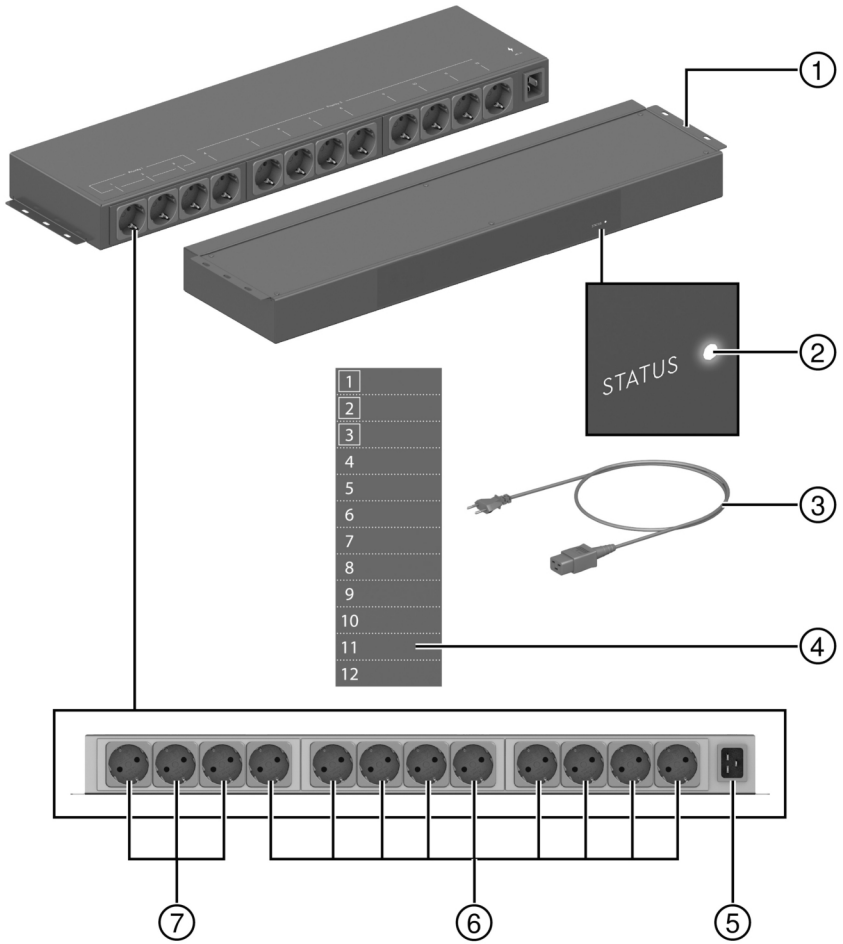


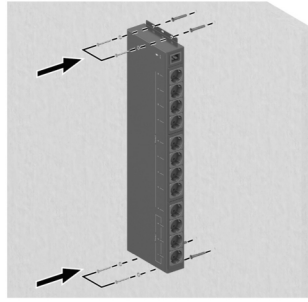
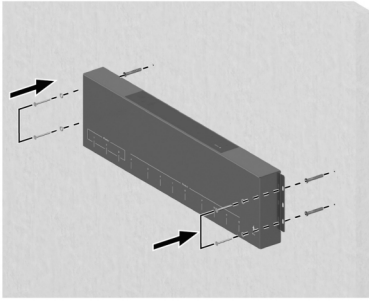


CI SPB 12 01

Deutsch	1
English	6
Nederlands	10
Français	15
Español	20
Português	26
Italiano	31
Dansk	36
Svenska	41
Norsk	45
Suomi	50
Eesti	55
Latviešu	60
Lietuvių	65
Polski	69
Česky	75
Slovenčina	80
Magyar	85







2

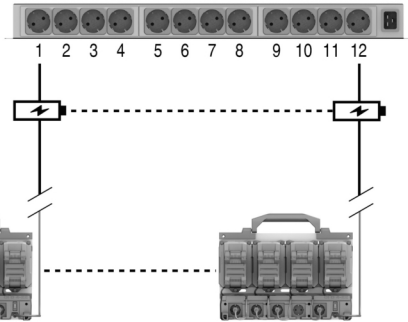


3

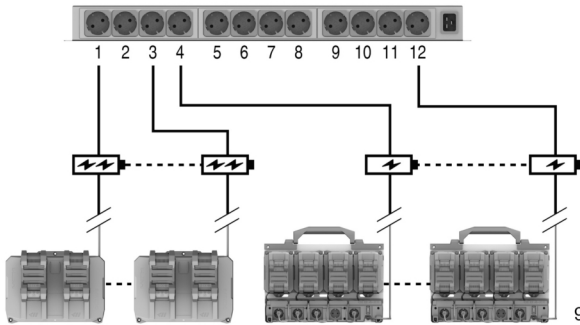


12x CI D 4-22

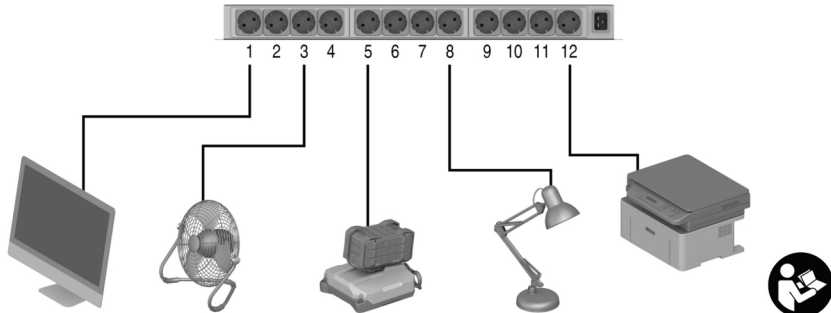
			
CI D 4-22	C 4-22	C 6-22	C 8-22
12	48	0	0
12	0	36	0
12	0	0	24

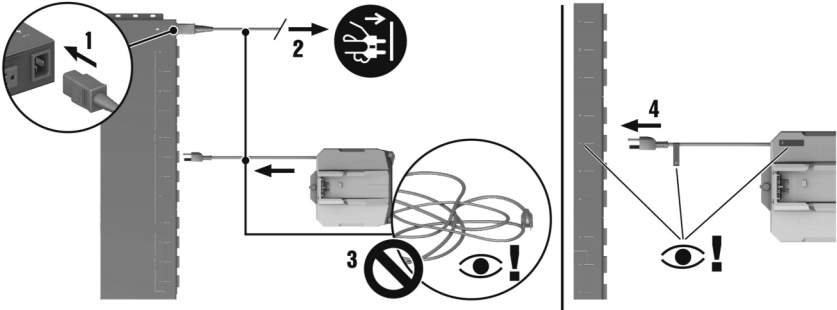


3x C 8D(C)-22



9x CI D 4-22





de Original-Bedienungsanleitung

Angaben zur Bedienungsanleitung

Zu dieser Bedienungsanleitung

- **Warnung!** Bevor Sie das Produkt verwenden, stellen Sie sicher, dass Sie die dem Produkt beiliegende Bedienungsanleitung einschließlich der Anweisungen, Sicherheits- und Warnhinweise, Abbildungen und Spezifikationen gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich insbesondere mit allen Anweisungen, Sicherheits- und Warnhinweisen, Abbildungen, Spezifikationen sowie Bestandteilen und Funktionen vertraut. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages, eines Brandes, schwerer Verletzungen oder Tod. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung inklusive aller Anweisungen, Sicherheits- und Warnhinweise zur späteren Verwendung auf.
- Produkte sind für den professionellen Benutzer bestimmt und dürfen nur von autorisiertem, eingewiesenem Personal bedient, gewartet und instand gehalten werden. Dieses Personal muss speziell über die auftretenden Gefahren unterrichtet sein. Vom Produkt und seinen Hilfsmitteln können Gefahren ausgehen, wenn sie von unausgebildetem Personal unsachgemäß behandelt oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Die beiliegende Bedienungsanleitung entspricht dem aktuellen Stand der Technik zum Zeitpunkt der Drucklegung. Finden Sie immer die aktuelle Version online auf der Hilti Produktseite. Folgen Sie hierzu dem Link oder dem QR-Code in dieser Bedienungsanleitung, gekennzeichnet mit dem Symbol .
- Die Bedienungsanleitung muss stets griffbereit am Produkt verbleiben. Geben Sie das Produkt nur mit dieser Bedienungsanleitung an andere Personen weiter.

Zeichenerklärung

Warnhinweise

Warnhinweise warnen vor Gefahren im Umgang mit dem Produkt. Folgende Signalwörter werden verwendet:

GEFAHR

GEFAHR !

- ▶ Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

WARNUNG

WARNUNG !

- ▶ Für eine möglicherweise drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

VORSICHT

VORSICHT !

- ▶ Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Körperverletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

Symbole in der Bedienungsanleitung

Folgende Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

	Bedienungsanleitung beachten
	Anwendungshinweise und andere nützliche Informationen
	Querverweis
	Umgang mit wiederverwertbaren Materialien
	Elektrogeräte und Akkus nicht in den Hausmüll werfen

Symbole in Abbildungen

Folgende Symbole werden in Abbildungen verwendet:

	Diese Zahlen verweisen auf die jeweilige Abbildung am Anfang dieser Bedienungsanleitung.
	Die Nummerierung in Abbildungen weisen auf wichtige Arbeitsschritte oder für Arbeitsschritte wichtige Bauteile hin. Im Text werden diese Arbeitsschritte oder Bauteile mit entsprechenden Nummern hervorgehoben, z. B. (3) .
	Positionsnummern werden in der Abbildung Übersicht verwendet und verweisen auf die Nummern der Legende im Abschnitt Produktübersicht .
	Dieses Zeichen soll Ihre besondere Aufmerksamkeit beim Umgang mit dem Produkt wecken.




Symbole am Produkt

Allgemeine Symbole

Folgende Symbole können am Produkt verwendet werden:


	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
--	------------------------------------



	Wechselstrom
	Schutzerde
	Der QR-Code auf dem Produkt ist eine digitale Adresse, über die Informationen zum Produkt abgerufen werden können.

Warnzeichen

Warnzeichen warnen vor Gefahren.

	Treffen Sie die angegebenen Sicherheitsvorkehrungen.
--	--

Verbotsszeichen

Verbotsszeichen weisen auf verbotene Handlungen hin.

	Vor Regen schützen.
--	---------------------

Sicherheit**Allgemeine Sicherheitshinweise**

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Produkt versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Arbeitsplatzsicherheit

- ▶ Betreiben Sie das Produkt nicht in Umgebungen oder auf Oberflächen, die entzündbar, brennbar oder explosiv sind.
- ▶ Halten Sie unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere aus dem Arbeitsbereich fern.
- ▶ Dieses Produkt darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- ▶ Der Standort des Produktes sollte sauber, kühl, trocken und frostfrei sein.

Elektrische Sicherheit

- ▶ Stecken Sie das Produkt immer in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose/Stromquelle ein, die der auf dem Typenschild des Produktes angegebenen Spannung und Netzfrequenz entspricht.
- ▶ Verwenden Sie das Kabel nicht unsachgemäß. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Produktes. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ Führen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Produktes ein. Halten Sie das Produkt von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und anderen kleinen Metallgegenständen fern, die einen Kurzschluss an den Kontakten verursachen könnten.
- ▶ Halten Sie das Produkt von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in das Produkt erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ Fassen Sie das Produkt, einschließlich Netzkabel und Stecker, nicht mit nassen Händen an.
- ▶ Betreiben Sie kein Produkt, das einen starken oder schweren Schlag erhalten hat, heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde.
- ▶ Der Anschlussstecker des Produktes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.
- ▶ Verlegen Sie das Netzkabel flach am Boden oder an der Wand. Verlegen Sie das Netzkabel und das Verlängerungskabel, sofern Sie es verwenden, außerhalb existierender Laufwege und sichern Sie die beiden Kabel so, dass keine Stolpergefahr entsteht.

Sicherheit von Personen

- ▶ Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Produkt. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass in der Wand, dort wo das Produkt montiert werden soll, keine elektrischen Leitungen, Rohre oder andere Leitungen verlaufen.

Sorgfältiger Umgang und Gebrauch

- ▶ Das Produkt muss während des Betriebes Wärme abgeben können. Decken Sie das Produkt nicht ab. Das Produkt muss von selbst abkühlen können.
- ▶ Befolgen Sie die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitungen der angeschlossenen Elektrogeräte. Der Gebrauch des Produktes für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ Betreiben Sie das Produkt nur innerhalb des angegebenen Umgebungstemperaturbereiches.
- ▶ Nehmen Sie niemals Manipulationen oder Veränderungen an Produkt oder Zubehör vor.
- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass das Produkt und die Elektrogeräte vollständig trocken sind, bevor Sie den Ladevorgang starten.
- ▶ Wenn das Produkt beschädigt ist, stellen Sie den Gebrauch ein und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Halten Sie das Produkt stets sauber und trocken.
- ▶ Behandeln Sie das Produkt und die angeschlossenen Elektrogeräte pfleglich. Vergewissern Sie sich, dass keine Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass das Produkt oder angeschlossene Elektrogeräte nicht mehr richtig funktionieren. Wenn Teile beschädigt oder gebrochen sind, lassen Sie das Produkt und die Elektrogeräte reparieren, bevor Sie diese weiter verwenden.



- ▶ Abgenutzte oder beschädigte Warnhinweise oder Etiketten müssen vom **Hilti Service** ersetzt werden.
- ▶ Unternehmen Sie keine Versuche, das Gerät zu reparieren, zu öffnen oder zu zerlegen.

Beschreibung

Produktübersicht

- | | |
|--|-------------------------------------|
| ① Befestigungsloch | ⑤ Netzbuchse |
| ② Betriebszustandsanzeige (LED) | ⑥ Wechselstrombuchsen (Priorität 2) |
| ③ Netzkabel mit codiertem Steckverbinder | ⑦ Wechselstrombuchsen (Priorität 1) |
| ④ Kabeletiketten | |

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das beschriebene Produkt ist eine intelligente Steckdosenleiste. Die Leiste hat 12 Wechselstrombuchsen und dient zur Stromversorgung von Elektrogeräten mit Stecker. Sie verfügt über eine eingebaute Schaltfunktion zum Ein- und Ausschalten von Elektrogeräten entsprechend der verfügbaren Leistung und der Bemessungsaufnahme der Elektrogeräte. Die intelligente Steckdosenleiste ist intern mit einem Stromsensor und einem Mikrochip ausgestattet. Der Mikrochip prüft, ob die gemessene Stromstärke in der Summe 10 A übersteigt. Das Produkt ist nur für den Innenbereich geeignet. Die Leiste ist für den Anschluss an Wechselstromsteckdosen (AC) bestimmt. Dies wird unter INPUT auf dem Typenschild des Gerätes angegeben (die Ausführung kann je nach Land unterschiedlich sein). Nutzen Sie mit diesem Produkt nur Elektrogeräte mit einer Bemessungsstromstärke unter 10 A.

Lieferumfang

Intelligente Steckdosenleiste, abnehmbares Netzkabel, Kabeletiketten, Bedienungsanleitung.

Weitere für Ihr Produkt zugelassene Systemprodukte finden Sie in Ihrem **Hilti Store** oder unter: www.hilti.group

Betriebszustandsanzeige-LED am Produkt

Das Produkt kann mit der Betriebszustandsanzeige-LED verschiedene Zustände anzeigen.

LED-Zustand	Bedeutung
LED leuchtet grün.	Es läuft mindestens ein Ladevorgang.
LED blinkt grün.	Das Produkt führt einen Selbsttest durch.
LED leuchtet nicht.	Das Produkt ist im Standby-Modus oder alle Ladevorgänge sind abgeschlossen.
LED leuchtet oder blinkt rot.	Schaden am Produkt. Siehe Kapitel Hilfe bei Störungen 5 für Abhilfe.

Technische Daten

Produktinformationen

	CI SPB 12
Produktgeneration	01
Gewicht	4,0 kg
Bemessungseingangsspannung	220 V ... 240 V
Bemessungsausgangsspannung	220 V ... 240 V
Bemessungsstrom	16 A
Maximaler Ausgangsstrom	10 A
Frequenz	50 Hz ... 60 Hz
Umgebungstemperatur bei Betrieb	0 °C ... 50 °C
Lagertemperatur	-20 °C ... 70 °C

Einsatz von Verlängerungskabeln

WARNUNG

Gefahr durch beschädigte Kabel! Wird bei der Arbeit das Netz- oder Verlängerungskabel beschädigt, dürfen Sie das Kabel nicht berühren. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

- ▶ Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Produktes und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
 - ▶ Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, dessen Kontaktstifte eine andere Anzahl, Größe oder Form aufweisen als die Kontaktstifte des Produktes.
 - ▶ Verwenden Sie kein Verlängerungskabel mit einer anderen Wattzahl als die auf dem Typenschild des Produktes angegebene Wattzahl.
 - ▶ Stecken Sie niemals mehrere Verlängerungskabel ineinander (Reihenschaltung)
-
- Verwenden Sie nur für den Einsatzbereich zugelassene Verlängerungskabel mit ausreichendem Leitungsquerschnitt. Ansonsten kann ein Leistungsverlust beim Produkt und eine Überhitzung des Verlängerungskabels eintreten.
 - Kontrollieren Sie das Verlängerungskabel regelmäßig auf Beschädigungen.
 - Ersetzen Sie beschädigte Verlängerungskabel.
 - Rollen Sie das Verlängerungskabel zum Gebrauch aus.

Informationen zu den empfohlenen Mindestquerschnitten und den Kabellängen erhalten Sie über den Link in Form eines QR-Codes, auf den dieses Symbol hinweist:



Arbeitsvorbereitung **WARNUNG**

Verletzungsgefahr! Unbeabsichtigter Anlauf des Produktes.

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Veränderungen am Produkt vornehmen oder Zubehör verändern.

Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Produkt.

Montage 2 **WARNUNG**

Verletzungsgefahr durch herunterfallende Produkte und/oder Zubehör. Ein herabfallendes Produkt kann ein Verletzungsrisiko für Sie selbst und andere darstellen.

- ▶ Achten Sie darauf, dass das Produkt fest montiert wird und dass dafür Befestigungselemente verwendet werden, die für die Wand/die Struktur geeignet und eine Mindestlast von 10 kg (22 lb) tragen können.
- ▶ Die Wand/Struktur muss das erforderliche Gewicht tragen können.

1. Achten Sie darauf, dass das Produkt an der Wand, auf einem Regal oder einer anderen ebenen Oberfläche platziert ist.



Montieren Sie das Produkt in einem trockenen Innenraum in der Nähe einer Steckdose mit geeigneter Bemessungsleistung.

Um zu verhindern, dass Schmutz in die Öffnungen der Wechselstrombuchsen und der Netzbuchse fällt, richten Sie das Produkt wie abgebildet aus.

2. Verwenden Sie geeignete Befestigungselemente, die in die Befestigungslöcher des Produktes passen.

- ▶ Verwenden Sie mindestens 4 Befestigungselemente.
- ▶ Verwenden Sie passende Unterlegscheiben mit einem Außendurchmesser von 15 mm (0,59 in).

Bedienung **WARNUNG**

Gefahr durch beschädigte Kabel! Wird bei der Arbeit das Netz- oder Verlängerungskabel beschädigt, trennen Sie sofort Gerät und Kabel vom Netz. Berühren Sie nicht die defekte Stelle!

- ▶ Kontrollieren Sie regelmäßig alle Anschlussleitungen. Tauschen Sie defekte Verlängerungskabel aus. Lassen Sie beschädigte Netzleitungen von einem anerkannten Fachmann erneuern.

- Grundsätzlich wird die Verwendung eines Fehlerstromschutzes (RCD) mit maximal 30 mA Auslösestrom empfohlen.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Produkt.
- Befolgen Sie die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitungen der Elektrogeräte und aller sonstigen Gerätekomponenten.

Aufstellen 3 **WARNUNG**

Gefahr eines Kurzschlusses, der zu elektrischem Schlag, Feuer und Explosion führen kann! Lesen und befolgen Sie die Sicherheitshinweise auf dem Produkt und die Warnungen und Anweisungen in diesem Handbuch.

- ▶ Vergewissern Sie sich, dass das Produkt und seine Komponenten trocken und unbeschädigt sind. Betreiben Sie das Produkt in Innenräumen und nur innerhalb des angegebenen Umgebungstemperaturbereiches.

 **WARNUNG**

Brandgefahr durch Überlastung eines Stromkreises! Vergewissern Sie sich, dass das elektrische System für die erwartete Leistungsabnahme ausgelegt ist.

- ▶ Betreiben Sie nur eine intelligente Steckdosenleiste pro Stromkreis. Betreiben Sie weitere intelligente Steckdosenleisten gegebenenfalls mit eigenen Netzkabeln.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die elektrische Gesamtlast der einzelnen angeschlossenen Elektrogeräte die maximale Bemessungsstromstärke des Produktes nicht überschreitet.



Das Produkt kann bis zu 12 Elektrogeräte mit Strom versorgen. In der Abbildung sind Beispiele dargestellt.

Anschließen des Produktes 4

1. Stecken Sie den Stecker des abnehmbaren Netzkabels bis zum Anschlag in die Netzbuchse (1), so dass es einrastet.
2. Stecken Sie das Netzkabel (2) in eine Steckdose.
3. Verlegen Sie das Netzkabel des Produktes und das Netzkabel des Elektrogerätes ordentlich (3).
4. Stecken Sie das Netzkabel des Elektrogerätes (4) in die Wechselstrombuchse des Produktes.
5. Kennzeichnen Sie das Elektrogerät und das Anschlusskabel mit einem Kabeletikett, das der Nummer der Wechselstrombuchse auf dem Produkt entspricht.

Pflege und Instandhaltung **WARNUNG**

Gefahr durch elektrischen Schlag! Pflege und Instandhaltung mit eingestecktem Netzstecker können zu schweren Verletzungen und Verbrennungen führen.

- ▶ Vor allen Pflege- und Instandhaltungsarbeiten immer den Netzstecker ziehen!



Pflege

- Entfernen Sie fest anhaftenden Schmutz mit Vorsicht.
- Reinigen Sie das Produkt mit einer trockenen, weichen Bürste oder einem sauberen, trockenen Lappen.

Instandhaltung



WARNUNG

Gefahr durch Stromschlag! Unsachgemäße Reparaturen an elektrischen Bauteilen können zu schweren Verletzungen und Verbrennungen führen.

- ▶ Reparaturen an elektrischen Teilen dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden.
-
- Prüfen Sie regelmäßig alle sichtbaren Teile auf Beschädigungen und die Bedienelemente auf einwandfreie Funktion.
 - Betreiben Sie das Produkt nicht bei Beschädigungen und/oder Funktionsstörungen. Lassen Sie das Produkt umgehend vom **Hilti Service** reparieren.



Verwenden Sie für einen sicheren Betrieb nur original Ersatzteile, Verbrauchsmaterialien und Zubehör. Von **Hilti** freigegebene Ersatzteile, Verbrauchsmaterialien und Zubehör für Ihr Produkt finden Sie in Ihrem **Hilti Store** oder unter: www.hilti.group

Transport und Lagerung

Transport

- ▶ Transportieren Sie das Produkt nicht, während elektrische Geräte eingesteckt sind.
- ▶ Rollen Sie das Netzkabel des Produktes auf.
- ▶ Achten Sie auf sicheren Halt beim Transport.
- ▶ Prüfen Sie nach jedem Transport alle sichtbaren Teile auf Beschädigung und die Bedienelemente auf einwandfreie Funktion.

Lagerung

- ▶ Lagern Sie dieses Produkt immer mit gezogenem Netzstecker.
- ▶ Rollen Sie das Netzkabel des Produktes auf.
- ▶ Lagern Sie dieses Produkt trocken und unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen. Beachten Sie die Temperaturgrenzwerte, die in den Technischen Daten angegeben sind.
- ▶ Prüfen Sie nach längerer Lagerung alle sichtbaren Teile auf Beschädigung und die Bedienelemente auf einwandfreie Funktion.

Hilfe bei Störungen

Beachten Sie bei allen Störungen die Betriebszustandsanzeige des Produktes. Siehe Kapitel **Betriebszustandsanzeigen des Produktes** 3. Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren **Hilti Service**.

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Die Betriebszustandsanzeige-LED am Produkt blinkt rot.	Ursache können hohe Temperaturen und/oder Frequenz- oder Spannungsschwankungen sein.	▶ Warten Sie, bis das Produkt die Kurzzeitstörung selbst beheben hat.
	Das Produkt hat die Wechselstrombuchsen abgeschaltet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Warten Sie 5 Minuten. Die Wechselstrombuchsen schalten sich automatisch wieder ein. ▶ Wenn eine oder mehrere Wechselstrombuchsen ausgeschaltet bleiben, trennen Sie die Elektrogeräte von diesen Wechselstrombuchsen. Warten Sie, bis sich die Wechselstrombuchsen automatisch wieder einschalten. Die Ausschaltdauer dieser Wechselstrombuchsen kann deutlich länger sein.
Die Betriebszustandsanzeige-LED am Produkt leuchtet rot.	Störung am Produkt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ziehen Sie den Netzstecker des Anschlusskabels aus der Steckdose, warten Sie 30 Sekunden und stecken Sie das Netzkabel dann wieder in die Steckdose. ▶ Wenn das Problem weiter besteht, kontaktieren Sie den Hilti Service.

Entsorgung

Hilti Geräte sind zu einem hohen Anteil aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Voraussetzung für eine Wiederverwertung ist eine sachgemäße Stofftrennung. In vielen Ländern nimmt **Hilti** Ihr Altgerät zur Verwertung zurück. Fragen Sie den **Hilti** Kundenservice oder Ihren Verkaufsberater.



- ▶ Werfen Sie Elektrowerkzeuge, Elektronische Geräte und Akkus nicht in den Hausmüll!

Herstellergewährleistung

- ▶ Bitte wenden Sie sich bei Fragen zu den Gewährleistungsbedingungen an Ihren lokalen **Hilti** Partner.

Weitere Informationen

Weiterführende Informationen zu Bedienung, Technik, Umwelt und Recycling finden Sie unter folgendem Link: qr.hilti.com/manual/?id=2478485



2478485

en Original operating instructions

Information about the operating instructions

About these operating instructions

- **Warning!** Read and understand all accompanying documentation, including but not limited to instructions, safety warnings, illustrations, and specifications provided with this product. Familiarize yourself with all the instructions, safety warnings, illustrations, specifications, components, and functions of the product before use. Failure to do so may result in electric shock, fire, serious injury or death. Save all warnings and instructions for future reference.
- products are designed for professional users and only trained, authorized personnel are permitted to operate, service and maintain the products. This personnel must be specifically informed about the possible hazards. The product and its ancillary equipment can present hazards if used incorrectly by untrained personnel or if used not in accordance with the intended use.
- The accompanying documentation corresponds to the current state of the art at the time of printing. Please always check for the latest version on the product's page on Hilti's website. To do this, follow the link or scan the QR code in this documentation, marked with the symbol .
- The operating instructions must always remain ready to hand at the product. Ensure that these operating instructions are with the product when it is given to other persons.

Explanation of signs used

Warnings

Warnings alert persons to hazards that occur when handling or using the product. The following signal words are used:



DANGER !

- ▶ Draws attention to imminent danger that will lead to serious personal injury or fatality.



WARNING !

- ▶ Draws attention to a potential threat of danger that can lead to serious injury or fatality.



CAUTION !

- ▶ Draws attention to a potentially dangerous situation that could lead to personal injury or damage to the equipment or other property.

Symbols in the operating instructions

The following symbols are used in these operating instructions:

	Comply with the operating instructions
	Instructions for use and other useful information
	Cross-reference
	Dealing with recyclable materials
	Do not dispose of electric equipment and batteries as household waste

Symbols in the illustrations

The following symbols are used in illustrations:

	These numbers refer to the illustrations at the beginning of these operating instructions.
	The numbers in illustrations refer to important work steps or to components important for the work steps. In the text, the corresponding numbers draw attention to these work steps or components, e.g. (3) .
	Item reference numbers are used in the overview illustration and refer to the numbers used in the product overview section.
	This symbol is intended to draw your special attention to certain points for handling the product.

Symbols on the product

General symbols

The following symbols can be used on the product:

	Read the operating instructions.
--	----------------------------------



	Alternating current
	Protective ground
	The QR code on the product is a digital address via which information about the product can be retrieved.

Warning symbols

Warning symbols warn of dangers.

	Follow the specified safety precautions.
--	--

Prohibition symbols

Prohibition symbols indicate "must not do" actions.

	Do not expose to rain.
--	------------------------

Safety

General safety instructions

⚠ WARNING Study all safety instructions and other instructions, images and technical data with which this product is provided. Failure to observe the instructions below can result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety precautions and instructions for future reference.

Work area safety

- ▶ Do not operate the product in environments or on surfaces that are flammable, combustible, or explosive.
- ▶ Keep bystanders, children and animals away from the work area.
- ▶ Persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge are not permitted to use this product.
- ▶ Do not allow children to play with the product.
- ▶ The location at which the product is used should be clean, cool, dry and protected from frost.

Electrical safety

- ▶ Always plug the product into a properly installed electrical outlet / power source matching the voltage and electrical frequency stated on the rating plate of the product.
- ▶ Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the product. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ Do not insert objects into openings of the product. Keep the product away from paper-clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects that could cause a short circuit at the contacts.
- ▶ Do not expose the product to rain or moisture. Water entering the product will increase the risk of electric shock.
- ▶ Do not handle the product, including supply cord and plug, with wet hands.
- ▶ Do not operate a product that has received a sharp or heavy blow, has been dropped or is otherwise damaged in any way.
- ▶ The plug on the supply cord of the product must match the outlet. Never modify the plug in any way.
- ▶ Lay the supply cord flat on the floor or against the wall. Route the supply cord and extension cord, if used, outside known pathways and secure them in a way that they do not cause a trip hazard.

Personal safety

- ▶ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when using this product. Do not use the product while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- ▶ Ensure that no electrical cables, pipes or other service lines run behind the wall where the product is to be mounted.

Use and care

- ▶ The product must be able to emit heat while in operation. Do not cover the product. Allow the product to cool down normally.
- ▶ Follow the safety instructions and operating instructions for the connected electrical appliances. Use of the product for applications different from those intended could result in hazardous situations.
- ▶ Operate the product only within the specified ambient temperature ranges.
- ▶ Never tamper with or modify the product or accessories in any way.
- ▶ Always unplug the supply cord from the power outlet when the product is not in use.
- ▶ Make sure the product and electrical appliances are completely dry before starting the charging process.
- ▶ If the product is damaged, stop using it and disconnect the supply cord from the power outlet.
- ▶ Keep the product clean and dry at all times.
- ▶ Maintain the product and the connected electrical appliances carefully. Make sure that no parts are broken or damaged in such a way that the product or connected electrical appliances no longer function correctly. If parts are damaged or broken, have the product and the electrical appliances repaired prior to further use.
- ▶ Worn or damaged warning signs or labels must be replaced by **Hilti Service**.
- ▶ Do not attempt to repair, open or disassemble the product.



Description

Product overview

- | | |
|---|---------------------------|
| ① Mounting hole | ⑤ Power socket |
| ② Operating status indicator (LED) | ⑥ AC outlets (priority 2) |
| ③ Supply cord with keyed plug connector | ⑦ AC outlets (priority 1) |
| ④ Cable markers | |

Intended use

The product described is a smart power bar. It has 12 AC outlets and is intended for powering electrical appliances equipped with a plug. There is a built-in switching feature which switches on and switches off electrical appliances, based on the available power and the rating of the electrical appliances. The smart power bar has an internal current sensor and a microchip. The microchip checks if the sum of measured current is higher than 10 A. It is intended for use in indoor conditions only. It is designed to be connected to power outlets providing an AC (alternating current) voltage as stated under INPUT on the appliance rating plates (changes depending on country version). Use only electrical appliances with rated current less than 10 A with this product.

Items supplied

Smart power bar, detachable supply cord, cable markers, operating instructions.

Other system products approved for use with this product can be found at your local **Hilti Store** or at: www.hilti.group

Operating status indicator LED on the product

The product can indicate various states by means of the operating status indicator LED.

LED status	Meaning
The LED shows constantly green.	At least one charging process is in progress.
The LED flashes green.	The product is performing a self-test.
The LED shows nothing.	The product is in standby mode or all charging has completed.
The LED shows or flashes red.	The product is faulty. See the section headed Troubleshooting 10 for advice.

Technical data

Product information

	CI SPB 12
Product generation	01
Weight	4.0 kg
Rated input voltage	220 V ... 240 V
Rated output voltage	220 V ... 240 V
Rated input current	16 A
Maximum output current	10 A
Frequency	50 Hz ... 60 Hz
Ambient temperature for operation	0 °C ... 50 °C
Storage temperature	-20 °C ... 70 °C

Use of extension cords



WARNING

A damaged supply cord presents a hazard! Do not touch the supply cord or extension cord if damaged while working. Disconnect the supply cord plug from the power outlet.

- ▶ Check the product's supply cord at regular intervals and have it replaced by a qualified specialist if found to be damaged.
 - ▶ Never use an extension cord if the blades on its plug are different from the blades on the product plug in number, size or shape.
 - ▶ Never use an extension cord with a wattage rating lower than the wattage on the product's rating plate.
 - ▶ Do not link (chain) extension cords.
-
- Use only extension cords of a type approved for the application and with conductors of adequate gauge (cross section). The product may otherwise suffer a drop in performance and the extension cord may overheat.
 - Regularly check the extension cord for damage.
 - Replace damaged extension cords.
 - Unroll the extension cord for use.



Information on recommended minimum conductor cross-sections and cable lengths is accessible via a link, in the form of a QR code, indicated by the symbol

Preparations at the workplace



WARNING

Risk of injury! Inadvertent starting of the product.

- ▶ Unplug the supply cord from the power outlet before making adjustments to the product or before changing accessories.



Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.

Mounting 2

WARNING

Risk of injury by falling products and/or accessories. A falling product can constitute a risk of injury for you and others.

- ▶ Ensure the product is securely mounted using suitable fixtures that are appropriate for the wall/structure and capable of supporting a minimum load of 10 kg (22 lb).
- ▶ The wall/structure must be able to bear the required weight.

1. Make sure that the product is placed against the wall, on a shelf or other flat surface.



Mount the product indoors in a dry room near an appropriately rated electrical outlet.

To prevent dirt from falling into the openings of the AC outlets and the power socket, align the product as shown.

2. Use suitable fixtures that match the mounting holes of the product.

- ▶ Use at least 4 fixtures.
- ▶ Use compatible washers with an outside diameter of 15 mm (0.59 in).

Operation

WARNING

Damaged power cords are a safety hazard! If the supply cord or extension cord is damaged while work is in progress, immediately disconnect the device and the cord from the electricity supply. Do not touch the damaged part of the cord.

- ▶ Regularly check all supply cords. Replace defective extension cords. Have damaged power cords replaced by a qualified specialist.
- ▶ Use of a ground fault circuit interrupter (residual current device, RCD) with a maximum tripping current of 30 mA is recommended.
- Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.
- Follow the safety instructions and operating instructions for the electrical appliances and all the other application components used.

Setting up 3

WARNING

Risk of short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion! Read and follow the safety precautions on the product and the warnings and instructions in this manual.

- ▶ Make sure the product and its components are dry and undamaged. Operate the product indoors only and within the specified ambient temperature ranges.

WARNING

Risk of fire from overloading an electrical circuit! Ensure the electrical system is rated to withstand the expected electrical draw.

- ▶ Do not use more than one smart power bar at a time on the same electrical circuit. Use other smart power bars, if any, on separate electrical circuits.
- ▶ Ensure that the total electrical load of each connected electrical appliance does not exceed the maximum rated current of the product.



The product can power up to 12 electrical appliances. The illustration shows examples.

Connecting the product 4

1. Plug the detachable electric connector into the power socket (1) as far as it will go, until it is engaged.
2. Plug the supply cord (2) into a power outlet.
3. Position the supply cord of the product and the supply cord of the electrical appliance (3).
4. Plug the electrical appliance's supply cord (4) into the AC outlet of the product.
5. Mark the electrical appliance and its connecting cable with a cable marker that corresponds to the AC outlet number on the product.

Care and maintenance

WARNING

Electric shock hazard! Attempting care and maintenance with the supply cord connected to a power outlet can lead to severe injury and burns.

- ▶ Always unplug the supply cord before carrying out care and maintenance tasks.

Care

- Carefully remove stubborn dirt.
- Clean the product with a dry, soft brush or a clean, dry cloth.

Maintenance

WARNING

Danger of electric shock! Improper repairs to electrical components may lead to serious injuries including burns.

- ▶ Repairs to the electrical section of the tool or appliance may be carried out only by trained electrical specialists.
- Check all visible parts and controls for signs of damage at regular intervals and make sure that they all function correctly.
- Do not use the product if signs of damage are found or if parts malfunction. Immediately have the product repaired by Hilti Service.



To help ensure safe and reliable operation, use only genuine Hilti spare parts, consumables and accessories. Spare parts, consumables and accessories approved by Hilti for use with your product can be found at your **Hilti Store** or online at: www.hilti.group

Transport and storage

Transport

- ▶ Do not transport this product with connected electrical appliances.
- ▶ Wrap the supply cord of the product.
- ▶ Make sure that the equipment is held securely throughout all transport operations.
- ▶ After transporting, always check all visible parts and controls for signs of damage and make sure that they all function correctly.

Storage

- ▶ Always store this product with the electric supply cable unplugged from the electricity supply.
- ▶ Wrap the supply cord of the product.
- ▶ Store this product in a dry place, where it cannot be accessed by children or unauthorized persons. Comply with the temperature limits stated in the technical data.
- ▶ After a long period of storage, always check all visible parts and controls for signs of damage and make sure that they all function correctly.

Troubleshooting

If a problem occurs, always observe the status indicator of the product. See the section headed **Status indicators of the product** 8.

If the trouble you are experiencing is not listed in this table or you are unable to rectify the problem by yourself, contact **Hilti Service**.

Trouble or fault	Possible cause	Action to be taken
The operating status indicator LED on the product flashes red.	It may be caused by high temperature and/or frequency or voltage fluctuations.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wait until the short-term malfunction has been resolved by the product itself. ▶ Wait 5 minutes and the AC outlets are then automatically switched on again. ▶ If one or more AC outlets remain switched off, disconnect the electrical appliances from these AC outlets. Wait until the AC outlets are automatically switched on again. The switch-off time for these AC outlets can be considerably longer.
	The product has switched the AC outlets off.	
The operating status indicator LED on the product shows red.	Product malfunction.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Disconnect the supply cord plug from the power outlet, wait for 30 seconds then plug the supply cord into the power outlet. ▶ If the problem persists, contact Hilti Service.

Disposal

Most of the materials from which **Hilti** tools and appliances are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, your old tools, machines or appliances can be returned to **Hilti** for recycling. Ask **Hilti Service** or your Hilti representative for further information.



- ▶ Do not dispose of power tools, electronic equipment or batteries as household waste!

Manufacturer's warranty

- ▶ Please contact your local **Hilti** representative if you have questions about the warranty conditions.

Further information

For more information on operation, technology, environment and recycling, follow this link: qr.hilti.com/manual/?id=2478485

This link is also to be found in these operating instructions in the form of a QR code, indicated by the symbol

nl Originele handleiding

Informatie over de handleiding

Bij deze handleiding

- **Waarschuwing!** Zorg, voordat u het product gebruikt, dat u de bij het product meegeleverde handleiding incl. de aanwijzingen, veiligheidsinstructies en waarschuwingaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met name met alle aanwijzingen, veiligheidsinstructies en waarschuwingaanwijzingen, afbeeldingen, specificaties en bestanddelen en functies vertrouwd. Als u dit niet doet, bestaat het risico op een elektrische schok, brand, ernstig letsel of de dood. Bewaar de handleiding inclusief alle aanwijzingen, veiligheidsinstructies en waarschuwingaanwijzingen voor later gebruik.
- producten zijn bestemd voor de professionele gebruiker en mogen alleen door geautoriseerd, vakkundig geschoold personeel bediend, onderhouden en gerepareerd worden. Dit personeel moet speciaal op de hoogte zijn gesteld van de mogelijke gevaren. Het product en zijn hulpmiddelen kunnen gevaar opleveren als ze door ongeschoolde personen op ondeskundige wijze of niet volgens de voorschriften worden gebruikt.
- De meegeleverde handleiding komt overeen met de actuele stand van de techniek op het tijdstip op het moment van druk. De actuele versie vindt u altijd online op de Hilti productpagina. Volg hiervoor de link of de QR-code in deze handleiding, gemarkeerd met het symbool



- De handleiding moet zich altijd binnen handbereik op het product bevinden. Geef het product alleen met deze handleiding aan andere personen door.

Verklaring van de tekens

Waarschuwingsaanwijzingen

Waarschuwingsaanwijzingen waarschuwen voor gevaren bij de omgang met het product. De volgende signaalwoorden worden gebruikt:

GEVAAR

GEVAAR !

- Voor een direct dreigend gevaar dat tot ernstig letsel of tot de dood leidt.

WAARSCHUWING

WAARSCHUWING !

- Voor een mogelijke gevaar dat tot ernstig letsel of tot de dood kan leiden.

ATTENTIE

ATTENTIE !

- Voor een eventueel gevaarlijke situatie die tot letsel of tot materiële schade kan leiden.

Symbolen in de handleiding

De volgende symbolen worden in deze handleiding gebruikt:

	Handleiding in acht nemen
	Aanwijzingen voor het gebruik en andere nuttige informatie
	Kruisverwijzing
	Omgang met recyclebare materialen
	Elektrisch gereedschap en accu's niet met het huisvuil meegeven

Symbolen in afbeeldingen

De volgende symbolen worden in afbeeldingen gebruikt:

	Deze cijfers verwijzen naar de betreffende afbeelding aan het begin van deze handleiding.
	De nummering in afbeeldingen duidt op belangrijke arbeidsstappen of onderdelen die belangrijk zijn voor arbeidsstap-pen. In de tekst van worden deze arbeidsstappen of onderdelen met overeenkomstige nummers geaccentueerd, bijv. (3).
	Positienummers worden gebruikt in de afbeelding Overzicht en verwijzen naar de nummers van de legenda in het hoofdstuk Productoverzicht .
	Dit teken vraagt om uw bijzondere aandacht bij de omgang met het product.

Symbolen op het product

Algemene symbolen

De volgende symbolen kunnen op het product worden gebruikt:

	Lees de handleiding.
	Wisselstroom
	Randaarde
	De QR-code op het product is een digitaal adres waarmee informatie over het product opgevraagd kan worden.

Waarschuwingssymbolen

Waarschuwingstekens waarschuwen voor gevaren.

	Neem de aangegeven veiligheidsmaatregelen in acht.
--	--

Verbodstekens

Verbodstekens duiden op verboden handelingen.

	Beschermen tegen regen.
--	-------------------------



Veiligheid

Algemene veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die op het product aanwezig zijn. Wanneer de volgende aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en voorschriften goed.

Veiligheid op de werkplek

- ▶ Gebruik het product niet in omgevingen of op oppervlakken die ontvlambaar, brandbaar of explosief zijn.
- ▶ Houd onbevoegde personen, kinderen en dieren uit de buurt van het werkgebied.
- ▶ Dit product mag niet door personen (en kinderen) met lichamelijke, sensorische of mentale beperkingen of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt.
- ▶ Kinderen mogen niet met het product spelen.
- ▶ De locatie van het product moet schoon, koel, droog en vorstvrij zijn.

Elektrische veiligheid

- ▶ Sluit het product altijd aan op een correct geïnstalleerd stopcontact/stroombron dat voldoet aan de spanning en netfrequentie die op het typeplaatje van het product zijn aangegeven.
- ▶ Gebruik de kabel niet op onjuiste wijze. Gebruik de kabel nooit om het product te dragen, te trekken of los te koppelen. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen. Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- ▶ Steek geen voorwerpen in de openingen van het product. Houd het product uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken bij de contactpunten.
- ▶ Houd het product uit de buurt van regen en vocht. Het binnendringen van water in het product vergroot het risico van een elektrische schok.
- ▶ Raak het product, inclusief het netsnoer en de stekker, niet aan met natte handen.
- ▶ Gebruik geen product dat een harde klap heeft gekregen, is gevallen of op een andere manier is beschadigd.
- ▶ De aansluitstekker van het product moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd.
- ▶ Leg het netsnoer plat op de grond of tegen de muur. Leg het netsnoer en het verlengsnoer, indien u dat gebruikt, buiten bestaande looppaden en zet beide snoeren vast, zodat er geen struikelgevaar ontstaat.

Veiligheid van personen

- ▶ Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het product. Gebruik het product niet wanneer u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.
- ▶ Zorg ervoor dat er geen elektrische leidingen, buizen of andere leidingen in de muur lopen op de plaats waar het product moet worden gemonteerd.

Gebruik en onderhoud

- ▶ Het product moet tijdens het gebruik warmte kunnen afgeven. Dek het product niet af. Het product moet vanzelf kunnen afkoelen.
- ▶ Volg de veiligheidsinstructies en de handleidingen van de aangesloten elektrische apparaten. Het gebruik van het product voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- ▶ Gebruik het product alleen binnen het aangegeven omgevingstemperatuurbereik.
- ▶ Nooit aanpassingen of veranderingen aan het product of de toebehoren uitvoeren.
- ▶ Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het product niet in gebruik is.
- ▶ Zorg ervoor dat het product en de elektrische apparaten volledig droog zijn voordat u begint met opladen.
- ▶ Als het product beschadigd is, stop dan met het gebruik ervan en trek de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Houd het product altijd schoon en droog.
- ▶ Behandel het product en de aangesloten elektrische apparaten met zorg. Controleer of er geen onderdelen zijn gebroken of zodanig beschadigd dat het product of aangesloten elektrische apparaten niet meer correct functioneren. Als er onderdelen beschadigd of kapot zijn, laat het product en de elektrische apparaten dan repareren voordat u ze verder gebruikt.
- ▶ Versleten of beschadigde waarschuwingen of labels moeten door de **Hilti Service** worden vervangen.
- ▶ Probeer het apparaat niet te repareren, te openen of uit elkaar te halen.

Beschrijving

Productoverzicht

- | | | | |
|---|---------------------------------|---|--------------------------------------|
| ① | Bevestigingsgat | ⑤ | Netvoedingsaansluiting |
| ② | Bedrijfstoestandsweergave (LED) | ⑥ | Wisselstroomcontacten (prioriteit 2) |
| ③ | Netsnoer met gecodeerde stekker | ⑦ | Wisselstroomcontacten (prioriteit 1) |
| ④ | Kabeletiketten | | |

Correct gebruik

Het beschreven product is een intelligente stekkerdoos. De stekkerdoos heeft 12 wisselstroomcontacten en dient voor de stroomvoorziening van elektrische apparaten met stekker. Deze beschikt over een ingebouwde schakelfunctie voor het in- en uitschakelen van elektrische apparaten op basis van het beschikbare vermogen en het nominale stroomverbruik van de elektrische apparaten. De intelligente stekkerdoos is intern uitgerust met een stroomsensor en een microchip. De microchip controleert of de gemeten stroomsterkte in totaal 10 A overschrijdt. Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis. De stekkerdoos is bedoeld voor aansluiting op wisselstroomstekkerdozen (AC). Dit staat vermeld onder INPUT op het typeplaatje van het apparaat (de uitvoering kan per land verschillen). Gebruik dit product alleen met elektrische apparaten met een nominale stroomsterkte van minder dan 10 A.



Standaard leveringsomvang

Intelligente stekkerdoos, afneembaar netsnoer, kabeletiketten, handleiding.

Andere voor uw product vrijgegeven systeemproducten vindt u in uw **Hilti Store**, of onder: www.hilti.group

LED voor bedrijfstoestandsweergave op het product

Het product kan met de LED voor bedrijfstoestandsweergave verschillende statussen weergeven.

LED-status	Betekenis
LED brandt groen.	Er is ten minste één laadproces bezig.
LED knippert groen.	Het product voert een zelftest uit.
LED brandt niet.	Het product staat in de stand-bymodus of alle laadprocessen zijn voltooid.
LED brandt of knippert rood.	Schade aan het product. Zie hoofdstuk Hulp bij storingen 15 voor hulp.

Technische gegevens

Productinformatie

	CI SPB 12
Productgeneratie	01
Gewicht	4,0 kg
Nominale ingangsspanning	220 V ... 240 V
Nominale uitgangsspanning	220 V ... 240 V
Nominale stroom	16 A
Maximale uitgangsstroom	10 A
Frequentie	50 Hz ... 60 Hz
Omgevingstemperatuur bij gebruik	0 °C ... 50 °C
Opslagtemperatuur	-20 °C ... 70 °C

Gebruik van verlengsnoeren

WAARSCHUWING

Gevaar door beschadigde kabels! Wordt het voedings- of verlengsnoer tijdens de werkzaamheden beschadigd, dan mag u dit niet aanraken. Trek de stekker uit het stopcontact.

- ▶ Controleer regelmatig het netsnoer van het product en laat dit in geval van beschadiging door een erkend vakman vervangen.
 - ▶ Gebruik geen verlengsnoer waarvan de contactpennen een ander aantal, een andere grootte of een andere vorm hebben dan de contactpennen van het product.
 - ▶ Gebruik geen verlengsnoer met een ander wattage dan het wattage dat op het typeplaatje van het product staat vermeld.
 - ▶ Steek nooit meerdere verlengsnoeren in elkaar (serieverbinding)
-
- Gebruik alleen verlengsnoeren die voor de toepassing toegestaan zijn en een voldoende draaddiameter hebben. Anders kan vermogensverlies van het product en oververhitting van het verlengsnoer optreden.
 - Controleer het verlengsnoer regelmatig op beschadigingen.
 - U dient beschadigde verlengsnoeren te vervangen.
 - Rol het verlengsnoer uit voor gebruik.

Informatie over de aanbevolen minimale doorsneden en kabellengtes vindt u via de link in de vorm van een QR-code, die wordt aangegeven door dit symbool:

Werkvoorbereiding

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel! Onbedoeld in werking treden van het product.

- ▶ Haal de stekker uit het stopcontact voordat u wijzigingen aan het product aanbrengt of accessoires verwisselt.

De veiligheidsinstructies en waarschuwingaanwijzingen in deze documentatie en op het product in acht nemen.

Montage

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door vallende producten en/of accessoires. Een vallend product kan een kans op letsel vormen voor u en/of anderen.

- ▶ Zorg ervoor dat het product stevig wordt gemonteerd en dat er bevestigingselementen worden gebruikt die geschikt zijn voor de muur/constructie en een minimale belasting van 10 kg (22 lb) kunnen dragen.
- ▶ De muur/structuur moet het vereiste gewicht kunnen dragen.

1. Zorg ervoor dat het product tegen een muur, op een plank of een ander vlak oppervlak wordt geplaatst.

Monteer het product in een droge binnenruimte in de buurt van een stopcontact met een geschikt nominaal vermogen. Om te voorkomen dat er vuil in de openingen van de wisselstroomcontacten en de netvoedingsaansluiting terecht komt, plaatst u het product zoals afgebeeld.



2. Gebruik geschikte bevestigingselementen die in de bevestigingsgaten van het product passen.
 - ▶ Gebruik minimaal 4 bevestigingselementen.
 - ▶ Gebruik geschikte sluitringen met een buitendiameter van 15 mm (0,59 inch).

Bediening

WAARSCHUWING

Gevaar door beschadigde kabels! Wordt het voedings- of verlengsnoer tijdens de werkzaamheden beschadigd, het apparaat en het snoer direct scheiden van het elektriciteitsnet. Raak de beschadigde plaats niet aan!

- ▶ Regelmatig alle aansluitingen controleren. Defecte verlengsnoeren vervangen. Beschadigde voedingskabels laten vervangen bij een erkende specialist.

- In principe wordt het gebruik van een lekstroomschakelaar (RCD) met maximaal 30 mA afschakelstroom aanbevolen.
- De veiligheidsinstructies en waarschuwingaanwijzingen in deze documentatie en op het product in acht nemen.
- Volg de veiligheidsinstructies en handleidingen van de elektrische apparaten en alle andere apparaatonderdelen.

Opstellen

WAARSCHUWING


Gevaar voor kortsluiting, wat kan leiden tot elektrische schokken, brand en explosies! Lees en volg de veiligheidsinstructies op het product en de waarschuwingen en instructies in deze handleiding.

- ▶ Controleer of het product en de onderdelen ervan droog en onbeschadigd zijn. Gebruik het product binnenshuis en alleen binnen het aangegeven omgevingstemperatuurbereik.

WAARSCHUWING

Brandgevaar door overbelasting van een stroomkring! Zorg ervoor dat het elektrische systeem geschikt is voor het verwachte stroomverbruik. Gebruik slechts één intelligente stekkerdoos per stroomkring. Gebruik indien nodig extra intelligente stekkerdozen met eigen netsnoeren.

- ▶ Zorg ervoor dat de totale elektrische belasting van de afzonderlijke aangesloten elektrische apparaten de maximale nominale stroomsterkte van het product niet overschrijdt.

 Het product kan tot 12 elektrische apparaten van stroom voorzien. In de afbeelding worden voorbeelden weergegeven.

Aansluiten van het product

1. Steek de stekker van het afneembare netsnoer tot aan de aanslag in de netvoedingsaansluiting (1), zodat deze vastklikt.
2. Sluit de netkabel aan (2) in een stopcontact.
3. Leg het netsnoer van het product en het netsnoer van het elektrische apparaat netjes neer (3).
4. Steek het netsnoer van het elektrische apparaat (4) in het wisselstroomcontact van het product.
5. Markeer het elektrische apparaat en de aansluitkabel met een kabeletiket dat overeenkomt met het nummer van het wisselstroomcontact op het product.

Verzorging en onderhoud

WAARSCHUWING

Gevaar door elektrische schok! Verzorging en onderhoud met aangesloten netsnoer kan leiden tot ernstige verwondingen en brandwonden.

- ▶ Voor alle verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden altijd het netsnoer losmaken!

Verzorging


- Vastzittend vuil voorzichtig verwijderen.
- Reinig het product met een droge, zachte borstel of een schone, droge doek.

Onderhoud

WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrische schok! Ondeskundig uitgevoerde reparaties aan elektrische onderdelen kunnen tot zwaar letsel en brandwonden leiden.

- ▶ Reparaties aan elektrische onderdelen mogen alleen door een elektrotechnicus worden uitgevoerd.
- Controleer regelmatig alle zichtbare delen op beschadiging en de bedieningselementen op hun correcte werking.
- Bij beschadigingen en/of functiestoringen het product niet gebruiken. Laat het product direct door de Hilti Service repareren.

 Voor een veilig gebruik alleen originele vervangingsonderdelen, verbruiksmaterialen en toebehoren gebruiken. Door Hilti goedgekeurde vervangingsonderdelen, verbruiksmaterialen en toebehoren voor uw product vindt u in uw Hilti Store of op: www.hilti.group

Transport en opslag

Transport

- ▶ Vervoer het product niet terwijl er elektrische apparaten zijn aangesloten.
- ▶ Rol het netsnoer van het product op.
- ▶ Let op een correcte bevestiging voor het vervoer.
- ▶ Controleer na vervoer altijd alle zichtbare delen op beschadiging en de bedieningselementen op hun correcte werking.

Opslag

- ▶ Sla het product altijd op met de stekker uit het stopcontact.



- ▶ Rol het netsnoer van het product op.
- ▶ Bewaar het product droog en buiten bereik van kinderen en onbevoegde personen. Neem de temperatuurgrenzen in acht die in de technische gegevens aangegeven zijn.
- ▶ Controleer na langere tijd van opslag altijd alle zichtbare delen op beschadiging en de bedieningselementen op hun correcte werking.

Hulp bij storingen

Let bij alle storingen op de bedrijfstoestandswaarschuwing van het product. Zie hoofdstuk **Bedrijfstoestandswaarschuwingen van het product** 13. Bij storingen die niet in deze tabellen zijn aangegeven of die niet zelf kunnen worden verholpen, kunt u zich tot onze **Hilti Service** wenden.

Storing	Mogelijke oorzaak	Remedie
De LED voor bedrijfstoestandswaarschuwing op het product knippert rood.	Dit kan worden veroorzaakt door hoge temperaturen en/of frequentie- of spanningsschommelingen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wacht tot het product zelf de kortstondige storing heeft verholpen.
	Het product heeft de wisselstroomcontacten uitgeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wacht 5 minuten. De wisselstroomcontacten schakelen automatisch weer in. ▶ Als een of meer wisselstroomcontacten uitgeschakeld blijven, koppel dan de elektrische apparaten los van deze wisselstroomcontacten. Wacht tot de wisselstroomcontacten automatisch weer inschakelen. De uitschakeltijd van deze wisselstroomcontacten kan aanzienlijk langer zijn.
De LED voor bedrijfstoestandswaarschuwing op het product brandt rood.	Storing aan het product.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Haal de stekker van de aansluitkabel uit het stopcontact, wacht 30 seconden en steek de stekker vervolgens weer in het stopcontact. ▶ Indien het probleem blijft bestaan, neemt u contact op met de Hilti Service.

Recycling

Hilti apparaten zijn voor een groot deel vervaardigd uit materialen die kunnen worden gerecycled. Voor recycling is een juiste materiaalscheiding noodzakelijk. In een groot aantal landen neemt **Hilti** uw oude apparaat voor recycling terug. Vraag hiernaar bij de klantenservice van **Hilti** of bij uw verkoopadviseur.

- ▶ Geef elektrisch gereedschap, elektronische apparaten en accu's niet met het huisvuil mee!

Fabrieksgarantie

- ▶ Neem bij vragen over de garantievoorzieningen contact op met uw lokale **Hilti**-dealer.

Meer informatie

Meer informatie over bediening, technologie, milieu en recycling vindt u onder de volgende link: qr.hilti.com/manual/?id=2478485

Deze link vindt u ook als QR-code in deze handleiding, aangegeven met het symbool .

fr Notice d'utilisation originale

Indications relatives au mode d'emploi

À propos de ce mode d'emploi

- **Avertissement !** Il convient de lire et comprendre toute la documentation jointe, y compris, sans s'y limiter, les instructions, avertissements de sécurité, illustration et spécifications fournies avec le présent produit. Prenez connaissance de toutes les instructions, avertissements de sécurité, illustrations, spécifications et fonctions du produit avant de l'utiliser. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un risque d'électrocution, d'incendie, de blessures graves voire de mort. Conservez l'ensemble des avertissements et instructions pour consultation ultérieure.
- Les produits sont destinés aux professionnels et ne doivent être utilisés, entretenus et réparés que par un personnel autorisé et formé. Ce personnel doit être spécialement instruit quant aux dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil. Le produit et ses accessoires peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par un personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu.
- La documentation ci-jointe correspond à l'état actuel de la technique à la date d'impression. Veuillez toujours consulter la dernière version sur la page du produit sur le site Internet de Hilti. Pour ce faire, suivez le lien ou scannez le code QR dans la documentation, indiqué par le symbole .
- Le mode d'emploi doit toujours rester à portée de main à proximité du produit. Ne pas prêter ou céder le produit à un autre utilisateur sans lui fournir le présent mode d'emploi.

Explication des symboles

Avertissements

Les avertissements attirent l'attention sur des dangers liés à l'utilisation du produit. Les termes de signalisation suivants sont utilisés :



2478485

⚠ DANGER

DANGER !

► Pour un danger imminent qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT !

► Pour un danger potentiel qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ ATTENTION

ATTENTION !

► Pour une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures corporelles ou des dégâts matériels.

Symboles dans le manuel d'utilisation

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel d'utilisation :

	Respecter le manuel d'utilisation
	Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles
	Référence croisée
	Maniement des matériaux recyclables
	Ne pas jeter les appareils électriques et les accus dans les ordures ménagères

Symboles dans les illustrations

Les symboles suivants sont utilisés dans les illustrations :

	Ces chiffres renvoient à l'illustration correspondante au début du présent manuel d'utilisation.
	La numérotation dans les illustrations indique les étapes de travail importantes ou les composants importants pour les étapes de travail. Dans le texte, ces étapes de travail ou composants sont mis en évidence avec les numéros correspondants, par ex. (3).
	Les numéros de position sont utilisés dans l'illustration Vue d'ensemble et renvoient aux numéros des légendes dans la section Vue d'ensemble du produit .
	Ce signe doit inviter à manier le produit en faisant particulièrement attention.

Symboles sur le produit

Symboles généraux

Les symboles suivants peuvent être utilisés sur le produit :

	Lire le mode d'emploi.
	Courant alternatif
	Mise à la terre de protection
	Le code QR sur le produit est une adresse numérique qui permet d'obtenir des informations sur le produit.

Symboles d'avertissement

Les symboles d'avertissement attirent l'attention sur des dangers.

	Prendre les mesures de sécurité indiquées.
--	--

Symboles d'interdiction

Les symboles d'interdiction indiquent des actions interdites.

	Protéger de la pluie.
--	-----------------------

Sécurité

Indications générales de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT Lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques, qui accompagnent ce produit. Tout manquement à l'observation des instructions suivantes risque de provoquer une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.



Les consignes de sécurité et instructions doivent être intégralement conservées pour les utilisations futures.

Sécurité sur le lieu de travail

- ▶ Ne pas utiliser le produit dans des environnements ou sur des surfaces inflammables, combustibles ou explosives.
- ▶ Tenir les personnes, enfants et animaux non impliqués éloignés de l'espace de travail.
- ▶ Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou n'ayant pas suffisamment d'expérience et ne disposant pas des connaissances requises.
- ▶ Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec le produit.
- ▶ L'endroit où se trouve le produit doit être propre, frais, sec et à l'abri du gel.

Sécurité relative au système électrique

- ▶ Toujours brancher le produit sur une prise/source de courant correctement installée, correspondant à la tension et à la fréquence indiquées sur la plaque signalétique du produit.
- ▶ Ne pas utiliser le câble de manière inappropriée. Ne jamais utiliser le câble pour porter, tirer ou débrancher le produit. Tenir le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, d'arêtes pointues ou de pièces mobiles de l'appareil. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ Ne pas introduire d'objets dans les ouvertures du produit. Tenir le produit à distance de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques susceptibles de provoquer un court-circuit au niveau des contacts.
- ▶ Ne pas exposer le produit à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau à l'intérieur du produit augmente le risque d'un choc électrique.
- ▶ Ne pas toucher le produit, y compris le câble d'alimentation et la fiche, avec les mains mouillées.
- ▶ Ne pas utiliser de produit ayant subi un choc violent ou important, tombé ou endommagé de quelque manière que ce soit.
- ▶ La fiche de secteur du produit doit être appropriée à la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit.
- ▶ Poser le câble d'alimentation à plat au sol ou au mur. Poser le câble de rallonge et le câble de rallonge, le cas échéant, à l'écart des voies de passage fréquentes et fixer les deux câbles de manière à éviter tout risque de trébuchement.

Sécurité des personnes

- ▶ Rester vigilant, surveiller ce que l'on fait. Faire preuve de bon sens en utilisant le produit. Ne pas utiliser le produit en cas de fatigue ou sous l'emprise de l'alcool, de drogue ou après avoir pris des médicaments.
- ▶ S'assurer qu'il n'y a pas de câbles électriques, de tuyaux ou d'autres conduites dans le mur où le produit doit être monté.

Utilisation et emploi soigné

- ▶ Le produit doit pouvoir dégager de la chaleur pendant son fonctionnement. Ne pas recouvrir le produit. Le produit doit pouvoir refroidir tout seul.
- ▶ Respecter les consignes de sécurité et les modes d'emploi des appareils électriques raccordés. L'utilisation du produit à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- ▶ Utiliser le produit uniquement dans la plage de températures ambiantes indiquée.
- ▶ Ne jamais entreprendre de modification sur le produit ou les accessoires.
- ▶ Toujours débrancher la fiche d'alimentation de la prise lorsque le produit n'est pas utilisé.
- ▶ S'assurer que le produit et les appareils électriques sont complètement secs avant de démarrer le processus de charge.
- ▶ Lorsque le produit est endommagé, cesser de l'utiliser et débrancher la fiche d'alimentation de la prise.
- ▶ Toujours tenir le produit en état sec et propre.
- ▶ Manipuler le produit et les appareils électriques raccordés avec soin. Vérifier qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée de telle sorte que le produit ou les appareils électriques raccordés ne fonctionnent plus correctement. Si des pièces sont endommagées ou cassées, faire réparer le produit et les appareils électriques avant de continuer à l'utiliser.
- ▶ Les avertissements ou étiquettes usés ou endommagés doivent être remplacés par le S.A.V. Hilti.
- ▶ Ne pas tenter de réparer, ouvrir ou désassembler l'appareil.

Description

Vue d'ensemble du produit

- | | | | |
|---|---|---|---|
| ① | Trou de fixation | ⑤ | Prise réseau |
| ② | Affichage des états de fonctionnement (LED) | ⑥ | Prises de courant alternatif (priorité 2) |
| ③ | Câble d'alimentation avec connecteur codé | ⑦ | Prises de courant alternatif (priorité 1) |
| ④ | Étiquettes de câble | | |

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le produit décrit est une multiprise intelligente. La multiprise comporte 12 prises de courant alternatif et permet d'alimenter en courant des appareils électriques dotés d'une fiche. Elle est dotée d'une fonction de commutation intégrée permettant de mettre en marche et d'arrêter les appareils électriques en fonction de la puissance disponible et de la consommation nominale des appareils électriques. La multiprise intelligente est équipée en interne d'un capteur de courant et d'une puce électronique. La puce électronique vérifie si l'intensité de courant mesurée dépasse 10 A. Le produit est uniquement destiné à un usage intérieur. La multiprise est destinée à être branchée sur des prises de courant alternatif (CA). Ceci est indiqué sous INPUT sur la plaque signalétique de l'appareil (la version peut varier selon le pays). Utiliser avec ce produit uniquement des appareils électriques dont l'intensité nominale est inférieure à 10 A.

Éléments livrés

Multiprise intelligente, câble d'alimentation amovible, étiquettes de câble, mode d'emploi.

D'autres produits système pour votre produit peuvent être trouvés dans votre **Hilti Store** ou à l'adresse : www.hilti.group

Affichage des états de fonctionnement LED sur le produit

Le produit peut afficher différents états au moyen de l'affichage des états de fonctionnement LED.



État de la LED	Signification
La LED s'allume en vert.	Au moins un processus de charge est en cours.
La LED clignote en vert.	Le produit effectue un autotest.
LED non allumée.	Le produit est en mode veille ou tous les processus de charge sont terminés.
La LED s'allume ou clignote en rouge.	Produit endommagé. Voir chapitre Aide au dépannage 20 pour les remèdes.

Caractéristiques techniques

Informations produit

	CI SPB 12
Génération de produit	01
Poids	4,0 kg
Tension d'entrée nominale	220 V ... 240 V
Tension de sortie nominale	220 V ... 240 V
Courant nominal	16 A
Courant de sortie maximal	10 A
Fréquence	50 Hz ... 60 Hz
Température ambiante en cours de service	0 °C ... 50 °C
Température de stockage	-20 °C ... 70 °C

Utilisation de câbles de rallonge

AVERTISSEMENT

Danger engendré par un câble endommagé ! Si le câble d'alimentation réseau ou de rallonge est endommagé pendant le travail, ne pas le toucher. Débrancher la prise.

- ▶ Contrôler régulièrement le câble de raccordement du produit et le faire remplacer par un spécialiste s'il est endommagé.
 - ▶ Ne pas utiliser de câble de rallonge dont les broches ont un nombre de contacts, une taille ou une forme différents de ceux du produit.
 - ▶ Ne pas utiliser de câble de rallonge dont la puissance est différente de celle indiquée sur la plaque signalétique du produit.
 - ▶ Ne jamais brancher plusieurs câbles de rallonge les uns dans les autres (connexion en série).
-
- Utiliser uniquement des rallonges homologuées pour le domaine d'utilisation concerné et de section suffisante. Sinon, une perte de puissance du produit et une surchauffe du câble de rallonge risquent de se produire.
 - Vérifier régulièrement l'état de la rallonge électrique.
 - Remplacer les rallonges électriques endommagées.
 - Pour l'utilisation, dérouler le câble de rallonge.

Pour plus d'informations sur les sections minimales et longueurs de câble recommandées, scanner le code QR auquel renvoie ce symbole :

Préparatifs

AVERTISSEMENT

Risque de blessures ! Mise en marche inopinée du produit.

- ▶ Débrancher la fiche d'alimentation de la prise avant d'apporter des modifications au produit ou de changer d'accessoire.

Bien respecter les consignes de sécurité et les avertissements de la présente documentation ainsi que celles figurant sur le produit.

Montage

AVERTISSEMENT

Risque de blessures dues à la chute de produits et/ou d'accessoires. La chute d'un produit peut constituer un risque de blessure pour vous-même et d'autres personnes.

- ▶ Veiller à ce que le produit soit bien fixé et à utiliser des éléments de fixation adaptés au mur/à la structure et pouvant supporter une charge minimale de 10 kg (22 lb).
- ▶ Le mur/la structure doit pouvoir supporter le poids requis.

1. Veiller à ce que le produit soit placé au mur, sur une étagère ou sur une autre surface plane.

Monter le produit en intérieur, dans un endroit sec à proximité d'une prise présentant une puissance nominale appropriée. Pour éviter que des saletés ne pénètrent dans les ouvertures des prises de courant alternatif et de la prise réseau, positionner le produit comme indiqué.

2. Utiliser des éléments de fixation adaptés qui s'insèrent dans les trous de fixation du produit.

- ▶ Utiliser au moins 4 éléments de fixation.
- ▶ Utiliser des rondelles adaptées d'un diamètre extérieur de 15 mm (0,59 pouce).



Utilisation

AVERTISSEMENT

Danger engendré par un câble endommagé ! Si le câble d'alimentation ou de rallonge est endommagé en cours de travail, débrancher immédiatement l'appareil et le câble du réseau. Ne pas toucher aux pièces défectueuses !

- ▶ Contrôler régulièrement les câbles de branchement. Remplacer les câbles de rallonge défectueux. Les câbles d'alimentation défectueux doivent être remplacés par un professionnel agréé.
- Par principe, il est recommandé d'utiliser un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit (RCD) avec un courant de déclenchement maximal de 30 mA.
- Bien respecter les consignes de sécurité et les avertissements de la présente documentation ainsi que celles figurant sur le produit.
- Respecter les consignes de sécurité et les modes d'emploi des appareils électriques et de tous les autres composants d'appareil.

Mise en place

AVERTISSEMENT

Risque de court-circuit pouvant entraîner un choc électrique, un incendie ou une explosion ! Lire et respecter les consignes de sécurité indiquées sur le produit et les avertissements et instructions indiquées dans ce manuel.

- ▶ S'assurer que le produit et ses composants ne sont ni secs ni endommagés. Utiliser le produit uniquement en intérieur et dans la plage de températures ambiantes indiquée.

AVERTISSEMENT

Risque d'incendie dû à une surcharge du circuit électrique ! S'assurer que le système électrique est conçu pour la puissance consommée attendue.

- N'utiliser qu'une seule multiprise intelligente par circuit électrique. Si nécessaire, utiliser d'autres multiprises intelligentes avec de propres câbles d'alimentation.
- ▶ Veillez à ce que la charge électrique totale des différents appareils électriques raccordés ne dépasse pas l'intensité nominale maximale du produit.



Le produit peut alimenter jusqu'à 12 appareils électriques en courant. La figure représente des exemples.

Raccordement du produit

1. Brancher la fiche du câble d'alimentation amovible dans la prise secteur **(1)** jusqu'en butée.
2. Brancher le câble d'alimentation **(2)** dans une prise.
3. Toujours poser le câble d'alimentation du produit et le câble d'alimentation de l'appareil électrique **(3)**.
4. Brancher le câble d'alimentation de l'appareil électrique **(4)** dans la prise CA du produit.
5. Marquer l'appareil électrique et le câble de raccordement à l'aide d'une étiquette correspondant au numéro de la prise CA figurant sur le produit.

Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT

Danger d'électrocution ! Les travaux de nettoyage et d'entretien effectués avec fiche branchée à la prise peuvent entraîner de graves blessures ou brûlures.

- ▶ Toujours retirer la fiche de la prise avant tous travaux de nettoyage et d'entretien !

Nettoyage

- Éliminer avec précaution les saletés récalcitrantes.
- Nettoyer le produit à l'aide d'une brosse sèche et douce ou d'un chiffon propre et sec.

Entretien

AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution ! Des réparations inappropriées sur des composants électriques peuvent entraîner de graves blessures corporelles et brûlures.

- ▶ Toute réparation des pièces électriques ne doit être effectuée que par un électricien qualifié.
- Vérifier régulièrement qu'aucune pièce visible n'est endommagée et que les organes de commande sont parfaitement opérationnels.
- Ne pas utiliser le produit en cas d'endommagements et/ou de dysfonctionnements. Faire immédiatement réparer le produit par le S.A.V. Hilti.



Pour une utilisation en toute sécurité, utiliser uniquement des pièces de rechange, consommables et accessoires d'origine. Vous trouverez les pièces de rechange, consommables et accessoires autorisés par Hilti convenant pour votre produit dans le centre Hilti Store ou sous : www.hilti.group

Transport et entreposage

Transport

- ▶ Ne pas transporter le produit pendant que les appareils électriques sont branchés.
- ▶ Enrouler le câble d'alimentation du produit.
- ▶ Veiller à le tenir fermement pendant le transport.
- ▶ Vérifier après chaque transport qu'aucune pièce visible n'est endommagée et que les organes de commande sont parfaitement opérationnels.



Stockage

- ▶ Toujours stocker l'appareil avec la fiche secteur débranchée.
- ▶ Enrouler le câble d'alimentation du produit.
- ▶ Stocker cet appareil à l'état sec hors de portée des enfants et des personnes non autorisées. Respecter les valeurs limites de température indiquées dans les caractéristiques techniques.
- ▶ Vérifier après un stockage prolongé qu'aucune pièce visible n'est endommagée et que les organes de commande sont parfaitement opérationnels.

Aide au dépannage

En cas de dysfonctionnements, tenir compte de l'affichage des états de fonctionnement du produit. Voir chapitre **Affichage des états de fonctionnement du produit** 17.

En cas de défaillances non énumérées dans ce tableau ou auxquelles il n'est pas possible de remédier sans aide, contacter le S.A.V. **Hilti**.

Défaillance	Causes possibles	Solution
L'affichage des états de fonctionnement LED sur le produit clignote en rouge.	Cela peut être dû à des températures élevées et/ou à des fluctuations de fréquence ou de tension. Le produit a désactivé les prises de courant alternatif.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Attendre que le produit ait corrigé lui-même le dysfonctionnement temporaire. ▶ Attendre 5 minutes. Les prises de courant alternatif se réactivent automatiquement. ▶ Si une ou plusieurs prises de courant alternatif restent désactivées, débrancher les appareils électriques de ces prises de courant alternatif. Attendre que les prises de courant alternatif se réactivent automatiquement. La durée de désactivation de ces prises de courant alternatif peut être nettement plus longue.
L'affichage des états de fonctionnement LED sur le produit s'allume en rouge.	Dérangement au niveau du produit.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Débrancher la fiche d'alimentation de la prise, attendre 30 secondes, puis rebrancher le câble d'alimentation dans la prise. ▶ Si le problème persiste, contacter le S.A.V. Hilti.

Recyclage

Les appareils **Hilti** sont fabriqués pour une grande partie en matériaux recyclables. Le recyclage présuppose un tri adéquat des matériaux. **Hilti** reprend les appareils usagés dans de nombreux pays en vue de leur recyclage. Consulter le service clients **Hilti** ou un conseiller commercial.



- ▶ Ne pas jeter les appareils électriques, électroniques et accus dans les ordures ménagères !

Garantie constructeur

- ▶ En cas de questions sur les conditions de garantie, veuillez vous adresser à votre partenaire **Hilti** local.

Informations complémentaires

Des informations complémentaires concernant l'utilisation, la technique, l'environnement et le recyclage sont disponibles sous le lien ci-dessous : qr.hilti.com/manual/?id=2478485

Ce lien figure également dans ce mode d'emploi sous la forme d'un code QR, repéré avec le symbole .

es Manual de instrucciones original

Información sobre el manual de instrucciones

Acerca de este manual de instrucciones

- **Advertencia** Asegúrese de haber leído y entendido toda la documentación adjunta, incluidas, entre otras, las instrucciones, advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones que se proporcionan con este producto. Familiarícese con todas las instrucciones, advertencias de seguridad, ilustraciones, especificaciones, componentes y funciones del producto antes de utilizarlo. De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica, incendio, lesiones graves o muerte. Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.
- Los productos han sido diseñados para usuarios profesionales y solo personal autorizado y debidamente formado puede utilizarlos y llevar a cabo su mantenimiento y conservación. Este personal debe estar especialmente instruido en lo referente a los riesgos de uso. La utilización del producto y sus dispositivos auxiliares puede conllevar riesgos para el usuario en caso de manejarse de forma inadecuada por personal no cualificado o utilizarse para usos diferentes a los que están destinados.
- La documentación adjunta corresponde al estado actual de la técnica en el momento de la impresión. Compruebe siempre la última versión en la página del producto de la página web de Hilti. Para ello siga el enlace o escanee el código QR que figura en esta documentación y que se indica con el símbolo .
- El manual de instrucciones siempre debe permanecer a mano junto al producto. No entregue nunca el producto a otras personas sin este manual de instrucciones.



Explicación de símbolos

Avisos

Las advertencias de seguridad advierten de peligros derivados del manejo del producto. Se utilizan las siguientes palabras de peligro:



PELIGRO

PELIGRO !

- Término utilizado para un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.



ADVERTENCIA

ADVERTENCIA !

- Término utilizado para un posible peligro que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.



PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN !

- Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones o daños materiales.

Símbolos en el manual de instrucciones

En este manual de instrucciones se utilizan los siguientes símbolos:

	Consulte el manual de instrucciones
	Indicaciones de uso y demás información de interés
	Referencia cruzada
	Manejo con materiales reutilizables
	No tire las herramientas eléctricas y las baterías junto con los desperdicios domésticos

Símbolos en las figuras

En las figuras se utilizan los siguientes símbolos:

	Estos números hacen referencia a la figura correspondiente incluida al principio de este manual de instrucciones.
	La numeración en las figuras hace referencia a pasos de trabajo importantes o componentes importantes para los pasos de trabajo. Estos pasos de trabajo o componentes se resaltan en el texto mediante los correspondientes números, p. ej., (3).
	En la figura Vista general se utilizan números de posición y los números de la leyenda están explicados en el apartado Vista general del producto .
	Preste especial atención a este símbolo cuando utilice el producto.

Símbolos en el producto

Símbolos generales

En el producto se pueden utilizar los siguientes símbolos:

	Lea detenidamente el manual de instrucciones.
	Corriente alterna
	Puesta a tierra de protección
	El código QR sobre el producto dirige a un enlace donde se puede consultar información sobre el producto.

Símbolos de advertencia

Los símbolos de advertencia previenen de un peligro.

	Tome las precauciones de seguridad indicadas.
--	---

Símbolo de prohibición

Los símbolos de prohibición indican acciones prohibidas.

	Protéjase de la lluvia.
--	-------------------------



Seguridad

Indicaciones generales de seguridad

⚠ ADVERTENCIA Lea con atención todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos correspondientes a este producto. La negligencia en el cumplimiento de las instrucciones que se describen a continuación podría provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve todas las instrucciones e indicaciones de seguridad para futuras consultas.

Seguridad en el puesto de trabajo

- ▶ No utilice el producto sobre superficies o en entornos inflamables, combustibles o explosivos.
- ▶ Mantenga alejados de la zona de trabajo a los niños, los animales o las personas ajenas.
- ▶ Este producto no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos.
- ▶ Los niños no deben jugar con el producto.
- ▶ El producto debe mantenerse en un lugar limpio, fresco, seco y protegido de las heladas.

Seguridad eléctrica

- ▶ Enchufe siempre el producto en una fuente o toma de corriente bien instalada y que se corresponda con la frecuencia de red y la tensión indicadas en la placa de identificación del producto.
- ▶ No utilice el cable de forma inadecuada. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar el producto. Mantenga el cable de red alejado de fuentes de calor, aceite, aristas afiladas o piezas móviles de la herramienta. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar descargas eléctricas.
- ▶ No introduzca ningún objeto en las aberturas del producto. Mantenga el producto alejado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o cualquier otro objeto de metal que pueda provocar un cortocircuito en los contactos.
- ▶ No exponga el producto a la lluvia ni a la humedad. La penetración de agua en el producto aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- ▶ No agarre el producto (incluidos el cable de red y el enchufe) con las manos mojadas.
- ▶ No utilice el producto si ha sufrido un impacto fuerte o intenso, si se ha caído o si se ha dañado de cualquier otra manera.
- ▶ El enchufe del producto debe ser el adecuado para la toma de corriente utilizada. No se deberá modificar el enchufe en forma alguna.
- ▶ Tienda el cable de red paralelo al suelo o a la pared. Tienda el cable de red, y el alargador si se utiliza, lejos de las zonas de paso, y asegúrelo para evitar cualquier riesgo de tropiezo.

Seguridad de las personas

- ▶ Permanezca atento, preste atención durante el trabajo y utilice el producto con prudencia. No utilice el producto si está cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.
- ▶ Asegúrese de que no haya otros cables eléctricos, tuberías u otro tipo de conductos en la pared en la que se vaya a montar el producto.

Manipulación y utilización segura

- ▶ Durante el proceso de carga, el producto debe poder disipar calor. No cubra el producto. El producto debe poder enfriarse por sí solo.
- ▶ Siga las indicaciones de seguridad y el manual de instrucciones de los aparatos eléctricos conectados. El uso de productos para aplicaciones distintas a las previstas puede resultar peligroso.
- ▶ Utilice el producto únicamente dentro del rango de temperaturas ambientales indicado.
- ▶ No efectúe nunca manipulaciones o modificaciones en el producto ni en los accesorios.
- ▶ Desconecte el enchufe de red de la toma de corriente cuando no se utilice el producto.
- ▶ Asegúrese de que el producto y las herramientas eléctricas estén completamente secos antes de iniciar el proceso de carga.
- ▶ Si el producto está dañado, interrumpa su uso y extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.
- ▶ Mantenga el producto siempre limpio y seco.
- ▶ Trate con cuidado el producto y los aparatos eléctricos conectados. Asegúrese de que no haya piezas rotas ni dañadas que puedan impedir el correcto funcionamiento del producto o de las herramientas eléctricas conectadas. Si hay piezas dañadas o rotas, encargue la reparación del producto y las herramientas eléctricas afectadas antes de seguir utilizándolo.
- ▶ Encargue al servicio de **Hilti** la sustitución de las etiquetas o las indicaciones de aviso dañadas o desgastadas.
- ▶ No intente reparar, abrir o despiezar la herramienta.

Descripción

Vista general del producto

- | | | | |
|---|--|---|---|
| ① | Orificio de fijación | ⑤ | Clavija de red |
| ② | Indicador del estado de funcionamiento (LED) | ⑥ | Clavijas de corriente alterna (prioridad 2) |
| ③ | Cable de red con conector codificado | ⑦ | Clavijas de corriente alterna (prioridad 1) |
| ④ | Etiquetas del cable | | |

Uso conforme a las prescripciones

El producto descrito es una regleta de conexiones inteligente. La regleta cuenta con 12 clavijas de corriente alterna y suministra tensión a aparatos eléctricos con enchufe. Dispone de una función integrada de conmutación para activar y apagar los aparatos eléctricos según la potencia disponible y la potencia nominal de cada aparato. La regleta de conexiones inteligente está internamente equipada con un sensor de corriente y un microchip. El microchip comprueba si la intensidad de la corriente supera los 10 A. El producto está concebido únicamente para su uso en interiores. La regleta ha sido diseñada para su conexión a tomas de corriente alterna (CA). Esto se indica en la sección INPUT de la placa de identificación de la herramienta (el modelo puede variar en función del país). Con este producto solo deben utilizarse herramientas eléctricas con una corriente de medición de intensidad inferior a 10 A.



Suministro

Regleta de conexiones inteligente, cable de red extraíble, etiquetas de cable, manual de instrucciones.

Encontrará otros productos del sistema autorizados para su producto en su **Hilti Store** o en Internet, en: **www.hilti.group**

LED del indicador del estado de funcionamiento en el producto

El LED del indicador del estado de funcionamiento del producto indica distintos estados.

Estado del LED	Significado
El LED está encendido en verde.	Hay al menos un proceso de carga activo.
El LED parpadea en verde.	El producto está ejecutando una autocomprobación.
El LED está apagado.	El producto está en modo de espera o han finalizado todos los procesos de carga.
El LED está encendido o parpadea en rojo.	Daños en el producto. Para obtener ayuda, véase el capítulo Ayuda en caso de avería 25.

Datos técnicos

Información del producto

	CI SPB 12
Generación de productos	01
Peso	4,0 kg
Tensión de entrada medida	220 V ... 240 V
Tensión de salida medida	220 V ... 240 V
Intensidad nominal	16 A
Corriente de salida máxima	10 A
Frecuencia	50 Hz ... 60 Hz
Temperatura ambiente en funcionamiento	0 °C ... 50 °C
Temperatura de almacenamiento	-20 °C ... 70 °C

Utilización de alargadores

ADVERTENCIA

Peligro por los cables dañados. Si se daña el cable de red o el alargador durante el trabajo, evitar tocar el cable. Extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.

- ▶ Compruebe con regularidad el cable de conexión del producto y, en caso de que presente daños, encargue su sustitución a un profesional experto en la materia.
 - ▶ No utilice un alargador cuyas clavijas de contacto difieran de las del producto en términos de cantidad, tamaño o forma.
 - ▶ No utilice un alargador de un vataje distinto del indicado en la placa de identificación del producto.
 - ▶ No conecte bajo ninguna circunstancia varios alargadores secuencialmente.
-
- Utilice solo alargadores autorizados con sección de cable suficiente para el campo de aplicación. De lo contrario, el producto podría perder potencia y el cable alargador podría sobrecalentarse.
 - Compruebe regularmente que el alargador no haya sufrido daños.
 - Sustituir los alargadores dañados.
 - Desenrolle el alargador para su uso.



La información sobre las secciones mínimas y las longitudes de los cables recomendadas está disponible a través del enlace en forma de código QR, indicado por este símbolo:

Preparación del trabajo

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones. Arranque involuntario del producto.

- ▶ Extraiga el enchufe de red de la toma de corriente antes de efectuar modificaciones en el producto o los accesorios.

Respete las indicaciones de seguridad y las advertencias presentes en esta documentación y en el producto.

Montaje

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones en caso de caída de productos o accesorios. Si se cae el producto, puede suponer riesgo de lesiones para usted mismo y para otras personas.

- ▶ Asegúrese de que el producto esté firmemente montado con elementos de fijación adecuados para la pared o estructura y con una capacidad de carga mínima de 10 kg (22 lb).
- ▶ La pared o la estructura debe ser capaz de poder soportar el peso.



1. Asegúrese de que el producto esté colocado contra la pared, sobre una estantería u otra superficie plana.



Monte el producto en interiores, en condiciones secas, cerca de una toma de corriente con potencia de referencia apropiada. Para evitar que entre suciedad en las aberturas de las clavijas de corriente alterna y del enchufe de red, coloque el producto como se muestra en la ilustración.

2. Utilice elementos de fijación apropiados que encajen bien en los orificios de fijación del producto.

- ▶ Utilice al menos cuatro elementos de fijación.
- ▶ Utilice arandelas apropiadas con un diámetro exterior de 15 mm (0,59 pulg.).

Manejo



ADVERTENCIA

Peligro por cables dañados. Si durante el trabajo se daña el cable de red o el alargador, desenchufe inmediatamente la herramienta y el cable de la red. Evite tocar el punto donde se haya producido el daño.

- ▶ Compruebe regularmente todos los cables de conexión. Sustituya los alargadores defectuosos. Encargue a un profesional experto en la materia la sustitución de los cables de red dañados.

- Se recomienda el uso de un interruptor de corriente de defecto (RCD) con una corriente de desconexión máxima de 30 mA.
- Respete las indicaciones de seguridad y las advertencias presentes en esta documentación y en el producto.
- Siga las indicaciones de seguridad y el manual de instrucciones de las herramientas eléctricas y de todos los demás componentes de equipos.

Colocación



ADVERTENCIA

Riesgo de cortocircuito, que puede provocar descarga eléctrica, un incendio o una explosión. Lea y respete las indicaciones de seguridad del producto, así como las instrucciones y advertencias de este manual.

- ▶ Asegúrese de que el producto y su componentes estén secos y no presenten daños. Utilice el producto solo en interiores y únicamente dentro del rango de temperaturas ambientales indicado.



ADVERTENCIA

Riesgo de incendio por sobrecarga de un circuito de corriente. Asegúrese de que el sistema eléctrico esté diseñado para soportar la potencia prevista.

- ▶ Utilice solamente una regleta de conexiones inteligente por cada circuito de corriente. Si es necesario, utilice otras regletas de conexiones inteligentes con sus propios cables de red.
- ▶ Asegúrese de que la carga eléctrica total de los distintos aparatos eléctricos conectados no supere la intensidad nominal máxima del producto.



El producto puede suministrar corriente a hasta doce herramientas eléctricas. Se muestran ejemplos en la figura.

Conexión del producto

1. Conecte el enchufe del cable de red extraíble hasta el tope en la clavija (1), de modo que encaje.
2. Conecte el cable de red (2) en una toma de corriente.
3. Tienda el cable de red del producto y el cable de red de la herramienta eléctrica de forma ordenada (3).
4. Enchufe el cable de red de la herramienta eléctrica (4) en la clavija de corriente alterna del producto.
5. Marque el aparato eléctrico y el cable de conexión con una etiqueta para cables que corresponda al número de la clavija de corriente alterna del producto.

Cuidado y mantenimiento



ADVERTENCIA

Peligro de descarga eléctrica. La realización de tareas de cuidado y mantenimiento con el enchufe conectado a la toma de corriente de puede provocar lesiones y quemaduras graves.

- ▶ Extraiga siempre el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier tarea de cuidado y mantenimiento.

Cuidados

- Elimine con cuidado la suciedad fuertemente adherida.
- Limpie el producto con un cepillo seco y suave o con un paño limpio y seco.

Mantenimiento



ADVERTENCIA

Riesgo de descarga eléctrica. Las reparaciones indebidas en componentes eléctricos pueden producir lesiones graves y quemaduras.

- ▶ Las reparaciones de la parte eléctrica sólo puede llevarlas a cabo un técnico electricista cualificado.
- Compruebe con regularidad si las piezas visibles están dañadas o si los elementos de manejo funcionan correctamente.
- No utilice el producto si presenta daños o fallos de funcionamiento. Encargue inmediatamente la reparación del producto al Servicio Técnico de Hilti.



Para garantizar un correcto funcionamiento, utilice exclusivamente piezas de repuesto, material de consumo y accesorios originales. Las piezas de repuesto, los materiales de consumo y los accesorios autorizados por **Hilti** se pueden consultar en su **Hilti Store** o en: www.hilti.group

Transporte y almacenamiento

Transporte

- ▶ No transporte el producto mientras tenga insertadas herramientas eléctricas.
- ▶ Enrolle el cable de red del producto.
- ▶ Asegúrese de que durante el transporte esté bien sujeto.
- ▶ Compruebe tras cada transporte si las piezas visibles están dañadas o si los elementos de manejo funcionan correctamente.

Almacenamiento

- ▶ Almacene este producto siempre con los enchufes desconectados.
- ▶ Enrolle el cable de red del producto.
- ▶ Guarde este producto en un lugar seco y fuera del alcance de niños y personas no autorizadas. Tenga en cuenta los valores límite de temperatura que figuran en los datos técnicos.
- ▶ Cuando lleve mucho tiempo almacenado, compruebe si las piezas visibles están dañadas y si los elementos de manejo funcionan correctamente.

Ayuda en caso de averías

En caso de producirse una avería, compruebe el indicador del estado de funcionamiento del producto. Véase el capítulo **Indicadores del estado de funcionamiento del producto** 23.

Si se producen averías que no estén incluidas en esta tabla o que no pueda solucionar usted, diríjase al Servicio Técnico de **Hilti**.

Anomalía	Posible causa	Solución
El LED del indicador del estado de funcionamiento del producto parpadea en rojo.	Puede deberse a altas temperaturas o a fluctuaciones de tensión o de frecuencia.	▶ Espere a que el producto subsane por sí solo el fallo temporal.
	El producto ha desconectado las clavijas de corriente alterna.	▶ Espere 5 minutos. Las clavijas de corriente alterna se vuelven a conectar automáticamente. ▶ Si una o varias clavijas de corriente alterna permanecen apagadas, desconecte los aparatos eléctricos de dichas clavijas de corriente alterna. Espere hasta que las clavijas de corriente alterna se vuelvan a conectar automáticamente. Es posible que estas clavijas de corriente alterna permanezcan apagadas durante un tiempo considerablemente largo.
El LED del indicador del estado de funcionamiento del producto se enciende en rojo.	Avería en el producto.	▶ Desenchufe de la toma de corriente el enchufe de red del cable de conexión, espere 30 segundos y vuelva a enchufarlo en la toma de corriente. ▶ Si el problema persiste, póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti .

Reciclaje

Las herramientas **Hilti** están fabricadas en su mayor parte con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación adecuada de los materiales. En muchos países, **Hilti** recoge las herramientas usadas para su recuperación. Pregunte en el Servicio de Atención al Cliente de **Hilti** o a su asesor de ventas.



- ▶ No deseche las herramientas eléctricas, los aparatos eléctricos ni las baterías junto con los residuos domésticos.

Garantía del fabricante

- ▶ Si tiene alguna consulta acerca de las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su sucursal local de **Hilti**.

Más información

Encontrará información adicional sobre manejo, técnica, medioambiente y reciclaje en el siguiente enlace: qr.hilti.com/manual/?id=2478485

En este manual de instrucciones también encontrará este enlace en forma de código QR, identificado con el símbolo .



pt Manual de instruções original

Indicações sobre o Manual de instruções

Relativamente a este Manual de instruções

- **Aviso!** Antes de utilizar o produto, certifique-se de que leu e compreendeu o Manual de instruções fornecido com o produto incluindo as instruções, instruções de segurança e advertências, figuras e especificações. Familiarize-se sobretudo com todas as instruções, instruções de segurança e advertências, figuras, especificações, bem como com componentes e funções. Em caso de incumprimento existe perigo de choque eléctrico, incêndio, ferimentos graves ou fatais. Guarde o Manual de instruções incluindo todas as instruções, instruções de segurança e advertências para utilização posterior.
- Os produtos destinam-se ao utilizador profissional e só podem ser operados, mantidos e reparados por pessoal autorizado, devidamente qualificado. Estas pessoas deverão estar informadas em particular sobre os potenciais perigos. O produto e seu equipamento auxiliar podem representar perigo se usados incorrectamente por pessoas não qualificadas ou se usados para fins diferentes daqueles para os quais foram concebidos.
- O Manual de instruções fornecido corresponde ao actual avanço tecnológico no momento da impressão. Encontra a versão actual sempre online, na página QR neste Manual de instruções, identificado com o símbolo .
- O manual de instruções deve permanecer sem ao alcance da mão junto do produto. Entregue o produto a outras pessoas apenas juntamente com o Manual de instruções.

Explicação dos símbolos

Advertências

As advertências alertam para perigos durante a utilização do produto. São utilizadas as seguintes palavras de aviso:



PERIGO

PERIGO !

- Indica perigo iminente que pode originar acidentes pessoais graves ou até mesmo fatais.



AVISO

AVISO !

- Indica um possível perigo que pode causar graves ferimentos pessoais, até mesmo fatais.



CUIDADO

CUIDADO !

- Indica uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos corporais ou danos materiais.

Símbolos no manual de instruções

Neste manual de instruções são utilizados os seguintes símbolos:

	Consultar o manual de instruções
	Instruções de utilização e outras informações úteis
	Referência cruzada
	Manuseamento com materiais recicláveis
	Não deitar as ferramentas eléctricas e baterias no lixo doméstico

Símbolos nas figuras

Em figuras são utilizados os seguintes símbolos:

	Estes números remetem para a figura respetiva no início do presente manual de instruções.
	A numeração nas imagens indica passos de trabalho importantes ou componentes importantes para os passos de trabalho. No texto, estes passos de trabalho ou componentes são realçados com os respetivos números, p. ex. (3).
	Na figura Vista geral são utilizados números de posição que fazem referência aos números da legenda na secção Vista geral do produto .
	Este símbolo pretende despertar a sua atenção durante o manuseamento do produto.




Símbolos no produto

Símbolos gerais

No produto, podem usar-se os seguintes símbolos:

	Leia o manual de instruções.
--	------------------------------



	Corrente alternada
	Ligação à terra
	O código QR no produto é um endereço digital através do qual é possível aceder a informações relativas ao produto.

Sinais de aviso

Os sinais de aviso alertam para perigos.

	Tome as precauções de segurança indicadas.
--	--

Sinais de proibição

Os sinais de proibição chamam a atenção para ações proibidas.

	Proteger da chuva.
--	--------------------

Segurança

Normas gerais de segurança

⚠ AVISO Leia todas as normas de segurança, instruções, imagens e dados técnicos, com os quais este produto está equipado. O não cumprimento das instruções a seguir pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as normas de segurança e instruções para futura referência.

Segurança no posto de trabalho

- ▶ Não utilize o produto em ambientes ou superfícies inflamáveis, combustíveis ou explosivos.
- ▶ Mantenha pessoas, crianças e animais fora do campo operacional.
- ▶ Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas, ou com falta de experiência ou conhecimentos.
- ▶ Crianças não devem brincar com o produto.
- ▶ Utilize o produto num local limpo, fresco, seco e onde não haja perigo de geada.

Segurança elétrica

- ▶ Insira o produto sempre numa tomada/fonte de alimentação corretamente instalada que corresponda à tensão e frequência da rede indicada na placa de características do produto.
- ▶ Não utilize o cabo de forma indevida. Nunca utilize o cabo para transportar, arrastar ou desconectar o produto. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas vivas ou partes em movimento da ferramenta. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- ▶ Não insira objetos nas aberturas do produto. Mantenha o produto afastado de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos e outros objetos metálicos pequenos que possam causar um curto-circuito nos contactos.
- ▶ O produto não deve ser exposto a chuva nem humidade. A infiltração de água no produto aumenta o risco de choque elétrico.
- ▶ Não toque no produto, incluindo no cabo de alimentação e na ficha, com as mãos molhadas.
- ▶ Não utilize um produto que tenha sofrido um impacto forte ou violento, tenha caído ou tenha sido danificado de outra forma.
- ▶ A ficha de ligação do produto tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum.
- ▶ Instale o cabo de alimentação plano no o chão ou na parede. Instale o cabo de alimentação e o cabo de extensão, caso o utilize, fora das zonas de passagem existentes e fixe os dois cabos de forma a evitar o risco de tropeçar.

Segurança física

- ▶ Esteja atento ao que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com o produto. Não utilize o produto se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- ▶ Certifique-se de que na parede, no local onde o produto deve ser montado, não existem cabos elétricos, tubos ou outras condutas.

Utilização e manutenção seguras

- ▶ O produto deve poder dissipar calor durante o funcionamento. Não cubra o produto. O produto deve conseguir arrefecer por si próprio.
- ▶ Respeite as normas de segurança e os manuais de instruções dos aparelhos elétricos conectados. A utilização do produto para outros fins, além dos previstos, pode ocasionar situações de perigo.
- ▶ Utilize o produto apenas dentro do intervalo de temperatura ambiente indicado.
- ▶ Nunca efetue quaisquer manipulações ou modificações no produto ou nos acessórios.
- ▶ Retire a ficha da tomada quando o produto não estiver a ser utilizado.
- ▶ Certifique-se de que o produto e os aparelhos elétricos estão completamente secos antes de iniciar o carregamento.
- ▶ Se o produto estiver danificado, não o continue a utilizar e retire a ficha da tomada.
- ▶ Mantenha o produto sempre limpo e seco.
- ▶ Manuseie o produto e os aparelhos elétricos conectados com cuidado. Certifique-se de que não há peças quebradas ou danificadas que impeçam o funcionamento correto do produto ou dos aparelhos elétricos conectados. Se existirem peças danificadas ou quebradas, mande reparar o produto e os aparelhos elétricos antes de continuar a utilizá-los.
- ▶ Advertências ou etiquetas gastas ou danificadas devem ser substituídas pela Assistência Técnica **Hilti**.
- ▶ Não tente reparar, abrir ou desmontar o equipamento.



Descrição

Vista geral do produto

- | | |
|--|--|
| ① Orifício de fixação | ⑤ Tomada de rede |
| ② Indicador do estado de funcionamento (LED) | ⑥ Tomadas de corrente alternada (prioridade 2) |
| ③ Cabo de alimentação com conector de ficha codificado | ⑦ Tomadas de corrente alternada (prioridade 1) |
| ④ Etiquetas de identificação de cabos | |

Utilização conforme a finalidade projetada

O produto descrito é uma tomada múltipla inteligente. A régua tem 12 tomadas de corrente alternada e destina-se à alimentação elétrica de aparelhos elétricos com ficha. Esta dispõe de uma função de comutação integrada para ligar e desligar aparelhos elétricos de acordo com a potência disponível e o consumo nominal dos aparelhos elétricos. A tomada múltipla inteligente está equipada internamente com um sensor de corrente e um microchip. O microchip verifica se a soma da intensidade de corrente medida excede 10 A. O produto só se adequa para a área interior. A régua destina-se à ligação a tomadas de corrente alternada (CA). Isto é indicado sob INPUT na placa de características do aparelho (a versão pode divergir consoante o país). Com este produto, utilize apenas aparelhos elétricos com uma corrente nominal inferior a 10 A.

Incluído no fornecimento

Tomada múltipla inteligente, cabo de alimentação amovível, etiquetas de identificação de cabos, manual de instruções.

Poderá encontrar outros produtos de sistema aprovados para o seu produto na sua **Hilti Store** ou em: **www.hilti.group**

LED indicador do estado de funcionamento no produto

O produto pode indicar diferentes estados com o LED indicador do estado de funcionamento.

Estado do LED	Significado
LED acende-se a verde.	Está em curso, pelo menos, um carregamento.
LED pisca a verde.	O produto está a realizar um autoteste.
LED não acende.	O produto está no modo de standby ou todos os carregamentos foram concluídos.
LED acende ou pisca a vermelho.	Dano no produto. Consulte o capítulo Ajuda em caso de avarias 30 para a resolução do problema.

Características técnicas

Dados informativos sobre o produto

	CI SPB 12
Geração de produtos	01
Peso	4,0 kg
Tensão de entrada nominal	220 V ... 240 V
Tensão de saída nominal	220 V ... 240 V
Corrente nominal	16 A
Corrente de saída máxima	10 A
Frequência	50 Hz ... 60 Hz
Temperatura ambiente durante o funcionamento	0 °C ... 50 °C
Temperatura de armazenagem	-20 °C ... 70 °C

Utilização de cabos de extensão



AVISO

Perigo devido a cabo danificado! Se danificar o cabo enquanto trabalha, não lhe toque e desligue o aparelho imediatamente. Retire a ficha de rede da tomada.

- ▶ Verifique regularmente o cabo de ligação do produto e, em caso de danos, mande substituir por um especialista reconhecido.
 - ▶ Não utilize um cabo de extensão cujos pinos de contacto tenham número, dimensão ou forma diferente dos pinos de contacto do produto.
 - ▶ Não utilize um cabo de extensão com uma potência diferente da indicada na placa de características do produto.
 - ▶ Nunca ligue vários cabos de extensão em série (encadeados)
-
- Utilize apenas cabos de extensão aprovados para o tipo de aplicação em causa e com a secção transversal adequada. A inobservância desta recomendação pode resultar numa perda de potência do produto e num sobreaquecimento do cabo de extensão.
 - Examine o cabo periodicamente em relação a eventuais danos.
 - Substitua os cabos de extensão danificados.
 - Desenrole o cabo de extensão para a utilização.



Encontra informações sobre as secções transversais mínimas e os comprimentos de cabo através do link em forma de um código QR para o qual este símbolo remete:



Preparação do local de trabalho

AVISO

Risco de ferimentos! Arranque inadvertido do produto.

- ▶ Retire a ficha da tomada antes de efetuar alterações no produto ou nos acessórios.

Tenha em atenção as instruções de segurança e as advertências nesta documentação e no produto.

Montagem

AVISO

Risco de ferimentos devido a queda de produtos e/ou acessórios. A queda do produto pode representar um risco de lesão para si e também para outros.

- ▶ Certifique-se de que o produto é montado firmemente e que são utilizados elementos de fixação adequados à parede/estrutura, com uma capacidade de carga mínima de 10 kg (22 lb).
- ▶ A parede/estrutura deve ser capaz de suportar o peso necessário.

1. Certifique-se de que o produto está posicionado na parede, sobre uma prateleira ou sobre uma outra superfície nivelada.



Monte o produto num espaço interior seco, perto de uma tomada com uma potência nominal adequada.

Para evitar a entrada de sujidade nas aberturas das tomadas de corrente alternada e na tomada de rede, oriente o produto conforme ilustrado.

2. Utilize elementos de fixação adequados que caibam nos furos de fixação do produto.

- ▶ Utilize, pelo menos, 4 elementos de fixação.
- ▶ Utilize anilhas adequadas com um diâmetro exterior de 15 mm (0,59 pol).

Utilização

AVISO

Perigo devido a cabo danificado! Se danificar o cabo enquanto trabalha, desligue imediatamente o aparelho e o cabo da rede elétrica. Não toque no local com defeito!

- ▶ Verifique regularmente todos os cabos de alimentação. Substitua o cabo de extensão defeituoso. Mandar substituir os cabos de alimentação danificados por um especialista reconhecido.

- Por princípio, recomendamos a utilização de um disjuntor diferencial (RCD) com uma corrente de disparo de, no máximo, 30 mA.
- Tenha em atenção as instruções de segurança e as advertências nesta documentação e no produto.
- Respeite as normas de segurança e os manuais de instruções dos aparelhos elétricos e de todos os outros componentes dos aparelhos.

Instalação

AVISO

Perigo de curto-circuito que pode resultar em choque elétrico, fogo e explosão! Leia e respeite as normas de segurança no produto e as advertências e instruções neste manual.

- ▶ Certifique-se de que o produto e os seus componentes estão secos e sem danos. Utilize o produto em espaços interiores e apenas dentro do intervalo de temperatura ambiente indicado.

AVISO

Perigo de incêndio devido a sobrecarga de um circuito elétrico! Certifique-se de que o sistema elétrico está dimensionado para o consumo de energia esperado.

- ▶ Utilize apenas uma tomada múltipla inteligente por cada circuito elétrico. Caso utilize mais tomadas múltiplas inteligentes, estas devem ter cabos de alimentação próprios.
- ▶ Certifique-se de que a carga elétrica total dos aparelhos elétricos individuais conectados não excede a corrente nominal máxima do produto.



O produto alimenta até 12 aparelhos elétricos com corrente. A figura mostra exemplos.

Conexão do produto

1. Insira a ficha do cabo de alimentação amovível até ao batente na tomada de rede (1), até encaixar.
2. Insira o cabo de alimentação (2) numa tomada.
3. Instale corretamente o cabo de alimentação do produto e o cabo de alimentação do aparelho elétrico (3).
4. Insira o cabo de alimentação do aparelho elétrico (4) na tomada de corrente alternada do produto.
5. Identifique a aparelho elétrico e o cabo de ligação com uma etiqueta de identificação de cabos correspondente ao número da tomada de corrente alternada no produto.

Conservação e manutenção

AVISO

Perigo devido a choque elétrico! A conservação e manutenção com a ficha de ligação inserida pode originar ferimentos graves e queimaduras.

- ▶ Retirar sempre a ficha de ligação antes de todos os trabalhos de conservação e manutenção!



Conservação

- Remova sujidade persistente com cuidado.
- Limpe o produto com uma escova seca e macia ou um pano limpo e seco.

Manutenção



AVISO

Perigo devido a choque eléctrico! Reparações incorrectas em peças eléctricas podem causar ferimentos e queimaduras graves.

- ▶ As reparações na parte eléctrica apenas podem ser executadas por um electricista especializado.
- Verifique, regularmente, todos os componentes visíveis quanto a danos e os comandos operativos quanto a funcionamento perfeito.
- Não opere o produto se existirem danos e/ou perturbações de funcionamento. Mandê reparar o produto imediatamente no Centro de Assistência Técnica **Hilti**.



A garantir um funcionamento seguro utilize apenas peças sobresselentes, consumíveis e acessórios originais. Poderá encontrar peças sobresselentes, consumíveis e acessórios aprovados pela **Hilti** para o seu produto na sua **Hilti Store** ou em: www.hilti.group

Transporte e armazenamento

Transporte

- ▶ Não transporte o produto com aparelhos eléctricos conectados.
- ▶ Enrole o cabo de alimentação do produto.
- ▶ Certificar-se de que está bem apertado durante o transporte.
- ▶ Após cada transporte, verifique todos os componentes visíveis quanto a danos e os comandos operativos quanto a funcionamento perfeito.

Armazenamento

- ▶ Armazene este produto sempre com a ficha de rede retirada.
- ▶ Enrole o cabo de alimentação do produto.
- ▶ Guarde este produto num local seco e fora do alcance das crianças e pessoas não autorizadas. Tenha em atenção os valores limite de temperatura, que estão indicados nas Características técnicas.
- ▶ Após um armazenamento prolongado, verifique todos os componentes visíveis quanto a danos e os comandos operativos quanto a funcionamento perfeito.

Ajuda em caso de avarias

Sempre que ocorra uma avaria, observe o indicador do estado de funcionamento do produto. Consulte o capítulo **Indicadores do estado de funcionamento do produto** 28.

No caso de avarias que não sejam mencionadas nesta tabela ou se não conseguir resolvê-las por si mesmo, contacte o nosso Centro de Assistência Técnica **Hilti**.

Avaria	Causa possível	Solução
O LED indicador do estado de funcionamento no produto pisca a vermelho.	A causa podem ser temperaturas elevadas e/ou flutuações de frequência e de tensão.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aguarde até o produto ter resolvido a avaria de curta duração por si próprio. ▶ Aguarde 5 minutos. As tomadas de corrente alternada voltam a ligar-se automaticamente. ▶ Se uma ou várias tomadas de corrente alternada permanecerem desligadas, desconecte os aparelhos eléctricos destas tomadas de corrente alternada. Aguarde até que as tomadas de corrente alternada se voltem a ligar automaticamente. O período de desligamento destas tomadas de corrente alternada pode ser significativamente mais longo.
	O produto desligou as tomadas de corrente alternada.	
O LED indicador do estado de funcionamento no produto acende a vermelho.	Avaria no produto.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Retire a ficha do cabo de ligação da tomada, aguarde 30 segundos e insira o cabo de alimentação novamente na tomada. ▶ Se o problema persistir, contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti.

Reciclagem

As ferramentas **Hilti** são, em grande parte, fabricadas com materiais recicláveis. Um pré-requisito para a reciclagem é que esses materiais sejam devidamente separados. Em muitos países, a **Hilti** aceita a sua ferramenta usada para reutilização. Para mais informações dirija-se ao Serviço de Clientes **Hilti** ou ao seu vendedor.



- ▶ Não deite as ferramentas eléctricas, aparelhos electrónicos e baterias no lixo doméstico!

Garantia do fabricante

- ▶ Se tiver dúvidas em relação às condições de garantia, contacte o seu parceiro **Hilti** local.



Mais informações

Pode consultar informações mais pormenorizadas sobre Utilização, Tecnologia, Meio ambiente e Reciclagem na seguinte hiperligação: qr.hilti.com/manual/?id=2478485

Também encontra esta hiperligação como código QR neste Manual de instruções, assinalada com o símbolo

it Manuale d'istruzioni originale

Indicazioni relative al manuale d'istruzioni

Informazioni sul presente manuale d'istruzioni

- **Attenzione!** Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi di aver letto e compreso il manuale d'istruzioni allegato al prodotto, comprese le istruzioni, le indicazioni di sicurezza, le avvertenze, le illustrazioni e le specifiche. In particolare, è necessario familiarizzare con tutte le istruzioni, le indicazioni di sicurezza, le avvertenze, le illustrazioni, le specifiche, i componenti e le funzioni. In caso di mancata osservanza sussiste il pericolo di scossa elettrica, incendio, lesioni gravi o morte. Conservare il manuale d'istruzioni, comprese tutte le istruzioni, indicazioni di sicurezza e avvertenze, per un utilizzo successivo.
- I prodotti **HILTI** sono destinati ad un uso di tipo professionale e devono essere utilizzati, sottoposti a manutenzione e riparati esclusivamente da personale autorizzato ed opportunamente istruito. Questo personale deve essere istruito specificamente sui pericoli che possono presentarsi. Il prodotto ed i suoi accessori possono essere fonte di pericolo se maneggiati in modo non idoneo da personale non opportunamente istruito o utilizzati in modo non conforme alle disposizioni.
- Il manuale d'istruzioni allegato corrisponde allo stato attuale della tecnica al momento della stampa. La versione più aggiornata è sempre disponibile online sulla pagina del prodotto Hilti. A tale scopo, utilizzare il link o il codice QR nel presente manuale d'istruzioni, contrassegnato dal simbolo .
- Il manuale d'istruzioni deve rimanere sempre a portata di mano sul prodotto. Se affidato a terzi, il prodotto deve essere sempre provvisto del manuale d'istruzioni.

Spiegazioni del disegno

Avvertenze

Le avvertenze avisano della presenza di pericoli nell'uso del prodotto. Vengono utilizzate le seguenti parole segnaletiche:



PERICOLO

PERICOLO !

- Prestare attenzione ad un pericolo imminente, che può essere causa di lesioni gravi o mortali.



AVVERTIMENTO

AVVERTIMENTO !

- Per un pericolo potenzialmente imminente, che può essere causa di lesioni gravi o mortali per le persone.



PRUDENZA

PRUDENZA !

- Situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe causare lesioni alle persone o danni materiali.

Simboli nel manuale d'istruzioni

Nel presente manuale d'istruzioni vengono utilizzati i seguenti simboli:

	Rispettare il manuale d'istruzioni
	Indicazioni sull'utilizzo ed altre informazioni utili
	Riferimento incrociato
	Smaltimento dei materiali riciclabili
	Non gettare elettrodomestici o batterie tra i rifiuti domestici

Simboli nelle figure





Vengono utilizzati i seguenti simboli nelle figure:

	Questi numeri rimandano alle figure corrispondenti all'inizio del presente manuale d'istruzioni.
	La numerazione nelle figure fa riferimento ad importanti fasi di lavoro o a componenti importanti per le fasi di lavoro. Nel testo queste fasi di lavoro o questi componenti vengono messi in evidenza con numeri corrispondenti, ad es. (3) .
	I numeri di posizione vengono utilizzati nella figura Panoramica e fanno riferimento ai numeri della legenda nel paragrafo Panoramica prodotto .
	Questo simbolo invita a prestare particolare attenzione durante l'uso del prodotto.



Simboli presenti sul prodotto**Simboli generali**

Sul prodotto possono essere utilizzati i seguenti simboli:

	Leggere il manuale d'istruzioni.
	Corrente alternata
	Messa a terra
	Il codice QR riportato sul prodotto è un indirizzo digitale dal quale accedere alle informazioni del prodotto.

Segnali di avvertimento

I segnali di avvertimento avvisano della presenza di pericoli.

	Adottare le misure di sicurezza indicate.
---	---

Segnali di divieto

I segnali di divieto indicano azioni vietate.

	Proteggere dalla pioggia.
---	---------------------------

Sicurezza**Indicazioni generali di sicurezza**

⚠ ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le indicazioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti assieme al presente prodotto. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Si raccomanda di conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per gli utilizzi futuri.

Sicurezza sul posto di lavoro

- ▶ Non utilizzare il prodotto in ambienti o su superfici infiammabili, combustibili o esplosivi.
- ▶ Tenere lontano dall'area di lavoro persone non autorizzate, bambini e animali.
- ▶ Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenze.
- ▶ Non lasciare giocare i bambini con il prodotto.
- ▶ Il prodotto deve essere utilizzato in un luogo pulito, fresco, asciutto e al riparo dal gelo.

Sicurezza elettrica

- ▶ Collegare sempre il prodotto a una presa/fonte di alimentazione installata a regola d'arte, che corrisponda alla tensione e alla frequenza di rete indicate sulla targhetta identificativa del prodotto.
- ▶ Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o sfilare il prodotto dalla presa. Tenere il cavo al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da parti dell'attrezzo in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- ▶ Non introdurre oggetti nelle aperture del prodotto. Tenere il prodotto lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti di metallo che potrebbero causare un cortocircuito sui contatti.
- ▶ Tenere il prodotto al riparo dalla pioggia e dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua nel prodotto aumenta il rischio di scosse elettriche.
- ▶ Non toccare il prodotto, compresi il cavo di alimentazione e la spina, con le mani bagnate.
- ▶ Non utilizzare un prodotto che abbia subito un urto forte o pesante, una caduta o un danno di altro genere.
- ▶ Il connettore del prodotto deve essere compatibile con la presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina.
- ▶ Posare il cavo di alimentazione in piano, a terra o sulla parete. Far passare il cavo di alimentazione e un'eventuale prolunga lontano dalle zone di passaggio e fissare entrambi i cavi in modo che non rappresentino un pericolo di inciampo.

Sicurezza delle persone

- ▶ È importante essere concentrati su ciò che si sta facendo e maneggiare con attenzione il prodotto durante il lavoro. Non utilizzare il prodotto se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
- ▶ Assicurarsi che nella parete sulla quale verrà montato il prodotto non passino cavi elettrici, tubi o altre condotte.

Utilizzo conforme e cura

- ▶ Il prodotto deve poter dissipare il calore durante il funzionamento. Mai coprire il prodotto. Il prodotto deve potersi raffreddare autonomamente.
- ▶ Attenersi alle avvertenze di sicurezza e ai manuali d'istruzioni degli apparecchi elettrici collegati. L'uso del prodotto per scopi diversi da quelli previsti può creare situazioni di pericolo.
- ▶ Utilizzare il prodotto solo entro il campo di temperatura ambiente specificato.
- ▶ Non manipolare né apportare mai modifiche al prodotto o agli accessori.
- ▶ Staccare sempre la spina dalla presa quando il prodotto non è in uso.
- ▶ Assicurarsi che il prodotto e gli apparecchi elettrici siano completamente asciutti prima di avviare la ricarica.
- ▶ Se il prodotto è danneggiato, interrompere l'utilizzo e staccare la spina dalla presa.
- ▶ Mantenere sempre il prodotto pulito ed asciutto.



- ▶ Maneggiare con cura il prodotto e gli apparecchi elettrici collegati. Accertarsi che non ci siano parti rotte o danneggiate al punto tale che il prodotto o gli apparecchi elettrici non funzionano più correttamente. In caso di parti rotte o danneggiate, far riparare il prodotto e gli apparecchi elettrici prima di continuare a utilizzarli.
- ▶ Gli avvisi o le etichette usurati o danneggiati devono essere sostituiti dal Centro Riparazioni **Hilti**.
- ▶ Non tentare di riparare, aprire o smontare l'apparecchio.

Descrizione

Panoramica del prodotto

- | | |
|---|--|
| ① Foro di fissaggio | ⑤ Presa di corrente |
| ② Visualizzazione dello stato operativo (LED) | ⑥ Prese di corrente alternata (priorità 2) |
| ③ Cavo di alimentazione con connettore codificato | ⑦ Prese di corrente alternata (priorità 1) |
| ④ Etichette per cavi | |

Utilizzo conforme

Il prodotto descritto è una multipresa intelligente. La presa dispone di 12 prese in corrente alternata e serve per l'alimentazione di corrente di apparecchi elettrici con spina. È dotata di una funzione di commutazione integrata per accendere e spegnere gli apparecchi elettrici in base alla potenza disponibile e all'assorbimento nominale. La multipresa intelligente è provvista di un sensore di corrente interno e di microchip. Il microchip verifica se l'intensità di corrente totale misurata è superiore a 10 A. Il prodotto è adatto esclusivamente all'utilizzo al chiuso. La presa è concepita per essere collegata a prese in corrente alternata (CA). Questo è indicato nella sezione INPUT sulla targhetta identificativa dell'apparecchio (l'esecuzione può variare in funzione del Paese). Utilizzare con questo prodotto soltanto apparecchi elettrici con un'intensità di corrente nominale inferiore a 10 A.

Dotazione

Multipresa intelligente, cavo di alimentazione estraibile, etichette per cavi, manuale d'istruzioni.

Altri prodotti di sistema, omologati per il vostro prodotto, sono reperibili presso il vostro **Hilti Store** oppure all'indirizzo: www.hilti.group

LED di visualizzazione dello stato operativo

Attraverso il LED di visualizzazione dello stato operativo il prodotto può segnalare diversi stati.

Stato del LED	Significato
Il LED verde è acceso.	È in corso almeno un processo di ricarica.
Il LED lampeggia con luce verde.	Il prodotto sta eseguendo un autotest.
LED spento.	Il prodotto è in standby oppure tutti i processi di ricarica sono conclusi.
Il LED rosso è acceso o lampeggia.	Danni al prodotto. Per i rimedi, vedere il capitolo Supporto in caso di anomalie 35.

Dati tecnici

Informazioni sul prodotto

	CI SPB 12
Generazione prodotto	01
Peso	4,0 kg
Tensione di ingresso nominale	220 V ... 240 V
Tensione di uscita nominale	220 V ... 240 V
Corrente nominale	16 A
Corrente di uscita massima	10 A
Frequenza	50 Hz ... 60 Hz
Temperatura ambiente durante il funzionamento	0 °C ... 50 °C
Temperatura di magazzino	-20 °C ... 70 °C



Impiego di cavi di prolunga

AVVERTIMENTO

Pericolo dovuto a cavi danneggiati! È proibito toccare il cavo di rete o di prolunga se questo è stato danneggiato durante il lavoro. Disinserire la spina dalla presa.

- ▶ Controllare regolarmente il cavo di collegamento del prodotto e, se necessario, farlo riparare a un operatore accreditato.
 - ▶ Non utilizzare cavi di prolunga con pin di contatto diversi per numero, forma o misura da quelli del prodotto.
 - ▶ Non utilizzare cavi di prolunga con un wattaggio diverso da quello riportato sulla targhetta identificativa del prodotto.
 - ▶ Non inserire mai un cavo di prolunga nell'altro (collegamento in serie)
-
- Utilizzare esclusivamente cavi di prolunga omologati per la specifica applicazione, con una sezione sufficiente del cavo. In caso contrario potrebbe verificarsi una perdita di potenza del prodotto e il cavo di prolunga potrebbe surriscaldarsi.
 - Controllare regolarmente che il cavo di prolunga non presenti danneggiamenti.
 - I cavi di prolunga danneggiati devono essere sostituiti.
 - Srotolare il cavo di prolunga da utilizzare.



 Informazioni in merito alle sezioni minime consigliate e alle lunghezze dei cavi sono disponibili al link in forma di codice QR contrassegnato da questo simbolo: 

Preparazione al lavoro

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni! Avvio accidentale del prodotto.

- ▶ Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi modifica al prodotto o agli accessori.

Rispettare le avvertenze per la sicurezza e i segnali di avvertimento riportati nella presente documentazione e sul prodotto.


Montaggio

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni da caduta di prodotti e/o accessori. Se cade, il prodotto può rappresentare un rischio di lesioni per se stessi e altri.

- ▶ Assicurarsi che il prodotto sia montato saldamente con elementi di fissaggio adatti alla parete/struttura e in grado di sopportare un carico minimo di 10 kg (22 lb).
- ▶ La parete/struttura deve poter reggere il peso necessario.

1. Assicurarsi che il prodotto sia posizionato sulla parete, su uno scaffale o su un'altra superficie piana.

 Montare il prodotto in un ambiente asciutto in prossimità di una presa di corrente con potenza nominale adeguata. Per evitare che lo sporco penetri nelle aperture delle prese di corrente alternata e di rete, posizionare il prodotto come mostrato in figura.

2. Utilizzare elementi di fissaggio adeguati, compatibili con i fori di fissaggio del prodotto.

- ▶ Utilizzare almeno 4 elementi di fissaggio.
- ▶ Utilizzare rondelle adeguate, con diametro esterno di 15 mm (0,59").

Utilizzo

AVVERTIMENTO

Pericolo dovuto a cavi danneggiati! Se durante il lavoro il cavo di alimentazione o di prolunga viene danneggiato, staccare immediatamente l'attrezzo ed il cavo dalla rete. Non toccare le parti difettose!

- ▶ Controllare regolarmente tutti i cavi di collegamento. Sostituire i cavi di prolunga difettosi. Far sostituire i cavi di alimentazione danneggiati da un esperto.
- In generale si consiglia l'utilizzo di un circuito di sicurezza per correnti di guasto (RCD) con max. 30 mA di corrente di intervento.
- Rispettare le avvertenze per la sicurezza e i segnali di avvertimento riportati nella presente documentazione e sul prodotto.
- Attenersi alle avvertenze di sicurezza e ai manuali d'istruzioni degli apparecchi elettrici e di tutti gli altri componenti degli apparecchi.

Posizionamento

AVVERTIMENTO

Pericolo di cortocircuito, che può causare folgorazioni, incendi ed esplosioni! Leggere e seguire le indicazioni di sicurezza riportate sul prodotto così come le avvertenze e le istruzioni contenute nel presente manuale.

- ▶ Assicurarsi che il prodotto e i suoi componenti siano asciutti e integri. Utilizzare il prodotto solo in ambienti chiusi e solo entro il campo di temperatura ambiente specificato.

AVVERTIMENTO

Pericolo di incendio a causa del sovraccarico di un circuito elettrico! Assicurarsi che l'impianto elettrico sia adeguato all'assorbimento di potenza previsto.

- ▶ Utilizzare solo una multipresa intelligente per circuito elettrico. Se necessario, utilizzare ulteriori multiprese intelligenti con cavi di alimentazione propri.
- ▶ Assicurarsi che il carico elettrico totale dei singoli apparecchi elettrici collegati non superi l'intensità di corrente nominale massima del prodotto.

 Il prodotto può alimentare di corrente fino a 12 apparecchi elettrici. In figura sono rappresentati alcuni esempi.

Collegamento del prodotto

1. Inserire la spina del cavo estraibile fino alla battuta nella presa di corrente **(1)** in modo che si innesti in posizione.
2. Inserire il cavo di alimentazione **(2)** in una presa.
3. Posare il cavo di alimentazione del prodotto e il cavo di alimentazione dell'apparecchio elettrico in modo ordinato **(3)**.
4. Inserire il cavo di alimentazione dell'apparecchio elettrico **(4)** nella presa di corrente alternata del prodotto.
5. Contrassegnare l'apparecchio elettrico e il cavo di collegamento con un'etichetta per cavi che corrisponda al numero della presa di corrente alternata sul prodotto.



Cura e manutenzione

AVVERTIMENTO

Pericolo di scossa elettrica! Qualora si eseguano interventi di cura e manutenzione a connettore di alimentazione inserito, vi è rischio di lesioni ed ustioni di grave entità.

- ▶ Prima di qualsiasi intervento di cura e manutenzione, estrarre sempre il connettore di alimentazione!

Cura

- Rimuovere con prudenza lo sporco formatosi sull'utensile.
- Pulire il prodotto con una spazzola morbida e asciutta o un panno pulito e asciutto.

Manutenzione

AVVERTIMENTO

Pericolo di scossa elettrica! Riparazioni incaute su componenti elettrici possono provocare gravi lesioni e bruciature.

- ▶ Tutte le riparazioni inerenti alle parti elettriche devono essere eseguite solo da elettricisti specializzati.
- Controllare regolarmente che tutte le parti visibili non presentino danneggiamenti e che gli elementi di comando funzionino perfettamente.
- Non utilizzare il prodotto in caso di danneggiamenti e / o anomalie di funzionamento. Fare riparare immediatamente l'attrezzo dal Centro Riparazioni **Hilti**.



Per un funzionamento sicuro, utilizzare solo ricambi, materiali di consumo ed accessori originali. Le parti di ricambio, i materiali di consumo e gli accessori autorizzati da **Hilti** per il vostro prodotto sono disponibili presso il vostro **Hilti Store** oppure all'indirizzo: www.hilti.group

Trasporto e magazzinaggio

Trasporto

- ▶ Non trasportare il prodotto quando sono inseriti apparecchi elettrici.
- ▶ Avvolgere il cavo di alimentazione del prodotto.
- ▶ Prestare attenzione che durante il trasporto sia fissato in modo sicuro.
- ▶ Controllare che dopo ogni trasporto tutte le parti visibili non presentino danneggiamenti e che gli elementi di comando funzionino perfettamente.

Magazzinaggio

- ▶ Riporre sempre questo prodotto con la spina scollegata.
- ▶ Avvolgere il cavo di alimentazione del prodotto.
- ▶ Il prodotto deve essere conservato in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini e del personale non autorizzato. Rispettare i valori limite di temperatura riportati nei dati tecnici.
- ▶ Controllare che dopo ogni magazzinaggio tutte le parti visibili non presentino danneggiamenti e che gli elementi di comando funzionino perfettamente.

Supporto in caso di anomalie

Per qualsiasi anomalia fare sempre riferimento al LED dello stato operativo del prodotto. Vedere il capitolo **Visualizzazioni dello stato operativo del prodotto** 33.

In caso di anomalie non indicate nella presente tabella o che non è possibile risolvere per proprio conto, si prega di rivolgersi al nostro Centro Riparazioni **Hilti**.

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
Sul prodotto lampeggia il LED di visualizzazione dello stato operativo rosso.	Le cause possono essere temperature elevate e/o fluttuazioni di frequenza o tensione. Il prodotto ha disattivato le prese di corrente alternata.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Attendere che il prodotto elimini autonomamente il guasto temporaneo. ▶ Attendere 5 minuti. Le prese di corrente alternata si riattivano automaticamente. ▶ Se una o più prese di corrente alternata rimangono spente, staccare gli apparecchi elettrici da queste prese. Attendere che le prese di corrente alternata si riaccendano automaticamente. Il tempo di spegnimento di queste prese di corrente alternata può essere notevolmente più lungo.
Sul prodotto è acceso il LED di visualizzazione dello stato operativo rosso.	Guasto nel prodotto.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sfilare la spina del cavo di collegamento dalla presa di corrente, attendere 30 secondi, quindi reinserire il cavo di alimentazione nella presa. ▶ Se il problema persiste, contattare il Centro Riparazioni Hilti.

Smaltimento

Gli strumenti e gli attrezzi **Hilti** sono in gran parte realizzati con materiali riciclabili. Condizione essenziale per il riciclaggio è che i materiali vengano accuratamente separati. In molte nazioni, **Hilti** provvede al ritiro dei vecchi attrezzi ed al loro riciclaggio. Per informazioni al riguardo, contattare il Servizio Clienti **Hilti** oppure il proprio referente Hilti.



- ▶ Non gettare gli attrezzi elettrici, le apparecchiature elettroniche e le batterie tra i rifiuti domestici.



Garanzia del costruttore

► In caso di domande sulle condizioni di garanzia, rivolgersi al partner locale **Hilti**.

Ulteriori informazioni

Per ulteriori informazioni riguardo ad utilizzo, tecnologia, aspetti ambientali e riciclaggio, consultare il seguente link: qr.hilti.com/manual/?id=2478485

Questo link si trova come codice QR anche nel presente manuale d'istruzioni, contrassegnato dal simbolo

da Original betjeningsvejledning

Om brugsanvisningen

Om denne brugsanvisning

- **Advarsel!** Før du bruger produktet, skal du sikre dig, at du har læst og forstået produktets medfølgende brugsanvisning inklusive anvisninger, sikkerhedsanvisninger og advarsler, billeder og specifikationer. Sørg især for at blive fortrolig med alle anvisninger, sikkerhedsanvisninger og advarsler, billeder, specifikationer samt bestanddele og funktioner. Hvis du ikke gør det, er der risiko for at få elektrisk stød, brandfare og risiko for alvorlige personskader eller dødsfald. Gem brugsanvisningen inklusive alle anvisninger, sikkerhedsanvisninger og advarsler til senere brug.
- -produkter er beregnet til professionel brug og må kun betjenes, efterses og vedligeholdes af autoriseret og instrueret personale. Dette personale skal i særdeleshed informeres om de potentielle farer, der er forbundet med anvendelsen af denne boltepistol. Der kan opstå farlige situationer ved anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, hvis det anvendes af personer, der ikke er blevet undervist i dets brug, eller hvis det ikke anvendes korrekt i henhold til forskrifterne i denne brugsanvisning.
- Den medfølgende brugsanvisning svarer til den aktuelle tekniske standard på tidspunktet for trykningen. Du kan altid finde den aktuelle version online på Hiltis produktside. Følg linket eller QR-koden i denne brugsanvisning, der er markeret med symbolet
- Betjeningsvejledningen skal altid være inden for rækkevidde ved produktet. Sørg for, at denne brugsanvisning altid følger med ved overdragelse af produktet til andre.

Tegnforklaring

Advarsler

Advarsler advarer mod farer ved håndtering af produktet. Følgende signalord anvendes:



FARE !

- Betegner en umiddelbart truende fare, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden.



ADVARSEL !

- Står ved en potentielt truende fare, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden.



FORSIGTIG !

- Advarer om en potentielt farlig situation, der kan forårsage personskader eller materielle skader.

Symboler i betjeningsvejledningen

Der benyttes følgende symboler i denne betjeningsvejledning:

	Se betjeningsvejledningen
	Anvisninger for anvendelse og andre nyttige oplysninger
	Krydshenvisning
	Håndtering af genvindbare materialer
	Elektriske maskiner og batterier må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald

Symboler i illustrationer

Følgende symboler anvendes på illustrationer:

	Disse tal henviser til den pågældende illustration i begyndelsen af denne betjeningsvejledning.
	Nummereringen i illustrationerne henviser til vigtige arbejdsstrin eller for arbejdsstrin til vigtige komponenter. I teksten fremhæves disse arbejdsstrin eller komponenter med tilhørende numre, f.eks. (3) .
	Positionsnumre anvendes i illustrationen Oversigt og refererer til tallene i symbolforklaringen i afsnittet Produktoversigt .
	Dette symbol skal sikre skærpet opmærksomhed ved omgang med produktet.



Symboler på produktet

Generelle symboler

Følgende symboler kan forekomme på produktet:

	Læs betjeningsvejledningen.
	Vekselstrøm
	Beskyttelsesjording
	QR-koden på produktet er en digital adresse, hvor du kan finde oplysninger om produktet.

Advarselssymboler

Advarselssymboler advarer mod farer.

	Følg de angivne sikkerhedsanvisninger.
--	--

Forbudssymboler

Forbudssymboler markerer forbudte handlinger.

	Beskyt mod regn.
--	------------------

Sikkerhed

Generelle sikkerhedsanvisninger

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, billedtekster og tekniske data på dette produkt. Hvis følgende anvisninger ikke overholdes, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner til senere brug.

Arbejdspladssikkerhed

- ▶ Anvend ikke produktet i omgivelser eller på overflader, der er brændbare eller eksplosivt antændelige.
- ▶ Sørg for at holde uvedkommende personer, børn og dyr væk fra arbejdsområdet.
- ▶ Produktet må ikke anvendes af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller manglende erfaring og viden.
- ▶ Børn må ikke lege med produktet.
- ▶ Produktet skal placeres et rent, køligt, tørt og frostfrit sted.

Elektrisk sikkerhed

- ▶ Forbind altid produktet med en korrekt installeret stikkontakt/strømkilde, der er i overensstemmelse med spænding og netfrekvens som angivet på produktets typeskilt.
- ▶ Brug ikke ledningen til andre end de korrekte formål. Ledningen må ikke bære produktet, og der må ikke trækkes i den for at flytte eller afbryde produktet. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadede eller sammenviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ Før ikke genstande ind i åbningerne i produktet. Hold produktet væk fra clips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan medføre kortslutning af kontakterne.
- ▶ Produktet må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i produktet øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ Berør ikke produktet, herunder også netkabel og hanstik, med våde hænder.
- ▶ Anvend ikke produktet, hvis det har været udsat for et kraftigt eller alvorligt slag, er faldet ned eller på anden vis er beskadiget.
- ▶ Produktets tilslutningsstik skal passe i stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres.
- ▶ Træk altid netkablet fladt på gulvet eller på væggen. Træk netkablet og en eventuel forlængerledning uden for de eksisterende gangområder, og sørg for at sikre begge ledninger, så de ikke medfører fare for at falde.

Personlig sikkerhed

- ▶ Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge produktet fornuftigt. Anvend ikke produktet, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin, alkohol eller euforiserende stoffer.
- ▶ Kontrollér, at ikke befinder sig elledninger, rør eller andre ledninger inde i den væg, hvor produktet skal monteres.

Omhyggelig omgang og brug

- ▶ Produktet skal kunne afgive varme under brug. Tildæk ikke produktet. Produktet skal kunne køle af.
- ▶ Følg sikkerhedsanvisningerne og betjeningsvejledningen til de tilsluttede elværktøjer. Hvis produktet anvendes til andre formål end dem, det er beregnet til, kan det medføre farlige situationer.
- ▶ Anvend kun produktet inden for de angivne omgivelsestemperaturer.
- ▶ Foretag aldrig manipulationer eller ændringer på produkt eller tilbehør.
- ▶ Træk altid stikket ud af stikkontakten, når produktet ikke er i brug.
- ▶ Kontrollér, at produktet og elværktøjerne er helt tørre, før opladning påbegyndes.
- ▶ Brug ikke produktet længere, og træk netstikket ud af stikkontakten, hvis produktet er beskadiget.
- ▶ Hold altid produktet rent og tørt.



- ▶ Behandle produktet og de tilsluttede elværktøjer med omhu. Kontrollér, at ingen dele er knækket eller er så beskadiget, at produktet eller de tilsluttede elværktøjer ikke længere fungerer korrekt. Hvis dele er beskadiget eller knækket, skal produktet og de tilsluttede elværktøjer indsendes til reparation, før de anvendes igen.
- ▶ Slidte eller beskadigede advarselsskilte eller etiketter skal udskiftes af **Hilti Service**.
- ▶ Forsøg ikke selv at reparere, åbne eller adskille produktet.

Beskrivelse

Produktoversigt

- | | | | |
|---|------------------------------------|---|---------------------------------|
| ① | Monteringshul | ⑤ | Netstik |
| ② | Driftstilstandsindikator (LED) | ⑥ | Vekselstrømsstik (2. prioritet) |
| ③ | Netkabel med kodet stikforbindelse | ⑦ | Vekselstrømsstik (1. prioritet) |
| ④ | Ledningsmærker | | |

Tilsigtet anvendelse

Det beskrevne produkt er en intelligent stikdåse. Stikdåsen har 12 vekselstrømsstik og kan anvendes som strømforsyning til elværktøj med hanstik. Den er forsynet med indbygget tænd-/sluk-funktion til elværktøjet afhængig af den tilgængelige effekt og elværktøjernes nominelle strømforbrug. Den intelligente stikdåse er udstyret med en indbygget strømsensor og en mikrochip. Mikrochippen kontrollerer, om den målte strømstyrke samlet set overstiger 10 A. Produktet er kun egnet til indendørs brug. Stikdåsen er beregnet til at blive sluttet til vekselstrømsstik (AC). Det er angivet under INPUT på elværktøjets typeskilt (udførelsen kan være forskellig fra land til land). Brug kun elværktøjer med en nominel strømstyrke på under 10 A sammen med dette produkt.

Leveringsomfang

Intelligent stikdåse, aftageligt netkabel, ledningsmærker, betjeningsvejledning.

Andre systemprodukter, som er godkendt til dit produkt, finder du i **Hilti Store** eller på: www.hilti.group

Driftstilstandsindikator (LED) på produktet

Produktet kan angive forskellige tilstande med LED-driftstilstandsindikatoren.

LED-tilstand	Betydning
Lysdioden lyser grønt.	Mindst en opladning er i gang.
Lysdioden blinker grønt.	Produktet udfører selvtest.
Lysdiode lyser ikke.	Produktet er i standby-tilstand, eller alle opladninger er afsluttet.
LED'en lyser eller blinker rødt.	Skader på produktet. Du finder oplysninger om afhjælpning af fejl i kapitlet Fejlafhjælpning 40.

Tekniske data

Produktoplysninger

	CI SPB 12
Produktgeneration	01
Vægt	4,0 kg
Nominal indgangsspænding	220 V ... 240 V
Nominal udgangsspænding	220 V ... 240 V
Nominal strøm	16 A
Maksimal udgangsstrøm	10 A
Frekvens	50 Hz ... 60 Hz
Omgivende temperatur under drift	0 °C ... 50 °C
Opbevaringstemperatur	-20 °C ... 70 °C

Anvendelse af forlængerledning



ADVARSEL

Fare på grund af beskadigede ledninger! Hvis el- eller forlængerledningen bliver beskadiget under arbejdet, må du ikke røre ved ledningen. Træk stikket ud.

- ▶ Kontrollér produktets tilslutningsledning regelmæssigt, og få den udskiftet, hvis den er beskadiget.
- ▶ Anvend ikke forlængerledninger, hvor kontaktstifterne har et andet antal samt en anden størrelse og form end produktets kontaktstifter.
- ▶ Anvend ikke forlængerledninger med en anden wattstyrke end den wattstyrke, der fremgår af produktets typeskilt.
- ▶ Sæt aldrig flere forlængerledninger sammen (serieforbindelse)
- Brug kun forlængerledninger med tilstrækkeligt ledningstværsnit, der er godkendt til det pågældende anvendelsesområde. Ellers kan produktet blive udsat for effekttab på produktet, og forlængerledningen kan blive overophedet.
- Kontrollér regelmæssigt forlængerledningen for beskadigelser.
- Udskift beskadigede forlængerledninger.
- Rul forlængerledningen ud før brug.



Det følgende symbol henviser til et link i form af en QR-kode. Når dette link følges, finder du oplysninger om anbefalet minimum ledningstværsnit og ledningslængde:

Forberedelse af arbejdet

ADVARSEL

Fare for personskader! Utsigtet start af produktet.

- ▶ Træk netstikket ud af stikkontakten, før der foretages ændringer på produkt eller tilbehør.

Følg sikkerheds- og advarselshenvisningerne i denne dokumentation og på produktet.

Montering

ADVARSEL

Fare for personskader på grund af produkter og/eller tilbehør, der falder ned. Hvis produktet falder ned, kan det medføre risiko for personskader for dig selv og andre.

- ▶ Kontrollér, at produktet er fast monteret, og at dette er gjort med befæstelselementer, der er egnede til den anvendte/struktur, og som har en minimum bæreevne på 10 kg (22 lb).
- ▶ Væggen/strukturen skal kunne bære den pågældende vægt.

1. Sørg for at placere produktet på væggen, en hylde eller en anden jævn overflade.



Monter produktet i et tørt lokale indendørs i nærheden af en stikkontakt med en egnet nominal effekt. Placer produktet som vist, for at forhindre at der kommer snavs ind i vekselstrømsstikkens og netstikkets åbninger.

2. Anvend egnede befæstelselementer, der passer ind i produktets monteringshuller.
 - ▶ Anvend mindst 4 befæstelselementer.
 - ▶ Anvend passende afstandskiver med en udvendig diameter på 15 mm (0,59").

Betjening

ADVARSEL

Fare på grund af beskadigede ledninger! Hvis netkablet eller forlængerledningen bliver beskadiget under arbejdet, skal du omgående afbryde maskinen og kablet fra lysnettet. Berør ikke det defekte sted!

- ▶ Kontrollér regelmæssigt alle tilslutningsledninger. Udskift defekte forlængerledninger. Få beskadigede netkabler udskiftet af en autoriseret elektriker.
- Det anbefales at anvende et fejlstrømsrelæ (HF) med en brydestrøm på maks. 30 mA.
- Følg sikkerheds- og advarselshenvisningerne i denne dokumentation og på produktet.
- Følg sikkerhedsanvisningerne og betjeningsvejledningerne til elværktøjerne og alle de andre komponenter til elværktøjerne.

Opstilling

ADVARSEL

Fare for kortslutning, der kan medføre elektrisk stød, brand og eksplosion! Læs og følg sikkerhedsanvisningerne på produktet samt advarslerne og anvisningerne i denne manual.

- ▶ Kontrollér, at produktet og dets komponenter er tørre og ubeskadigede. Anvend kun produktet indendørs inden for de angivne omgivelsestemperaturer.

ADVARSEL

Brandfare som følge af overbelastning af en strømkreds! Kontrollér, at det elektriske system er dimensioneret til det forventede effektforbrug.

- ▶ Anvend kun en intelligent stikdåse pr. strømkreds. Anvend om nødvendigt yderligere intelligente stikdåser med egne netkabler.
- ▶ Kontrollér, at de enkelte elværktøjers samlede elektriske belastning ikke overskrider produktets maksimale nominelle strømstyrke.



Produktet kan anvendes som strømforsyning til op til 12 elværktøjer. Illustrationen viser et par eksempler.

Tilslutning af produktet

1. Sæt det aftagelige netkabels hanstik ind til anslag i stikkontakten (1), så hanstikket går i indgreb.
2. Sæt netkablet (2) i en stikkontakt.
3. Træk produktets netkabel og elværktøjets netkabel omhyggeligt (3).
4. Sæt elværktøjets netkabel (4) i produktets vekselstrømsstik.
5. Markér elværktøjet og dets tilslutningsledning med et ledningsmærke med det nummer, vekselstrømsstikket på produktet har.

Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL

Fare på grund af elektrisk stød! Pleje og vedligeholdelse med isat netstik kan medføre alvorlige personskader og forbrændinger.

- ▶ Træk altid netstikket ud før alle pleje- og vedligeholdelsesarbejder!

Rengøring

- Fjern fastsiddende snavs forsigtigt.



- Rengør produktet med en tør, blød børste eller en ren, tør klud.

Vedligeholdelse



ADVARSEL

Fare for elektrisk stød! Fagmæssigt ukorrekte reparationer på elektriske dele kan medføre alvorlige personskader og forbrændinger.

- ▶ Reparationer på eldelene må kun udføres af en elektriker.

- Kontrollér regelmæssigt alle synlige dele for skader og betjeningselementerne for fejlfri funktion.

- Anvend ikke produktet i tilfælde af beskadigelse og/eller funktionsfejl. Få straks produktet repareret af **Hilti Service**.



Anvend kun originale reservedele, forbrugsmaterialer og tilbehørsdele af hensyn til en sikker drift. Reservedele, forbrugsmaterialer og tilbehør til dit produkt, som **Hilti** har godkendt, finder du i din **Hilti Store** eller under: www.hilti.group

Transport og opbevaring

Transport

- ▶ Transportér ikke produktet med isatte elektriske instrumenter.
- ▶ Rul produktets netkabel op.
- ▶ Sørg for sikker fastgørelse under transport.
- ▶ Kontrollér hver gang efter transport alle synlige dele for skader og betjeningselementerne for fejlfri funktion.

Opbevaring

- ▶ Opbevar altid dette produkt med netstikket trukket ud.
- ▶ Rul produktets netkabel op.
- ▶ Opbevar dette produkt på et tørt og utilgængeligt sted for børn og uvedkommende personer. Overhold de temperaturgrænser, der fremgår af de tekniske data.
- ▶ Kontrollér efter længerevarende opbevaring alle synlige dele for skader og betjeningselementerne for fejlfri funktion.

Fejlafhjælpning

Vær opmærksom på den viste driftstilstand på produktet i forbindelse med alle fejl. Se kapitlet **Produktets driftstilstandsindikatorer** 38. Ved fejl, som ikke fremgår af denne tabel, eller som du ikke selv kan afhjælpe, beder vi dig om at kontakte **Hilti Service**.

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Driftstilstandsindikatoren (LED) på produktet blinker rødt.	Problemet kan skyldes høje temperaturer og/eller frekvens- eller spændingsudsving.	▶ Vent, indtil produktet selv har afhjulpet den kortvarige driftsfejl.
	Produktet har slukket for vekselstrømsstikkene.	▶ Vent i 5 minutter. Vekselstrømsstikkene tændes igen automatisk. ▶ Hvis en eller flere af vekselstrømsstikkene stadig er slukket, skal elværktøjernes stik trækkes ud af disse vekselstrømsstik. Vent, indtil vekselstrømsstikkene tændes igen automatisk. Vekselstrømsstikkene kan være slukket i væsentligt længere tid.
Driftstilstandsindikatoren (LED) på produktet lyser rødt.	Fejl på produktet.	▶ Træk tilslutningsledningen netstik ud af stikkontakten, vent 30 sekunder, og sæt derefter netkablet ind i stikkontakten igen. ▶ Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Hilti Service .

Bortskaffelse

Størstedelen af de materialer, som anvendes ved fremstillingen af **Hilti**-produkter, kan genvindes. Materialerne skal sorteres, før de kan genvindes. I mange lande modtager **Hilti** dine udtjente maskiner med henblik på genvinding. Spørg **Hilti** kundeservice eller din forhandler.



- ▶ Elværktøj, elektriske maskiner og batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald!

Producentgaranti

- ▶ Hvis du har spørgsmål vedrørende garantibetingelserne, bedes du henvende dig til din lokale **Hilti**-partner.

Yderligere oplysninger

Yderligere oplysninger vedrørende betjening, teknik, miljø og recycling finder du under følgende link: qr.hilti.com/manual/?id=2478485

Dette link finder du også som QR-kode i denne betjeningsvejledning, hvor det er markeret med symbolet



sv Originalbruksanvisning

Anvisningar om bruksanvisning

Om denna bruksanvisning

- **Varning!** Innan du använder produkten ska du se till att du har läst och förstått den bruksanvisning som medföljer produkten, inklusive instruktioner, säkerhets- och varningsanvisningar, bilder och specifikationer. Gör dig särskilt förtrogen med alla anvisningar, säkerhets- och varningsanvisningar, bilder, specifikationer samt beståndsdelar och funktioner. Vid underlåtenhet att göra detta finns fara för elstötar, brand, allvarliga personskador eller dödsfall. Spara bruksanvisningen med alla anvisningar, säkerhets- och varningsanvisningar för senare användning.
- **HILTI**-produkter är avsedda för professionella användare och får endast användas, underhållas och repareras av auktoriserad, utbildad personal. Personalen måste vara särskilt informerad om de risker som finns. Produkten och dess tillbehör kan utgöra en risk om den används på ett felaktigt sätt av utbildad personal eller inte används enligt föreskrifterna.
- Den bifogade bruksanvisningen motsvarar den aktuella tekniska nivån vid tidpunkten för tryckningen. Du hittar alltid den senaste versionen online på Hiltis produktsida. Följ länken eller QR-koden i denna bruksanvisning, som är markerad med symbolen
- Bruksanvisningen ska alltid finnas lättillgänglig vid produkten. Produkten bör endast överlämnas till andra personer tillsammans med denna bruksanvisning.

Teckenförklaring

Varningar

Varningarna är till för att varna för risker i samband med användning av produkten. Följande riskindikeringar används:



FARA

FARA !

- ▶ Anger överhängande risker som kan leda till svåra personskador eller dödsolycka.



VARNING

VARNING !

- ▶ Anger potentiella risker som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.



FÖRSIKTIGHET

FÖRSIKTIGHET !

- ▶ Används för att uppmärksamma om en potentiell risksituation som kan leda till skador på person eller utrustning.

Symboler i bruksanvisningen

I den här bruksanvisningen används följande symboler:

	Observera bruksanvisningen
	Anmärkningar och annan praktisk information
	Korsreferens
	Hantering av återvinningsbara material
	Elverktyg och batterier får inte kastas i hushållssoporna

Symboler i bilderna

Följande symboler används i bilder:

	Dessa siffror hänvisar till motsvarande bild i början av bruksanvisningen.
	Numreringen i bilderna hänvisar till viktiga arbetsmoment eller viktiga komponenter för arbetsmomenten. I texten framhävs dessa arbetsmoment eller komponenter med motsvarande nummer, t.ex. (3).
	I bilden Översikt används positionsnummer och hänvisar till siffrorna i teckenförklaringen i avsnittet Produktöversikt .
	Det här tecknet används när du bör vara särskilt uppmärksam vid hantering av produkten.

Symboler på produkten

Allmänna symboler

Följande symboler kan förekomma på produkten:

	Läs bruksanvisningen.
	Växelström



	Skyddsjord
	QR-koden på produkten är en digital adress med vilken information om produkten kan hämtas.

Varningssymboler

Varningssymboler varnar för faror.

	Vidta de säkerhetsåtgärder som anges.
--	---------------------------------------

Förbudssymboler

Förbudssymboler anger förbjudna åtgärder.

	Skydda mot regn.
--	------------------

Säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

⚠ WARNING Läs noga igenom alla säkerhetsföreskrifter, anvisningar, avbildningar och tekniska data som medföljer denna produkt. Om nedanstående anvisningar inte följs, finns risk för elektriska stötar, brand och/eller svåra personskador.

Förvara alla säkerhetsföreskrifter och anvisningarna på ett säkert ställe för framtida användning.

Säker arbetsmiljö

- ▶ Använd inte produkten i miljöer eller på ytor som är brandfarliga, brännbara eller explosiva.
- ▶ Håll andra personer, barn och djur som befinner sig på platsen borta från arbetsområdet.
- ▶ Produkten får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap, och inte heller av barn.
- ▶ Barn får inte använda produkten som leksak.
- ▶ Produkten ska placeras på en torr och ren yta som är sval och fri från frost.

Elektrisk säkerhet

- ▶ Sätt alltid i produkten i ett korrekt installerat vägguttag/strömkälla som motsvarar den spänning och nätfrekvens som anges på produktens typskylt.
- ▶ Använd inte kabeln på ett felaktigt sätt. Du får aldrig bära, dra eller koppla bort produkten från eluttaget med hjälp av kabeln. Håll nätkabeln på avstånd från värmekällor, olja, skarpa kanter och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade kablar ökar risken för elstötar.
- ▶ För inte in några föremål i öppningarna på produkten. Håll produkten borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som skulle kunna kortslua kontaktarna.
- ▶ Skydda produkten mot regn och våta. Om det tränger in vatten i produkten ökar risken för elstötar.
- ▶ Ta inte i produkten och inte heller i nätkabeln eller kontaktarna med våta händer.
- ▶ Använd inte en produkt som utsatts för kraftiga stötar, fallit ned eller skadats på annat sätt.
- ▶ Elkontakten måste passa till vägguttaget. Elkontakten får absolut inte ändras.
- ▶ Dra alltid nätkabeln plant längs golvet eller väggen. Dra nätkabeln och förlängningskabeln, om denna används, utanför befintliga gångpassager och säkra de båda kablarna så att de inte utgör någon snubbelrisk.

Personsäkerhet

- ▶ Var uppmärksam, fokusera på det du gör och använd produkten med förmuft. Använd inte produkten när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.
- ▶ Kontrollera att det inte går några elledning, rör eller andra ledningar i väggen där produkten ska monteras.

Hanteras och används med försiktighet

- ▶ Produkten måste kunna avge värme medan den används. Täck inte över produkten. Produkten måste kunna svalna på egen hand.
- ▶ Följ säkerhetsanvisningarna och bruksanvisningarna till de anslutna elverktygen. Om produkten används för andra ändamål än det avsedda kan riskfyllda situationer uppstå.
- ▶ Använd endast produkten inom det angivna omgivningstemperaturområdet.
- ▶ Produkten eller dess tillbehör får inte byggas om eller ändras.
- ▶ Dra alltid ut elkontakten ur vägguttaget när produkten inte används.
- ▶ Kontrollera att produkten och elverktygen är helt torra innan du påbörjar laddningen.
- ▶ Om produkten är skadad ska du sluta använda den och dra ut elkontakten ur uttaget.
- ▶ Håll alltid produkten ren och torr.
- ▶ Behandla produkten och de anslutna elverktygen varsamt. Kontrollera att inga delar är trasiga eller skadade på ett sådant sätt att produkten eller anslutna elverktyg inte längre fungerar som de ska. Om delar är skadade eller trasiga ska produkten och elverktygen repareras innan de tas i bruk igen.
- ▶ Nötta eller skadade varningsanvisningar eller etiketter måste bytas av Hilti-service.
- ▶ Försök inte att reparera, öppna eller demontera enheten.

Beskrivning

Produktöversikt

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| ① Fästhål | ③ Nätkabel med kodat kontaktdon |
| ② Indikator för driftstatus (LED) | ④ Kabeletiketter |



- ⑤ Strömuttag
- ⑥ Växelströmsuttag (prioritet 2)

- ⑦ Växelströmsuttag (prioritet 1)

Avsedd användning

Den beskrivna produkten är ett intelligent grenuttag. Grenuttaget har 12 växelströmsuttag och används till att strömförsörja elverktyg med kontakt. Det har en inbyggd omkopplingsfunktion för på- och avslagning av elverktyg i enlighet med tillgänglig effekt och elverktygens märkeffekt. Det intelligenta grenuttaget har en strömsensor och ett mikrochip. Mikrochipet kontrollerar om den sammanlagda uppmätta strömstyrkan överstiger 10 A. Produkten är endast avsedd för användning inomhus. Grenuttaget är avsett för anslutning till växelströmsuttag (AC). Detta anges under INPUT på enhetens typskylt (utförandet kan se olika ut beroende på land). Med denna produkt får du bara använda elverktyg med en märkström på mindre än 10 A.

Leveransinnehåll

Intelligent grenuttag, borttagbar nätkabel, kabeletiketter, bruksanvisning.

Dessutom finns fler systemprodukter för din produkt både i närmaste **Hilti Store** och på nätet: www.hilti.group

Indikator för driftstatus på produkten

Produkten kan visa olika status med hjälp av indikatorn för driftstatus.

Lysdiodens status	Betydelse
Lysdioden lyser grönt.	Minst en laddning pågår.
Lysdioden blinkar grönt.	Produkten utför ett självttest.
Lysdioden lyser inte.	Produkten är i standbyläge eller alla laddningar har slutförts.
Lysdioden lyser eller blinkar rött.	Skador på produkten. Se kapitlet Hjälp vid störningar 45 för råd om åtgärder.

Teknisk information

Produktinformation

	CI SPB 12
Produktgeneration	01
Vikt	4,0 kg
Ingångsmärkspänning	220 V ... 240 V
Utgångsmärkspänning	220 V ... 240 V
Märkström	16 A
Maximal utgångsström	10 A
Frekvens	50 Hz ... 60 Hz
Omgivningstemperatur vid drift	0 °C ... 50 °C
Förvaringstemperatur	-20 °C ... 70 °C

Användning av förlängningskabel



VARNING

Fara på grund av skadad kabel! Om kabeln eller förlängningskabeln skadas under arbetet får du inte röra vid den. Dra ut kabeln ur uttaget.

- ▶ Kontrollera produktens anslutningskabel regelbundet och låt en behörig fackman byta ut den om den är skadad.
- ▶ Använd inte förlängningskablar vilkas kontaktstift är annorlunda till antal, storlek eller form jämfört med produktens kontaktstift.
- ▶ Använd inte förlängningskablar med ett annat watt-tal än det watt-tal som anges på produktens typskylt.
- ▶ Koppla aldrig ihop flera förlängningskablar (seriekoppling).
- Använd endast för användningsområdet godkända förlängningskablar med tillräckligt stor ledningsarea. Annars kan det uppstå effektförluster hos produkten eller så kan förlängningskabeln överhettas.
- Kontrollera regelbundet att förlängningskabeln inte är skadad.
- Byt ut skadade förlängningskablar.
- Rulla ut förlängningskabeln innan den används.



Du hittar information om rekommenderade minsta tvärsnitt och kabellängder via länken i form av en QR-kod som denna symbol hänvisar till:

Förberedelser för arbete



VARNING

Risk för personskada! Oavsiktlig start av produkten.

- ▶ Dra ut elkontakten ur uttaget innan du utför ändringar på produkten eller tillbehören.

Observera de säkerhets- och varningsanvisningar som du hittar i dokumentationen och på produkten.



Montera 2

VARNING

Risk för personskada på grund av nedfallande produkt och/eller tillbehör. Om produkten faller ner kan den orsaka personsador hos dig och andra.

- ▶ Se till att montera produkten ordentligt och att använda fästelement som är lämpliga för väggen/strukturen och klarar en belastning på minst 10 kg (22 lb).
- ▶ Väggen/strukturen måste kunna bära den vikt som krävs.

1. Se till att produkten är placerad på väggen, på en hylla eller någon annan plan yta.

Montera produkten på en torr plats inomhus i närheten av ett vägguttag med lämplig märkeffekt.
Rikta in produkten enligt bilden för att förhindra att det kommer in smuts i växelströmsuttagens och strömuttagets öppningar.

2. Använd lämpliga fästelement som passar i fästhålerna på produkten.
 - ▶ Använd minst fyra fästelement.
 - ▶ Använd lämpliga brickor med en ytterdiameter på 15 mm (0,59 tum).

Användning

VARNING

Fara på grund av skadad kabel! Om nät- eller förlängningskabeln skadas under arbetet, dra genast ut verktyget och kabeln från eluttaget. Ta inte på det ställe där kabeln är skadad!

- ▶ Kontrollera regelbundet alla anslutningskablar. Byt ut defekta förlängningskablar. Lämna in verktyget på en godkänd verkstad för byte av nätkabel.
- Vi rekommenderar att du använder en jordfelsbrytare (RCD) med högst 30 mA utlösningström.
- Observera de säkerhets- och varningsanvisningar som du hittar i dokumentationen och på produkten.
- Följ säkerhetsanvisningarna och bruksanvisningarna till elverktygen och alla övriga verktygskomponenter.

Montering 3

VARNING

Risk för kortslutning som kan leda till elstöt, brand eller explosion! Läs och följ säkerhetsanvisningarna på produkten och varningarna och anvisningarna i denna handbok.

- ▶ Kontrollera att produkten och dess komponenter är torra och inte har några skador. Använd produkten inomhus och endast inom det angivna omgivningstemperaturområdet.

VARNING

Brandrisk föreligger om en strömkrets överbelastas! Kontrollera att elsystemet är konstruerat för den förväntade effekten.

- ▶ Använd endast ett intelligent grenuttag per strömkrets. Eventuella ytterligare intelligenta grenuttag ska användas med egna nätkablar.
- ▶ Se till att den totala elektriska belastningen från de enskilda anslutna elverktygen inte överskrider produktens maximala märkström.

Produkten kan strömförsörja upp till 12 elverktyg. Du hittar exempel på bilden.

Ansluta produkten 4

1. Stick in den borttagbara nätkabelns kontakt i strömuttaget (1) tills det tar stopp så att den hakar fast.
2. Sätt in nätkabeln (2) i ett vägguttag.
3. Dra produktens nätkabel och elverktygets nätkabel pryddigt (3).
4. Anslut elverktygets nätkabel (4) till produktens växelströmsuttag.
5. Märk elverktyget och anslutningskabeln med en kabeletikett som motsvarar numret på växelströmsuttaget på produkten.

Skötsel och underhåll

VARNING

Risk för elstötar! Vid skötsel och underhåll finns risk för svåra person- och brännskador om elkontakten inte dras ur.

- ▶ Dra alltid ur elkontakten före skötsel- och underhållsarbete.

Skötsel

- Ta försiktigt bort smuts som sitter fast.
- Rengör produkten med en torr och mjuk borste eller en ren och torr trasa.

Underhåll

VARNING

Risk för elstöt! Felaktigt utförda reparationer på elektriska delar kan leda till svåra skador och brännskador.

- ▶ Reparationer på de elektriska delarna får endast utföras av behörig fackman.
- Kontrollera regelbundet att inga synliga delar har skadats och att alla reglage fungerar som de ska.
- Använd inte produkten om den uppvisar skador eller funktionsstörningar. Låt Hilti Service reparera produkten omgående.



Använd endast originalreservdelar, -förbrukningsmaterial och -tillbehör för säker drift. Godkända reservdelar, förbrukningsmaterial och tillbehör till din produkt från **Hilti** hittar du i närmaste **Hilti Store** eller på: www.hilti.group

Transport och förvaring

Transport

- ▶ Produkten får inte transporteras medan elektriska verktyg är anslutna till den.
- ▶ Rulla upp produktens nätkabel.
- ▶ Se till att produkten är stabilt placerad under transport.
- ▶ Kontrollera alltid att inga synliga delar har skadats under transporten och att reglagen fungerar som de ska.

Förvaring

- ▶ Förvara alltid produkten med nätkontakten utdragen.
- ▶ Rulla upp produktens nätkabel.
- ▶ Förvara produkten torr och utom räckhåll för barn och obehöriga personer. Följ de temperaturlänsvärden som anges i den tekniska informationen.
- ▶ Kontrollera att inga synliga delar har skadats och att reglagen fungerar som de ska efter att produkten förvarats under en längre tid.

Felsökning

Observera produktens indikator för driftstatus vid alla slags störningar. Se kapitlet **Produktens indikator för driftstatus** 43. Kontakta **Hilti Service** om det uppstår ett fel som inte finns med i den här tabellen eller som du inte lyckas åtgärda på egen hand.

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Indikatorn för driftstatus på produkten blinkar rött.	Orsaken kan vara höga temperaturer och/eller frekvens- eller spänningsvariationer. Produkten har kopplat från växelströmsuttagen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vänta tills produkten har åtgärdat det här tillfälliga felet automatiskt. ▶ Vänta i 5 minuter. Växelströmsuttagen kopplas till igen automatiskt. ▶ Om ett eller flera växelströmsuttag förblir fränkopplade ska du koppla bort elverktygen från dessa växelströmsuttag. Vänta tills växelströmsuttagen kopplas till igen automatiskt. Fränkopplingstiden för dessa växelströmsuttag kan vara betydligt längre.
Indikatorn för driftstatus på produkten lyser rött.	Störning i produkten.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Dra ut anslutningskabslens elkontakt ur vägguttaget, vänta i 30 sekunder och sätt in nätkabeln i vägguttaget igen. ▶ Kontakta Hilti-service om problemet kvarstår.

Avfallshantering

Hilti-verktyg är till stor del tillverkade av återvinningsbara material. En förutsättning för återvinning är att materialen separeras på rätt sätt. I många länder kan du lämna in ditt uttjänta verktyg så att **Hilti** tar hand om det. Hör efter med **Hiltis** kundtjänst eller din kontaktperson.



- ▶ Kasta inte elverktyg, elektronisk apparatur och batterier i hushållssoporna.

Tillverkargaranti

- ▶ Vänd dig till din lokala **Hilti**-representant om du har frågor om garantivillkoren.

Ytterligare information

Ytterligare information om drift, teknik, miljö och återvinning hittar du via följande länk: qr.hilti.com/manual/?id=2478485

Du hittar även denna länk som QR-kod i bruksanvisningen, markerad med symbolen .

no Original bruksanvisning

Informasjon om bruksanvisningen

Om denne bruksanvisningen

- **Advarsell!** Før du tar i bruk produktet må du sørge for å ha lest og forstått den medfølgende bruksanvisningen, herunder instruksjonene, sikkerhets- og varselinformasjon, illustrasjoner og spesifikasjoner. Gjør deg særlig kjent med alle instruksjoner, sikkerhets- og varselinformasjon, illustrasjoner, spesifikasjoner samt deler og funksjoner. Ved manglende overholdelse er det fare for elektrisk støt, brann, alvorlige personskader eller død. Ta vare på bruksanvisningen med alle instruksjoner, sikkerhets- og varselinformasjon for senere bruk.
- **HILTI**-produkter er laget for profesjonell bruk og må kun brukes, vedlikeholdes og repareres av kyndig personale. Dette personalet må informeres spesielt om eventuelle farer som kan oppstå. Produktet og tilleggsutstyret kan utgjøre en fare hvis det betjenes av ukvalifisert personale eller ikke brukes på tiltenkt måte.
- Den medfølgende bruksanvisningen er i tråd med det aktuelle tekniske nivået på trykktidspunktet. Du finner alltid den mest oppdaterte versjonen på nettet på Hiltis produktside. Følg lenken eller QR-koden i denne bruksanvisningen, merket med symbolet .
- Bruksanvisningen skal alltid være tilgjengelig på produktet. Pass på at bruksanvisningen følger med produktet når det overlates til andre personer.



Symbolforklaring**Farehenvisninger**

Farehenvisninger advarer mot farer under håndtering av produktet. Følgende signalord benyttes:

**FARE****FARE !**

- For en umiddelbart truende fare som kan føre til alvorlige personskader eller død.

**ADVARSEL****ADVARSEL !**

- Varsler en mulig fare som kan føre til alvorlige personskader eller død.

**FORSIKTIG****FORSIKTIG !**

- Varsler om en mulig farlig situasjon som kan føre til personskade eller materiell skade.

Symboler i bruksanvisningen

Følgende symboler benyttes i denne bruksanvisningen:

	Følg bruksanvisningen
	Informasjon om bruk og andre nyttige opplysninger
	Kryssreferanse
	Håndtering av resirkulerbare materialer
	Ikke kast elektriske apparater eller batterier i husholdningsavfall

Symboler i illustrasjoner

Følgende symboler benyttes i illustrasjonene:

	Disse tallene viser til illustrasjonen i begynnelsen av denne bruksanvisningen.
	Nummereringen i illustrasjoner henviser til viktige arbeidstrinn eller viktige komponenter for arbeidstrinnene. I teksten i blir disse arbeidstrinnene eller komponentene markert med tilhørende numre, f.eks. (3).
	Posisjonsnumrene benyttes i illustrasjonen Oversikt og henviser til numrene på forklaringsteksten i avsnittet Produktoversikt .
	Dette symbolet betyr at håndtering av produktet krever stor grad av oppmerksomhet.

Symboler på produktet**Generelle symboler**

Følgende symboler kan forekomme på produktet:

	Les bruksanvisningen.
	Vekselstrøm
	Beskyttelsesjord
	QR-koden på produktet er en digitale adresse som du kan bruke for å hente frem informasjon om produktet.

Varselsymboler

Varselsymboler advarer mot farer.

	Treff de angitte sikkerhetsforanstaltningene.
--	---

Forbudssymboler

Forbudssymboler viser til forbudte handlinger.

	Må ikke utsettes for regn.
--	----------------------------



Sikkerhet

Generelle sikkerhetsopplysninger

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsopplysninger, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data som produktet er utstyrt med. Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta vare på alle sikkerhetsopplysninger og anvisninger for fremtidig bruk.

Sikkerhet på arbeidsplassen

- ▶ Ikke bruk produktet i omgivelser eller på overflater som antennelige, brennbare eller eksplosive.
- ▶ Hold uvedkommende, barn og dyr borte fra arbeidsområdet.
- ▶ Dette produktet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap.
- ▶ Barn må ikke leke med produktet.
- ▶ Produktet skal plasseres på et rent, kjølig, tørt og frostfritt sted.

Elektrisk sikkerhet

- ▶ Koble alltid produktet til en forskriftsmessig installert stikkontakt/strømkilde med en spenning og nettfrekvens i overensstemmelse med verdiene som er angitt på produktets typeskilt.
- ▶ Ikke bruk ledningen skjødeslast. Bruk aldri ledningen til å bære, trekke eller koble fra produktet. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og maskindeler som beveger seg. Skadde eller sammenviklede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- ▶ Ikke før gjenstander inn i åpningene på produktet. Hold produktet unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan forårsake en kortslutning på kontaktene.
- ▶ Hold produktet unna regn og fuktighet. Ved inntrenging av vann i produktet øker risikoen for elektrisk støt.
- ▶ Ikke grip tak i produktet, inkludert strømledning og støpsel, med våte hender.
- ▶ Ikke bruk et produkt som har blitt utsatt for et kraftig eller tungt slag, har falt ned eller har blitt skadet på annen måte.
- ▶ Støpselet på produktets strømledning må passe i stikkontakten. Støpselet må ikke endres på noen som helst måte.
- ▶ Legg strømledningen flatt på gulvet eller på veggen. Legg strømledningen og en eventuell skjøteledning utenfor eksisterende ferdssleiser og sikre de to ledningene slik at de ikke utgjør en snubelfare.

Personsikkerhet

- ▶ Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og gå forsiktig frem under arbeidet med produktet. Ikke bruk produktet hvis du er trøtt eller påvirket av narkotiske midler, alkohol eller medikamenter.
- ▶ Påse at det ikke er elektriske ledninger, rør eller andre ledninger i veggen hvor produktet skal monteres.

Riktig behandling og bruk

- ▶ Produktet må kunne avgi varme når det er i bruk. Ikke dekk til produktet. Produktet må kunne kjøle av seg selv.
- ▶ Følg sikkerhetsanvisningene og bruksanvisningene for de tilkoblede elektriske apparatene. Bruk av produktet til andre enn de tiltenkte formålene kan føre til farlige situasjoner.
- ▶ Produktet må bare brukes innenfor det angitte omgivelsestemperaturområdet.
- ▶ Ikke foreta manipulering eller endring av produktet eller tilbehør.
- ▶ Trekk alltid nettstøpselet ut av stikkontakten når produktet ikke er i bruk.
- ▶ Påse at de produktet og de elektriske apparatene er helt tørre før du starter ladingen.
- ▶ Hvis produktet er skadet, må du slutte å bruke det og trekke nettstøpselet ut av stikkontakten.
- ▶ Hold alltid produktet rent og tørt.
- ▶ Behandle produktet og de tilkoblede elektriske apparatene varsomt. Kontroller at ingen deler er ødelagt eller skadet på en slik måte at produktet eller tilkoblede elektriske apparater ikke lenger fungerer som de skal. Hvis deler er skadet eller ødelagt, må du få reparert produktet og de elektriske apparatene før du fortsetter å bruke dem.
- ▶ Slitte eller skadde varselskilt eller -etiketter må skiftes av **Hilti service**.
- ▶ Forsøk ikke å reparere, åpne eller demontere produktet.

Beskrivelse

Produktoversikt

①	Festehull	⑤	Nettkontakt
②	Driftstilstandsindikator (LED)	⑥	Vekselstrømsuttak (prioritet 2)
③	Strømledning med kodet pluggkontakt	⑦	Vekselstrømsuttak (prioritet 1)
④	Ledningsetiketter		

Forskriftsmessig bruk

Det beskrevne produktet er en smart strømlist. Listen har 12 vekselstrømsuttak og brukes til å forsyne elektriske apparater som har støpsel med strøm. Den har en innebygd koblingsfunksjon for inn- og utkobling av elektriske apparater i samsvar med tilgjengelig effekt og de elektriske apparatenes nominelle strømforbruk. Den smarte strømlisten er internt utstyrt med en strømsensor og en mikrobrikke. Mikrobrikken kontrollerer om den målte strømstyrken i sum overskrider 10 A. Produktet er kun egnet for innendørs bruk. Listen er beregnet for tilkobling til vekselstrømsstikkontakter (AC). Dette angis under IN/PUT på enhetens typeskilt (utførelsen kan variere med land). Bruk bare elektriske apparater med en nominell strømstyrke under 10 A sammen med dette produktet.

Leveringsomfang


Smart strømlist, avtagbar strømledning, ledningsetiketter, bruksanvisning.

I tillegg finner du godkjente systemprodukter til produktet hos nærmeste **Hilti Store** eller under: www.hilti.group



Driftstilstandsindikator-LED på produktet

Produktet kan indikere ulike tilstander med driftstilstandsindikator-LED-en.

LED-tilstand	Betydning
LED lyser grønt.	Det pågår minst én ladeprosess.
LED blinker grønt.	Produktet gjennomfører en selvtest.
LED lyser ikke.	Produktet er i standby-modus eller alle ladeprosesser er avsluttet.
LED lyser eller blinker rødt.	Skader på produktet. Se kapittelet Fellsøking  50 for hvordan du kan utbedre feilen.



Tekniske data**Produktinformasjon**

	CI SPB 12
Produktgenerasjon	01
Vekt	4,0 kg
Nominell inngangsspennning	220 V ... 240 V
Nominell utgangsspennning	220 V ... 240 V
Nominell strøm	16 A
Maksimal utgangsstrøm	10 A
Frekvens	50 Hz ... 60 Hz
Omgivelsestemperatur under drift	0 °C ... 50 °C
Lagringstemperatur	-20 °C ... 70 °C

Bruk av skjøteledninger **ADVARSEL**

Fare på grunn av skadd ledning! Ikke ta på strømledningen eller skjøteledningen hvis de skades under arbeid. Trekk nettstøpelet ut av stikkkontakten.

- ▶ Kontroller produktets tilkoblingsledning regelmessig, og sørg for at den blir skiftet av en fagperson hvis den blir skadet.
 - ▶ Ikke bruk en skjøteledning med kontaktpunkter som ikke passer til produktets kontaktpunkter med hensyn til antall, størrelse eller form.
 - ▶ Ikke bruk en skjøteledning med en annen watteffekt enn den som er angitt på produktets typeskilt.
 - ▶ Koble aldri sammen flere skjøteledninger (seriekobling)
-
- Bruk bare skjøteledninger som er godkjent for bruksområdet og som har stort nok ledningstverrsnitt. Ellers kan det oppstå effekttap på produktet og en overoppheting av skjøteledningen.
 - Kontroller med jevne mellomrom at det ikke har oppstått skader på skjøteledningen.
 - Bytt ut skadde skjøteledninger.
 - Rull ut skjøteledningen for bruk.

 Du finner informasjon om anbefalte minstetvernsnitt og ledningslengder via lenken i form av en QR-kode, som dette symbolet viser til: 

Klargjøring til arbeidet **ADVARSEL**

Fare for personskader! Utilsiktet start av produktet.

- ▶ Trekk nettstøpelet ut av stikkkontakten før du foretar endringer på produktet eller tilbehøret.


Følg sikkerhetsanvisningene og advarslene i denne dokumentasjonen og på produktet.

Montering  **ADVARSEL**

Fare for personskade på grunn av produkter og/eller tilbehør som faller ned. Hvis produktet faller ned, kan det utgjøre en fare for personskade for deg selv og andre.

- ▶ Sørg for at produktet monteres fast med festemidler som passer til veggen/strukturen og som kan tåle en minstebelastning på 10 kg.
- ▶ Veggen/strukturen må kunne bære den nødvendige vekten.

1. Sørg for at produktet plasseres på veggen, på en hylle eller en annen jevn overflate.

 Monter produktet i et tørt rom i nærheten av en stikkontakt med egnet nominell effekt.
For å hindre at smuss faller inn i åpningene til vekselstrømsuttakene og nettkontakten, orienterer du produktet slik som vist.

2. Benytt egnede festemidler som passer inn i festehullene på produktet.

- ▶ Benytt minst 4 festemidler.
- ▶ Benytt egnede underlagsskiver med en ytre diameter på 15 mm.



Betjening

ADVARSEL

Fare på grunn av skadd ledning! Hvis nettkabelen eller skjøteledningen blir skadet under arbeidet, må du straks koble maskinen og ledningene fra strømmettet. Ikke berør det defekte punktet!

- ▶ Kontroller alle ledninger regelmessig. Skift ut defekte skjøteledninger. Få skadde nettkabler skiftet ut av fagfolk.
- Det anbefales alltid å bruke en jordfeilbryter (RCD) med maks. 30 mA utløserstrøm.
- Følg sikkerhetsanvisningene og advarslene i denne dokumentasjonen og på produktet.
- Følg sikkerhetsanvisningene og bruksanvisningene for de elektriske apparatene og alle andre utstyrskomponenter.

Oppstilling

ADVARSEL

Fare for kortslutning, som kan føre til elektrisk støt, brann eller eksplosjon! Les og følg sikkerhetsanvisningene på produktet samt advarslene og anvisningene i denne håndboken.

- ▶ Påse at produktet og de tilhørende komponentene er tørre og uskadede. Bruk produktet innendørs og bare innenfor det angitte omgivelsestemperaturområdet.

ADVARSEL

Brannfare ved overbelastning av en strømkrets! Påse at det elektriske anlegget er dimensjonert for det forventede effektforbruket.

- ▶ Bruk bare én smart strømlist pr. strømkrets. Du kan eventuelt bruke flere smarte strømlistere med strømledninger koblet til egne strømkretser.
- ▶ Pass på at den totale elektriske belastningen til de enkelte tilkoblede elektriske apparatene ikke overskrider produktets maksimale nominelle strømstyrke.



Produktet kan forsyne inntil 12 elektriske apparater med strøm. På illustrasjonen vises eksempler på apparater.

Tilkobling av produktet

1. Sett pluggen på den avtagbare strømledningen helt inn i nettkontakten (1), slik at den går i inngrep.
2. Plugg strømledningen (2) i en stikkontakt.
3. Legg strømledningen til produktet og strømledningen til det elektriske apparatet ryddig (3).
4. Plugg strømledningen til det elektriske apparatet (4) inn i vekselstrømsuttaket på produktet.
5. Merk det elektriske apparatet og tilkoblingsledningen med en ledningsetikett som samsvarer med nummeret på vekselstrømsuttaket på produktet.

Pleie og vedlikehold

ADVARSEL

Fare for elektrisk støt! Stell og vedlikehold med isatt nettstøpsel kan føre til alvorlige personskader og forbrenninger.

- ▶ Før alt stell og vedlikeholdsarbeid må nettstøpslet trekkes ut!

Pleie

- Fjern gjenstridig smuss forsiktig.
- Rengjør produktet med en tørr, myk børste eller en ren og tørr klut.

Vedlikehold

ADVARSEL

Fare for elektrisk støt! Ufagmessige reparasjoner på elektriske komponenter kan føre til alvorlig personskade og forbrenninger.

- ▶ Elektriske deler på maskinen må kun repareres av fagfolk.
- Kontroller alle synlige deler regelmessig mht. skade og alle betjeningsselementer mht. feilfri funksjon.
- Ikke bruk produktet hvis det har skader og/eller funksjonsfeil. Få produktet reparert umiddelbart av **Hilti service**.



Av hensyn til sikkerheten må du bare bruke originale reservedeler, forbruksmaterieell og tilbehør. Reservedeler, forbruksmaterieell og tilbehør som er godkjent av **Hilti**, finner du hos **Hilti Store** eller på: www.hilti.group

Transport og lagring

Transport

- ▶ Ikke transporter produktet mens elektriske apparater er tilkoblet.
- ▶ Rull opp produktets strømledning.
- ▶ Sørg for at utstyret er godt festet under transport.
- ▶ Kontroller alle synlige deler mht. skade og alle betjeningsselementer mht. feilfri funksjon etter transport.

Lagring

- ▶ Oppbevar alltid dette produktet med nettstøpslet trukket ut.
- ▶ Rull opp produktets strømledning.
- ▶ Oppbevar dette produktet tørt og utenfor barns og uvedkommendes rekkevidde. Ta hensyn til temperaturgrensene som er angitt under tekniske data.
- ▶ Kontroller alle synlige deler mht. skade og alle betjeningsselementer mht. feilfri funksjon etter lengre tids lagring.



Feilsøking

Følg alltid produktets driftstilstandsindikator hvis det oppstår feil. Se kapitlet **Driftstilstandsindikator-LED på produktet** 48. Ved feil som ikke står i denne tabellen eller som du selv ikke kan utbedre, kontakter du **Hilti** service.

Feil	Mulig årsak	Løsning
Driftstilstandsindikator-LED-en på produktet blinker rødt.	Årsaken kan være høye temperaturer og/eller frekvens- eller spenningsvariasjoner. Produktet har slått av vekselstrømsuttakene.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vent til produktet selv har utbedret den kortvarige feilen. ▶ Vent i 5 minutter. Vekselstrømsuttakene slår seg automatisk på igjen. ▶ Hvis ett eller flere vekselstrømsuttak forblir avslått, kobler du de elektriske apparatene fra disse vekselstrømsuttakene. Vent til vekselstrømsuttakene automatisk slår seg på igjen. Utkoblingstiden til disse vekselstrømsuttakene kan være betydelig lengre.
Driftstilstandsindikator-LED-en på produktet lyser rødt.	Feil på produktet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Trekk nettstøpselet på tilkoblingsledningen ut av stikkkontakten, vent i 30 sekunder og plugg deretter strømledningen i stikkkontakten igjen. ▶ Hvis problemet vedvarer, kontakter du Hilti service.

Avhending

Hilti maskiner er i stor grad laget av resirkulerbart materiale. En forskriftsmessig materialsortering er en forutsetning for resirkulering. I mange land tar **Hilti** din gamle maskin i retur. Spør **Hilti** kundeservice eller forhandleren din.



- ▶ Kast aldri elektroverktøy, elektronisk utstyr eller batterier i husholdningsavfallet!

Produsentgaranti

- ▶ Når det gjelder spørsmål om garantibetingelser, ber vi deg kontakte din lokale **Hilti**-partner.

Ytterligere informasjon

Du finner nærmere informasjon om betjening, teknologi, miljø og resirkulering under følgende lenke: qr.hilti.com/manual/?id=2478485

Denne lenken finner du også i denne bruksansvisningen i form av en QR-kode, merket med symbolet

fi Alkuperäiset ohjeet

Tämän käyttöohjeen tiedot

Tästä käyttöohjeesta

- **Varoitus!** Ennen tuotteen käyttämistä varmista, että olet lukenut ja ymmärtänyt tuotteen mukana toimitetun käyttöohjeen ja sen sisältämät ohjeet, neuvot sekä turvallisuus- ja varoitusuhomautukset, kuvat ja tekniset erittelyt. Puhdista etenkä kaikkiin ohjeisiin, turvallisuus- ja varoitusuhomautuksiin, kuviin, teknisiin erittelyihin sekä tuotteen osiin ja toimintoihin. Ellei määräyksiä, ohjeita ja neuvoja noudateta, aiheutuu sähköiskun, tulipalon, vakavien vammojen tai kuoleman vaara. Säilytä käyttöohje ja kaikki ohjeet sekä turvallisuus- ja varoitusuhomautukset myöhempiä käyttötarvetta varten.
- -tuotteet on tarkoitettu ammattikäyttöön, ja niitä saa käyttää, huoltaa tai korjata vain valtuutettu, koulutettu henkilö. Käyttäjän pitää olla hyvin perillä käyttöön liittyvistä vaaroista. Tuote ja sen varusteet saattavat aiheuttaa vaaratilanteita, jos kokemattomat henkilöt käyttävät tuotetta ohjeiden vastaisesti tai muutoin asiattomasti.
- Oheinen käyttöohje vastaa tekniikan tasoa painatushetkellä. Katso uusin versio internetistä Hiltin tuotesivustolta. Sinne pääset tässä käyttöohjeessa olevasta linkistä tai QR-koodilla, joka on merkitty symbolilla .
- Käyttöohjeen on oltava aina tuotteen luona käden ulottuvilla. Varmista, että tämä käyttöohje on mukana, kun luovutat tuotteen toiselle henkilölle.

Merkkien selitykset

Varoitusuhomautukset

Varoitusuhomautukset varoittavat tuotteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Seuraavia varoitusasteja käytetään:



VAKAVA VAARA

VAKAVA VAARA !

- ▶ Varoittaa uhkaavasta vaaratilanteesta, josta voi seurauksena olla vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.



VAARA

VAARA !

- ▶ Varoittaa mahdollisesta vaarasta, josta voi seurauksena olla vakava loukkaantuminen tai kuolema.



VAROITUS

HUOMIO!

► Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, josta voi seurata loukkaantuminen tai aineellinen vahinko.

Symbolit käyttöohjeessa

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleita:

	Noudata käyttöohjetta
	Toimintaohjeita ja muuta hyödyllistä tietoa
	Ristiviite
	Kierrätyskelpoisten materiaalien käsittely
	Älä hävitä sähkölaitteita ja akkuja tavallisen sekajätteen mukana

Symbolit kuvissa

Kuvissa käytetään seuraavia symboleita:

	Nämä numerot viittaavat vastaavaan kuvaan tämän käyttöohjeen alussa.
	Numerointi kuvissa viittaa tärkeisiin työvaiheisiin tai työvaiheiden kannalta tärkeisiin rakenneosiin. Nämä vastaavasti numeroidut työvaiheet tai rakenneosat korostetaan tekstissä, esimerkiksi (3).
	Kohtanumeroita käytetään kuvassa Yleiskuva , ja ne viittaavat kuvatekstien numerointiin kappaleessa Tuoteyhteenveto .
	Tämän merkin tarkoitus on kiinnittää erityinen huomiosii tuotteen käyttöön ja käsittelyyn.

Symbolit tuotteessa

Yleiset symbolit

Tuotteessa voidaan käyttää seuraavia symboleita:

	Lue käyttöohje.
	Vaihtovirta
	Suojamaadoitus
	Tuotteessa oleva QR-koodi on digitaalinen osoite, jonka kautta voidaan hakea esiin tietoja tuotteesta.

Varoitussymbolit

Varoitussymbolit varoittavat vaaroista.

	Noudata ilmoitettuja turvallisuusjärjestelyitä.
--	---

Kieltosymbolit

Kieltosymbolit viittaavat kiellettyihin toimiin.

	Suojattava sateelta.
--	----------------------

Turvallisuus

Yleiset turvallisuusohjeet

VAROITUS Lue kaikki tähän tuotteeseen liittyvät turvallisuus- ja käyttöohjeet ja tekniset tiedot ja tutustu myös kuviin. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet huolellisesti vastaisen varalle.

Työpaikan turvallisuus

- Älä käytä tuotetta ympäristöissä tai pinnoilla, jotka ovat tulenarkoja, palavia tai räjähdysvaarallisia.
- Pidä sivulliset, lapset ja eläimet poissa työskentelyalueelta.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat puutteelliset tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella.
- Tuotteen käyttöpaikan tulisi olla siisti, viileä, kuiva ja lämpötilaltaan plussan puolella.



Sähköturvallisuus

- ▶ Liitä tuote aina ohjeenmukaisesti asennettuun pistorasiaan/virtalähteeseen, joka vastaa tuotteen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä ja verkkovirran tajuutta.
- ▶ Älä käytä johtoa ohjeiden vastaisesti. Älä koskaan käytä johtoa tuotteen kantamiseen, vetämiseen tai sen pistorasiasta irrottamiseen. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai toisiinsa kietoutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- ▶ Älä laita mitään esineitä tuotteen aukkoihin. Pidä tuote loitolla paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat aiheuttaa oikosulun liittimissä.
- ▶ Älä altista tuotetta sateelle tai kosteudelle. Veden tunkeutuminen tuotteen sisään lisää sähköiskun vaaraa.
- ▶ Älä koske tuotteeseen, mukaan lukien verkkajohtoon ja pistokkeisiin, millillä käsiillä.
- ▶ Älä käytä mitään tuotetta, johon on kohdistunut voimakas tai vakava isku, joka on pudonnut tai muuten vaurioitunut.
- ▶ Tuotteen pistokkeen pitää sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla.
- ▶ Vedä verkkajohto tasaisesti lattialle tai seinälle. Vedä verkkajohto ja mahdollinen jatkojohto kulkuväylien ulkopuolelle ja varmista johdot niin, etteivät ne aiheuta kompastumisvaaraa.

Henkilöturvallisuus

- ▶ Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä tuotetta käyttäessäsi. Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- ▶ Varmista, ettei seinässä, johon tuote halutaan asentaa, kulje sähköjohtoja, putkia tai muita johtoja.

Huolellinen käyttö ja hoito

- ▶ Käytön aikana tuotteen pitää pystyä vapauttamaan lämpöä. Älä peitä tuotetta. Tuotteen on voitava jäähtyä itsestään.
- ▶ Noudata liitettujen sähkölaitteiden turvallisuus- ja käyttöohjeita. Tuotteen käyttö muuhun kuin suunniteltuun käyttöön saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- ▶ Käytä tuotetta vain ilmoitetun ympäristön lämpötila-alueen rajoissa.
- ▶ Älä koskaan tee tuotteeseen tai lisävarusteisiin minkäänlaisia muutoksia.
- ▶ Irrota verkkopistoke pistorasiasta aina, kun tuotetta ei käytetä.
- ▶ Varmista, että tuote ja sähkölaitteet ovat kokonaan kuivat, ennen kuin aloitat lataamisen.
- ▶ Jos tuote on vaurioitunut, lopeta sen käyttö ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- ▶ Pidä tuote aina puhtaana ja kuivana.
- ▶ Käsittele tuotetta ja liitettviä sähkölaitetta huolellisesti. Varmista, ettei mikään osa ole murtunut tai vaurioitunut siten, etteivät tuote tai liitetyt sähkölaitteet toimi enää asianmukaisesti. Jos osia on vaurioitunut tai murtunut, korjauta tuote ja sähkölaitteet ennen niiden käytön jatkamista.
- ▶ Kuluneet tai vaurioituneet varoitus huomautukset tai tarrat on vaihdettava **Hilti**-huollosa.
- ▶ Älä yritä korjata, avata tai purkaa tuotetta.

Kuvaus

Tuoteyhteenvedo

- | | |
|--------------------------------------|---|
| ① Kiinnitysreikä | ⑤ Verkkopistorasia |
| ② Käyttötilanäyttö (LED) | ⑥ Vaihtovirtapistorasia (ensisijaisuus 2) |
| ③ Verkkajohto jossa koodattu pistoke | ⑦ Vaihtovirtapistorasia (ensisijaisuus 1) |
| ④ Johtotarrat | |

Tarkoituksenmukainen käyttö

Kuvattu tuote on älypistorasialista. Listassa on 12 vaihtovirtapistorasiaa ja se on tarkoitettu syöttämään sähköä sähkölaitteisiin, joissa on pistoke. Siinä on sisäänrakennettu kytkentätoiminto, jolla sähkölaitteet voi kytkeä päälle tai pois päältä saatavilla olevan tehon ja sähkölaitteiden nimellisarvojen mukaisesti. Älykkäässä pistorasialistassa on sisäinen virtatunnistin ja mikrosiru tarkastaa, ylittääkö mitattu koko virran voimakkuus 10 A. Tuote on tarkoitettu ainoastaan käyttöön sisätiloissa. Lista on tarkoitettu liitettäväksi vaihtovirtapistorasiaan (AC), kuten tyyppikilven kohdassa INPUT on ilmoitettu (maakohtaiset muutokset mahdollisia). Käytä tuotteen kanssa vain sähkölaitteita, joiden nimellisvirta on alle 10 A.

Toimituksen sisältö

Älypistorasialista, irrotettava verkkajohto, johtotarrat, käyttöohje.

Muita tälle tuotteelle hyväksytyjä järjestelmätuotteita löydät **Hilti Store** -liikkeestä tai nettiosoitteesta: www.hilti.group

Käyttötilanäytön LED-merkkivalot tuotteessa

Tuote pystyy näyttämään erilaisia tiloja käyttötilanäytön LED-merkkivaloilla.

LED-merkkivalon tila	Merkitys
LED-merkkivalo palaa vihreänä.	Käynnissä on vähintään yksi lataustapahtuma.
LED vilkkuu vihreänä.	Tuote suorittaa itsetestiä.
LED-merkkivalo ei pala.	Tuote on valmiustilassa tai kaikki lataustapahtumat ovat päättyneet.
LED-merkkivalo palaa tai vilkkuu punaisena.	Tuotteessa vaurio. Etsi apua kappaleesta Apua häiriötilanteisiin 54.



Tekniset tiedot

Tuotetiedot

	CI SPB 12
Tuotesukupolvi	01
Paino	4,0 kg
Nimellistulojännite	220 V ... 240 V
Nimellislähtöjännite	220 V ... 240 V
Nimellisvirta	16 A
Maks. lähtövirta	10 A
Taajuus	50 Hz ... 60 Hz
Ympäristön lämpötila käytettäessä	0 °C ... 50 °C
Varastointilämpötila	-20 °C ... 70 °C

Jatkojohtojen käyttö



VAARA

Johdon vaurion aiheuttama vaara! Jos verkkojohto tai jatkojohto vaurioituu käytön aikana, älä kosketa johtoa. Irrota verkkopistoke verkkopistorasiasta.

- ▶ Tarkasta tuotteen verkkojohdon kunto säännöllisesti, ja jos havaitset vaurioita, vaihdata verkkojohto erikoiskorjaamossa.
 - ▶ Älä käytä jatkojohtoa, jonka kosketusnastojen määrä, koko tai muoto poikkeaa tuotteen kosketusnastoista.
 - ▶ Älä käytä jatkojohtoa, jonka wattiluku on eri kuin tuotteen tyyppikilvessä ilmoitettu wattiluku.
 - ▶ Älä koskaan liitä useampaa jatkojohtoa toisiinsa (sarjakytkentä)
-
- Käytä vain käyttötarkoitukseen hyväksytyjä jatkojohtoja, joiden poikkipinta-ala on riittävä. Muutoin tuotteen teho voi olla normaalia heikompi, ja jatkojohto saattaa ylikuumentua.
 - Tarkasta jatkojohdon mahdolliset vauriot säännöllisin välein.
 - Vaihda vaurioitunut jatkojohto.
 - Kiedo jatkojohto auki käyttöä varten.



Tietoja suositelluista vähimmäislämpimistöistä ja kaapelin pituuksista saat tässä käyttöohjeessa olevan QR-koodin kautta, joka on merkitty symbolilla:

Työkohteen valmistelu



VAARA

Loukkaantumisvaara! Tuotteen käynnistyminen vahingossa.

- ▶ Irrota verkkopistoke pistorasiasta ennen kuin teet tuotteessa säätöjä tai muutoksia lisävarusteisiin.

Noudata tässä dokumentaatioissa ja tuotteessa olevia turvallisuus- ja varoitushuomautuksia.

Kiinnitys 2



VAARA

Putoamaan pääsevät tuotteet ja/tai lisävarusteet aiheuttavat loukkaantumisvaaran. Putoamaan pääsevä tuote voi aiheuttaa vammoja sinulle tai lähellä oleville.

- ▶ Varmista, että tuote on kiinnitetty tukevasti ja että kiinnitykseen on käytetty seinään/rakenteeseen sopivia kiinnityselementtejä, jotka kestävät 10 kg:n minimikuormituksen.
- ▶ Seinän/rakenteen on kestävä tarvittava paino.

1. Varmista, että tuote on sijoitettu seinälle, hyllylle tai vastaavalle tasaiselle pinnalle.



Kiinnitä tuote kuivaan sisätilaan ja lähelle pistorasiaa, jonka nimellisteho on sopiva. Jotta vaihtovirtapistorasioiden ja verkkopistorasian aukkoihin ei pääse likaa, aseta tuote kuvan osoittamalla tavalla.

2. Käytä soveltuvia kiinnityselementtejä, jotka sopivat tuotteen kiinnitysaukkoihin.

- ▶ Käytä vähintään neljää kiinnityselementtiä.
- ▶ Käytä sopivia aluslevyjä, joiden halkaisija on 15 mm.

Käyttö



VAARA

Johdon vaurion aiheuttama vaara! Jos koneen verkkojohto tai jatkojohto vaurioituu käytön aikana, irrota heti kone ja sen johto verkkovirrasta. Älä kosketa vaurioitunutta kohtaa!

- ▶ Tarkasta kaikki liitäntäjohtot säännöllisesti. Vaihda vaurioitunut jatkojohto. Vaihdata vaurioituneet verkkojohtot erikoiskorjaamossa.
- Suositamme, että käytät vikavirtasuojakytkintä (RCD), jonka laukeamisvirta on enintään 30 mA.
- Noudata tässä dokumentaatioissa ja tuotteessa olevia turvallisuus- ja varoitushuomautuksia.
- Noudata sähkölaitteiden ja kaikkien muiden laitteen osien turvallisuus- ja käyttöohjeita.



Pystyttäminen 3

VAARA

Oikosulun ja sen aiheuttaman sähköiskun, tulipalon tai räjähdysvaara! Lue tuotteen turvallisuusohjeet sekä tämän käsikirjan varoitukset ja ohjeet ja noudata niitä.

- Varmista, että tuote ja sen komponentit ovat kuivia ja vauriottomia. Käytä tuotetta sisätiloissa ja vain ilmoitetun ympäristön lämpötila-alueen rajoissa.

VAARA

- Virtapiirin ylikuormituksen aiheuttama tulipalovaara!** Varmista, että sähköjärjestelmä kestää odotettavissa olevan tehon otton.
- Käytä vain yhtä älypistorasialistaa kerrallaan virtapiiriä kohden. Käytä muita älypistorasialistoja tarvittaessa omilla verkkojohtoillaan.
 - Varmista, ettei yksittäisten liitettyjen sähkölaitteiden kokonaiskuorma ylitä tuotteen suurinta sallittua nimellisvirtaa.

Tuote voi syöttää sähköä enintään 12 sähkölaitteelle. Kuvassa näytetään esimerkkejä.

Tuotteen liittäminen 4

1. Liitä irrotettavan verkkojohtoon pistoke verkkopistorasiaan (1) siten, että se lukittuu.
2. Liitä verkkojohto (2) pistorasiaan.
3. Vedä tuotteen verkkojohto ja sähkölaitteen verkkojohto huolellisesti (3).
4. Liitä sähkölaitteen verkkojohto (4) tuotteen vaihtovirtapistorasiaan.
5. Merkkitse sähkölaite ja liitäntäjohto johtotarralla, joka vastaa tuotteessa olevan vaihtovirtapistorasian numeroa.

Huolto, hoito ja kunnossapito

VAARA

Sähköiskun vaara! Hoito- ja kunnostustöiden suorittaminen pistoke pistorasiaan liitettynä voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin ja palovammoihin.

- Irrota pistoke verkkopistorasiasta aina ennen hoito- ja kunnostustöitä!

Huolto ja hoito

- Puhdista pinttynyt lika varovasti.
- Puhdista tuote kuivalla, pehmeällä harjalla tai puhtaalla, kuivalla kankaalla.

Kunnossapito

VAARA

Sähköiskun aiheuttama vaara! Sähköosien asiantuntemattomat korjaukset voivat aiheuttaa vakavia loukkaantumisia ja palovammoja.

- Sähköosien korjaustyöt saa tehdä ainoastaan valtuutettu sähköasentaja.
- Tarkasta säännöllisin välein kaikkien näkyvien osien mahdolliset vauriot ja käyttöelementtien moitteeton toiminta.
- Jos havaitset vaurioita ja/tai toimintahäiriöitä, älä käytä tuotetta. Korjauta tuote viipymättä **Hilti**-huollossa.

Turvallisen käytön varmistamiseksi käytä vain alkuperäisiä varaosia, kulutusmateriaaleja ja lisävarusteita. **Hiltin** tälle tuotteelle hyväksymiä varaosia, kulutusmateriaaleja ja lisävarusteita löydät **Hilti Store** -liikkeestä tai osoitteesta: www.hilti.group

Kuljetus ja varastointi

Kuljettaminen

- Älä kuljeta tuotetta, kun sähkölaitteita on liitettynä.
- Kiedo tuotteen verkkojohto auki.
- Kuljetuksen aikana varmista tukeva ja varma pystyssä pysyminen.
- Tarkasta aina kuljettamisen jälkeen kaikkien näkyvien osien mahdolliset vauriot ja käyttöelementtien moitteeton toiminta.

Varastointi

- Varastoi tämä tuote aina pistoke verkkopistorasiasta irrotettuna.
- Kiedo tuotteen verkkojohto auki.
- Varastoi tämä tuote kuivassa paikassa sekä lasten ja asiattomien henkilöiden ulottumattomissa. Ota teknisissä tiedoissa annetut lämpötilarajat huomioon.
- Pitkän varastoinnin jälkeen tarkasta kaikkien näkyvien osien mahdolliset vauriot ja käyttöelementtien moitteeton toiminta.

Apuu häiriötilanteisiin

Kaikissa häiriötilanteissa tarkkaile tuotteen käyttötilanäyttöä. Ks. kappale **Tuotteen käyttötilanäytöt** 52.

Häiriöissä, joita ei ole kuvattu tässä taulukossa tai joita et itse pysty poistamaan, ota yhteys **Hilti**-huoltoon.

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Käyttötilanäytön LED-merkkivalo tuotteen vilkkuu punaisena.	Syynä voivat olla korkeat lämpötilat ja/tai taajuus- tai jännitevaihtelut.	► Odota, kunnes tuote on itse korjannut hetkellisen häiriön.



Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Käyttötilanäytön LED-merkkivalo tuoteessa vilkkuu punaisena.	Tuote kytki vaihtovirtapistorasias pois päältä.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Odota 5 minuuttia. Vaihtovirtapistorasias kytkeytyvät jälleen päälle automaattisesti. ▶ Jos yksi tai useampi vaihtovirtapistorasias pysyy pois päältä kytkettynä, irrota sähkölaitteet kyseisestä vaihtovirtapistorasiasista. Odota, kunnes vaihtovirtapistorasias kytkeytyvät jälleen päälle automaattisesti. Tämän vaihtovirtapistorasiasin katkaisuaika voi olla huomattavasti pidempi.
Käyttötilanäytön LED-merkkivalo tuoteessa palaa punaisena.	Tuotteessa häiriö.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Irrota liitäntäjohdon verkkopistoke pistorasiasista, odota 30 sekuntia ja liitä sitten pistoke takaisin pistorasiasiin. ▶ Jos ongelma edelleen on olemassa, ota yhteys Hilti-huoltoon.

Hävittäminen

Hilti-työkalut, -koneet ja -laitteet on pääosin valmistettu kierrätyskelpoisista materiaaleista. Kierrätyksen edellytys on materiaalien asianmukainen lajittelu. Useissa maissa **Hilti** ottaa vanhat koneet ja laitteet vastaan kierrätystä ja hävitystä varten. Lisätietoja saat **Hilti**-huollosta tai -edustajalta.



- ▶ Älä hävitä sähkötyökaluja, elektronisita laitteita ja akkuja tavallisen sekajätteen mukana!

Valmistajan myöntämä takuu

- ▶ Jos sinulla on takuuehtoihin liittyviä kysymyksiä, ota yhteys paikalliseen **Hilti**-edustajaan.

Lisätietoja

Lisätietoja käytöstä, tekniikasta, ympäristöstä ja kierrätyksestä saat seuraavasta linkistä: qr.hilti.com/manual/?id=2478485

Tämä linkki on myös QR-koodina tässä käyttöohjeessa merkittynä symbolilla

et Originaalkasutusjuhend

Andmed kasutusjuhendi kohta

Käesoleva kasutusjuhendi kohta

- **Hoiatus!** Enne toote kasutamist veenduge, et olete tootele lisatud kasutusjuhendi, sealhulgas juhised, ohutus- ja hoiatusviited, joonised ja spetsifikatsioonid, läbi lugenud ja sellest aru saanud. Tutvuge eriti kõigi juhiste, ohutus- ja hoiatusviidete, jooniste, spetsifikatsioonide ning komponentide ja funktsioonidega. Selle eiramisel esineb elektrilöögi, tulekahju, raskete vigastuste või surma oht. Hoidke kasutusjuhend koos kõigi juhiste, ohutus- ja hoiatusviidetega hilisemaks kasutamiseks alles.
- tooted on ette nähtud professionaalsele kasutajale ja neid tohivad käsitleda, hooldada ja korras hoida ainult volitatud ja asjaomase väljaõppega isikud. Nimetatud personal peab olema teadlik kõikidest kaasnevatest ohtudest. Seade ja sellega ühendatavad abivahendid võivad osutada ohtlikuks, kui neid ei kasutata nõuetekohaselt või kui nendega töötab vastava väljaõppeta isik.
- Lisatud kasutusjuhend vastab tehnika käesolevale tasemele trükkimise ajal. Uusima versiooni leiate alati veebib **Hilti** toote leheküljelt. Järgige selleks sümbooliga tähistatud linki või QR-koodi käesolevas kasutusjuhendis.
- Kasutusjuhend peab olema alati toote juures käeulatuses. Andke toode teistele edasi ainult koos käesoleva kasutusjuhendiga!

Märkide selgitus

Hoiatused

Hoiatused annavad märku toote kasutamisel tekkivatest ohtudest. Kasutatakse järgmisi märksõnu:



OHT

OHT!

- ▶ Võimalikud ohtlikud olukorrad, mis võivad põhjustada kasutaja raskeid kehavigastusi või hukkamist.



HOIATUS

HOIATUS!

- ▶ Võimalik ohtlik olukord, mis võib põhjustada kasutaja raskeid kehavigastusi või hukkamist.



ETTEVAATUST

ETTEVAATUST!

- ▶ Võimalikud ohtlikud olukorrad, mis võivad põhjustada kehavigastusi või varalist kahju.

Sümbolid kasutusjuhendis

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatakse järgmisi sümboleid:



Järgige kasutusjuhendit



2478485

	Soovitused seadme kasutamiseks ja muu kasulik teave
	Ristviide
	Taaskasutatavate materjalide käsitlemine
	Elektrilisi tööriistu ja akusid ei tohi visata olmejäätmete hulka

Joonistel kasutatud sümbolid

Joonistel kasutatakse järgmisi sümboleid.

	Numbrid viitavad vastavatele joonistele kasutusjuhendi juhendi alguses.
	Numbrid joonistel tähistavad tähtsaid toiminguid või toimingute jaoks tähtsaid detaile. Tekstis tõstetakse need toimingud või detailid vastava numbriga esile, näiteks (3).
	Positsiooninumbreid kasutatakse joonisel Ülevaade ja need viitavad selgituste numbritele toote ülevaates .
	See märk näitab, et toote käsitlemisel tuleb olla eriti tähelepanelik.

Sümbolid tootel

Üldised sümbolid

Tootel võib kasutada järgmisi sümboleid:

	Lugege läbi kasutusjuhend.
	Vahelduvvool
	Kaitsemaandus
	Toote peal olev QR-kood on digitaalne aadress, mille kaudu infopäringut toote kohta teha saab.

Hoiatavad märgid

Hoiatusmärgid hoiatavad ohtude eest.

	Võtke tarvitusele antud ettevaatusabinõud.
--	--

Keelumärgid

Keelumärgid viitavad keelatud tegevustele.

	Kaitsta vihma eest.
--	---------------------

Ohutus

Üldised ohutusnõuded

⚠ HOIATUS Lugege läbi kõik tootega kaasas olevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Järgmiste juhiste eiramise tagajärg võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

Ohutus töökohal

- ▶ Ärge kasutage toodet keskkondades või pindadel, mis on süttivad, põlevad või plahvatusohtlikud.
- ▶ Hoidke kõrvalised isikud, lapsed ja loomad tööpiirkonnast eemal.
- ▶ Toodet ei tohi kasutada inimesed (sh lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused.
- ▶ Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- ▶ Tootesid peab olema puhas, jahe, kuiv ja kaitstud miinustemperatuuride eest.

Elektriõhus

- ▶ Ühendage toode alati nõuetekohaselt paigaldatud pistikupessa/vooluallikasse, mis vastab toote tüübisildil märgitud pingele ja võrgusagedusele.
- ▶ Ärge kasutage kaablit asjatundmatult. Ärge kunagi kasutage kaablit toote kandmiseks, tõmbamiseks või pistikust eemaldamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerdujaline kaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ Ärge asetage toote avadesse esemeid. Hoidke toodet eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metalliesemetest, mis võivad põhjustada kontaktidel lühise.
- ▶ Kaitske seadet vihma ja niiskuse eest. Vee sissetungimine seadmesse suurendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ Ärge võtke tootest, sealhulgas toitejuhtmest ja pistikust kinni märgade kätega.



- ▶ Ärge kasutage toodet, mis on saanud tugeva või raske löögi, maha kukkunud või saanud muul viisil kahjustada.
- ▶ Toote ühenduspistik peab pistikupesasse sobima. Pistikut ei tohi mingil viisil modifitseerida.
- ▶ Paigutage toitejuhe lapiti põrandale või seinale. Paigutage toitejuhe ja pikendusjuhe, kui te seda kasutate, väljapoole olemasolevaid käimisteid ja kinnitage mõlemad juhtmed nii, et ei tekiks komistusohtu.

Isikuohutus

- ▶ Olge tähelepanelik, jälgige oma tegevust ning toimige tootega töötades kaalutletult. Ärge kasutage toodet, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.
- ▶ Veenduge, et seinal, kuhu toode on kavas paigaldada, ei jookseks elektrijuhtmeid, torusid ega muid juhtmeid.

Hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ Toodet peab saama kasutamise ajal soojust eraldada. Ärge katke toodet kinni. Toodet peab saama ise jahtuda.
- ▶ Järgige külgeühendatud elektriseadmete ohutusjuhiseid ja kasutusjuhendeid. Tootet kasutamine muuks otstarbeks kui ette nähtud võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- ▶ Kasutage toodet ainult märgitud keskkonnatemperatuuri vahemikus.
- ▶ Ärge kunagi muutke ega modifitseerige toodet ega lisatarvikuid.
- ▶ Kui toode ei ole kasutuses, tõmmake alati toitepistik pistikupesast välja.
- ▶ Veenduge, et toode ja elektriseadmed oleks täielikult kuivad, enne kui alustate laadimist.
- ▶ Kui toode on kahjustatud, peatage kasutamine ja tõmmake toitepistik pistikupesast välja.
- ▶ Hoidke toodet alati puhta ja kuivana.
- ▶ Käsitlege toodet ja külgeühendatud elektriseadmeid hoolikalt. Veenduge, et detailid ei oleks murdunud ega kahjustatud sellisel määral, et toode või ühendatud elektriseadmed enam õigesti ei tööta. Kui mõni osa on kahjustatud või murdunud, laske toodet ja elektriseadmeid enne nende kasutamise jätkamist parandada.
- ▶ Kulunud või kahjustatud hoiautusjuhised või etiketid tuleb **Hilti** teeninduses asendada.
- ▶ Ärge proovige seadet remontida, avada ega koost lahti võtta.

Kirjeldus

Toote ülevaade

- | | |
|---|-------------------------------------|
| ① Kinnitusava | ⑤ Võrgupesa |
| ② Töörežiimi näidik (LED) | ⑥ Vahelduvvoolupesad (prioriteet 2) |
| ③ Kodeeritud pistikühendusega toitejuhe | ⑦ Vahelduvvoolupesad (prioriteet 1) |
| ④ Kaablietiketid | |

Sihipärane kasutamine

Kirjeldataud toode on nutikas pistikupesaliist. Liistul on 12 vahelduvvoolupesad ja see on ette nähtud pistikuga elektriseadmete vooluvarustuseks. Sellel on sisseehitatud lülitusfunktsioon elektriseadmete sisse ja välja lülitamiseks vastavalt kasutatavale võimsusele ja elektriseadmete nimivõimsusele. Nutikas pistikupesaliist on seespool varustatud vooluanduri ja mikrokiibiga. Mikrokiip kontrollib, kas mõeldud voolutugevus ületab kokku 10 A. Toodet sobib kasutamiseks ainult sisetingimustes. Liist on mõeldud ühendamiseks vahelduvvoolu pistikupesadesse (AC). See on seadme tüübisildil märgitud jaotises INPUT (mudel võib olla olenevalt rigist erinev). Kasutage selle tootega ainult elektriseadmeid, mille nimivoolutugevus on alla 10 A.

Tarnekomplekt

Nutikas pistikupesaliist, eemaldatav toitejuhe, kaablietiketid, kasutusjuhend.

Muud süsteemitooted leiata müügiesindusest **Hilti Store** või veebisaidilt: www.hilti.group

Töörežiimi näidiku LED tootel

Toode võib töörežiimi näidiku LEDiga kuvada erinevaid olekuid.

LEDi olek	Tähendus
LED põleb rohelise tulega.	Käimas on vähemalt üks laadimistoiming.
LED vilgub rohelise tulega.	Toode teeb enesekontrollitesti.
LED ei põle.	Toode on ooterežiimis või kõik laadimistoimingud on lõpetatud.
LED põleb või vilgub punase tulega.	Toode on kahjustatud. Vt abi saamiseks peatükki Abi tõrgete puhul 59.

Tehnilised andmed

Tooteinfo

	CI SPB 12
Tootepõlvkond	01
Kaal	4,0 kg
Nimisisendvõimsus	220 V ... 240 V
Nimiväljundvõimsus	220 V ... 240 V
Nimivool	16 A
Maksimaalne väljundvool	10 A
Sagedus	50 Hz ... 60 Hz



	CI SPB 12
Ümbritseva keskkonna temperatuur töötamise ajal	0 °C ... 50 °C
Hoiutemperatuur	-20 °C ... 70 °C

Pikendusjuhtmete kasutamine

HOIATUS

Kahjustatud toitejuhe on ohtlik! Ärge puudutage toitejuhet, kui see on töö käigus vigastada saanud. Tõmmake seadme pistik elektrikontaktist välja.

- ▶ Kontrollige regulaarselt toote toitejuhet ja laske see vigastuste korral kvalifitseeritud spetsialistil parandada.
- ▶ Ärge kasutage pikendusjuhet, mille kontaktihviitel on teine arv, suurus või kuju kui toote kontaktihviitel.
- ▶ Ärge kasutage pikendusjuhet, millel on teine vattide arv kui toote tüübisildile märgitud vattide arv.
- ▶ Ärge kunagi lükake mitut pikendusjuhet üksteise otsa (jadaühendus)

- Kasutage ainult kasutusotstarbeks lubatud piisava ristlõikega pikendusjuhtmeid. Vastasel korral võib toote jõudlus väheneda ja pikendusjuhe üle kuumeneda.
- Kontrollige, ega pikendusjuhe ei ole kahjustatud.
- Vigastatud pikendusjuhe vahetage välja.
- Kerige pikendusjuhe kasutamiseks lahti.

Teavet soovitud minimaalsete ristlõigete ja kaablipikkuste kohta saate QR-koodina esitatud lingi kaudu, millele viitab see sümbol:

Töö ettevalmistamine

HOIATUS

Vigastuste oht! Toote soovimatu käivitumine.

- ▶ Tõmmake toitepistik pistikupesast välja, enne kui hakkate tegema tootel või tarvikutel muudatusi.

Järgige kasutusjuhendis esitatud ja tootele märgitud ohutusnõudeid ja hoiatusi.

Paigaldamine

HOIATUS

Allakukkuvatest toodetest ja/või tarvikutest tingitud vigastuste oht. Mahakukkuv toode võib vigastada teid ennast ja teisi inimesi.

- ▶ Jälgige, et toode paigaldataks kindlalt ja selleks kasutatakse kinnituselemente, mis sobivad sein/struktuuri jaoks ja suudavad kanda vähemalt koormust 10 kg (22 lb).
- ▶ Sein/struktuur peab suutma vajalikku kaalu kanda.

1. Jälgige, et toode oleks asetatud seinale, riulile või mõnele muule tasasele pinnale.



Paigaldage toode kuiva siseruumi, sobiva nimivõimsusega pistikupesale lähedale.

Selleks et vältida mustuse sattumist vahelduvvoolupesadesse ja võrgupesasse, suunake toode joonisel näidatud viisil.

2. Kasutage sobivaid kinnituselemente, mis sobivad toote kinnitusavadesse.

- ▶ Kasutage vähemalt 4 kinnituselementi.
- ▶ Kasutage sobivaid alusseibe, mille välisläbimõõt on 15 mm (0,59 in).

Käsitsemine

HOIATUS

Kahjustatud toitejuhe on ohtlik! Kui töötamisel saab toite- või pikendusjuhe kahjustada, lahtuage seade ja juhe võrgust kohe lahti. Defektset kohta ärge puudutage!

- ▶ Kontrollige regulaarselt kõiki ühendusjuhtmeid. Defektset pikendusjuhtmeid vahetage välja. Kahjustada saanud võrgujuhtmed laske välja vahetada elektriala spetsialistil.

- Soovitame kasutada maksimaalselt 30 mA käivitusvooluga rikkevoolukaitselüliti (RCD).
- Järgige kasutusjuhendis esitatud ja tootele märgitud ohutusnõudeid ja hoiatusi.
- Järgige elektriseadmete ja kõigi muude seadmekomponentide ohutusjuhiseid ja kasutusjuhendeid.

Paigaldamine

HOIATUS

Lühise oht, mis võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja plahvatus! Lugege ja järgige tootel olevaid ohutusjuhiseid ning selles käsiraamatus olevaid hoiatusi ja suuniseid.

- ▶ Veenduge, et toode ja selle komponendid oleks kuivad ja kahjustusteta. Kasutage toodet siseruumides ja ainult märgitud keskkonnatemperatuuril vahemikus.

HOIATUS

Tulekahjuoht vooluahela ülekoormuse tõttu! Veenduge, et elektrisüsteem oleks projekteeritud taluma oodatavat võimsustarvet.

- ▶ Kasutage ainult ühte nutikat pistikupesalistu vooluahela kohta. Kasutage teisi nutikaid pistikupesaliiste vajaduse korral oma toitejuhtmetega.
- ▶ Jälgige, et üksikute külgeühendatud elektriseadmete elektriline kogukoormus ei ületaks toote maksimaalset nimivoolutugevust.





Toode võib varustada vooluga kuni 12 elektriseadet. Joonisel on kujutatud näiteid.

Toote ühendamine

1. Lükake eemaldatava toitejuhtme pistik lõpuni võrgupesasa (1), nii et see fikseerub.
2. Lükake toitejuhe (2) pistikupesasa.
3. Paigutage toote toitejuhe ja elektriseadme toitejuhe korralikult (3).
4. Lükake elektriseadme toitejuhe (4) toote vahelduvvoolupesasa.
5. Tähistage elektriseade ja ühenduskaabel kaablietiketiga, mis vastab tootel oleva vahelduvvoolupesasa numbrile.

Hooldus ja korrashoid



HOIATUS

Elektrilöögi oht! Seadme hooldus- ja korrashoiutööd toitevõrku ühendatud toitepistikuga võivad põhjustada raskeid vigastusi ja põletusi.

- Tõmmake toitepistik pistikupesast välja iga kord enne hooldus- ja korrashoiutööde tegemist!

Hooldus

- Kõvasti kinni olev mustus eemaldage ettevaatlikult.
- Puhastage toodet kuiva pehme harjaga või puhta kuiva lapiga.

Korrashoid



HOIATUS

Elektrilöögi oht! Elektridetailide asjatundmatu parandamine võib kaasa tuua raskeid vigastusi ja põletusi.

- Elektridetailide tohivad parandada ainult elektriala asjatundjad.
- Kontrollige regulaarselt, kas kõik nähtavad osad on terved ja juhtelemendid töötavad veatult.
- Ärge kasutage toodet kahjustuste ja/või tõrgete korral. Laske toode kohe parandada **Hilti** hooldekeskuses.



Ohtu töö tagamiseks kasutage ainult originaalvaruosi, -materjale ja lisatarvikuid. **Hilti** heakskiidetud varuosad, materjalid ja lisatarvikud oma tootele leiате müügiesindusest **Hilti Store** või veebilehelt: www.hilti.group

Transport ja ladustamine

Transport

- Ärge transportige toodet, kui elektrilised seadmed on sisestatud.
- Kerige toote toitejuhe peale.
- Transportimisel veenduge, et seade seisab kindlalt paigal.
- Kontrollige iga kord pärast transportimist, kas kõik nähtavad osad on kahjustamata ja juhtelemendid töötavad veatult.

Hoiustamine

- Seadet tohib hoiustada üksnes siis, kui toitepistik on toitevõrgust eemaldatud.
- Kerige toote toitejuhe peale.
- Hoiustage toodet kuivas, lastele ja kõrvalistele isikutele kättesaamatus kohas. Pidage kinni tehnilistes andmetes toodud temperatuuripiirangutest.
- Kontrollige pärast pikemat seisuaga, kas kõik nähtavad osad on kahjustamata ja juhtkomponendid on laitmatus töökorras.

Abi tõrgete puhul

Järgige kõigi tõrgete korral toote töörežiimi näidikut. Vt peatükki **Toote töörežiimi näidikut** 57.

Kui peaks esinema tõrge, mida ei ole järgmises tabelis nimetatud või mida te ei suuda ise kõrvaldada, pöörduge **Hilti** teeninduskeskusse.

Tõrge	Võimalik põhjus	Lahendus
Töörežiimi näidiku LED tootel vilgub punase tulega.	Põhjuseks võivad kõrge temperatuur ja/või sageduse või pinge kõikumised. Toode on vahelduvvoolupesad välja lülitatud.	<ul style="list-style-type: none"> ► Oodake, kuni toode on lühiajalise tõrke ise kõrvaldanud. ► Oodake 5 minutit. Vahelduvvoolupesad lülituvad automaatselt uuesti sisse. ► Kui üks või mitu vahelduvvoolupesasa jäävad väljalülitatuks, lahutage elektriseadmed nendest vahelduvvoolupesadest. Oodake, kuni vahelduvvoolupesad automaatselt uuesti sisse lülituvad. Nende vahelduvvoolupesade väljalülitusaeg võib olla oluliselt pikem.
Töörežiimi näidiku LED tootel põleb punase tulega.	Tõrge seadmel.	<ul style="list-style-type: none"> ► Tõmmake ühenduskaabli toitepistik pistikupesast välja, oodake 30 sekundit ja lükake toitejuhe siis uuesti pistikupesasa. ► Kui probleem jääb püsima, võtke ühendust Hilti teenindusega.



Utiliseerimine

Hilti seadmed on suures osas valmistatud taaskasutatavatest materjalidest. Taaskasutuse eelduseks on materjalide korralik sorteerimine. Paljudes riikides kogub **Hilti** kasutusressursi ammandanud seadmed kokku. Lisateavet saate **Hilti** müügiesindusest.

▶ Ärge visake kasutusressursi ammandanud elektrilisi tööriistu, elektroonikaseadmeid ja akusid olmejäätmete hulka!

Tootja garantii

▶ Garantii tingimusi puudutavates küsimustes pöörduge oma kohaliku **Hilti** partneri poole.

Lisateave

Lisateavet käsitsemise, tehnika, keskkonna ja ümbertöötuse kohta leiate lingilt: qr.hilti.com/manual/?id=2478485

Selle lingi leiate käesolevas kasutusjuhendis ka QR-koodina, tähistatult sümboliga .

Iv Originaalä lietošanas instrukcija

Informācija par lietošanas instrukciju

Par šo lietošanas instrukciju

- **Brīdinājums!** Pirms sākt izstrādājuma lietošanu, pārliecinieties, ka ir izlasīta un saprasta izstrādājumam pievienotā lietošanas instrukcija, ieskaitot pamācības, drošības norādījumus un brīdinājumus, attēlus un specifiskācijas. Īpaši rūpīgi iepazīstieties ar pamācībām, drošības norādījumiem un brīdinājumiem, attēliem un specifiskācijām, kā arī sastāvdaļām un funkcijām. Neievērošanas gadījumā pastāv elektriskās strāvas trieciena, aizdegšanās, smagu vai nāvējošu traumu risks. Rūpīgi uzglabājiet lietošanas instrukciju, ieskaitot visas pamācības, drošības norādījumus un brīdinājumus, turpmāki izmantošanai.
- izstrādājumi ir paredzēti profesionāliem lietotājiem, un to darbināšanu, apkopi un tehniskā stāvokļa uzturēšanu drīkst veikt tikai kvalificēts, atbilstīgi apmācīts personāls. Personālam ir jābūt labi informētam par iespējamajiem riskiem, kas var rasties darba laikā. Izstrādājums un tā papildaprīkojums var radīt bīstamas situācijas, ja to uztic neprofesionālam personālam vai nelieto atbilstīgi nosacījumiem.
- Pievienotā lietošanas instrukcija atbilst aktuālajam tehnikas attīstības līmenim tās sagatavošanas brīdī. Aktuālā versija vienmēr ir pieejama tiešsaistē, Hilti izstrādājumu lapā. Lai tai piekļūtu izmantojiet šajā lietošanas instrukcijā iekļauto saiti vai kvadrāt kodu, kas apzīmēts ar simbolu .
- Lietošanas instrukcijai vienmēr jābūt ērti pieejamai izstrādājuma tuvumā. Vienmēr pievienojiet lietošanas instrukciju izstrādājumam, ja tas tiek nodots citai personai.

Apzīmējumu skaidrojums

Brīdinājumi

Brīdinājumi pievērš uzmanību bīstamībai, kas pastāv, strādājot ar izstrādājumu. Tiek lietoti šādi signālvārdi:

BĪSTAMI!

BĪSTAMI!

▶ Pievērš uzmanību draudošām briesmām, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus vai nāvi.

BRĪDINĀJUMS!

BRĪDINĀJUMS!

▶ Pievērš uzmanību iespējamam apdraudējumam, kas var izraisīt smagas traumas vai pat nāvi.

IEVĒROT PIESARDZĪBU!

UZMANĪBU!

▶ Norāda uz iespējami bīstamām situācijām, kas var izraisīt traumas vai materiālos zaudējumus.

Simboli lietošanas instrukcijā

Šajā lietošanas instrukcijā tiek izmantoti šādi simboli:

	Ievērojiet lietošanas instrukciju
	Norādījumi par lietošanu un cita noderīga informācija
	Norāde
	Rīcība ar atreiz pārstrādājamiem materiāliem
	Neizmetiet elektroiekārtas un akumulatorus sadzīves atkritumos.

Attēlos lietotie simboli

Attēlos tiek lietoti šādi simboli:

2	Šie skaitļi norāda uz attiecīgajiem attēliem, kas atrodami šīs lietošanas instrukcijas sākumā.
3	Numerācija attēlos norāda uz svarīgām darbībām vai detaļām, kas ir svarīgas noteiktām darbībām. Tekstā šīs darbības vai detaļas ir izceltas, apzīmējot ar atbilstošiem numuriem, piemēram, (3) .



11	Pozīciju numuri tiek lietoti attēlā Pārskats un norāda uz leģendas numuriem sadaļā Izstrādājuma pārskats .
	Šī simbola uzdevums ir pievērst īpašu uzmanību izstrādājuma lietošanas laikā.

Simboli uz izstrādājuma

Vispārīgi simboli

Uz izstrādājuma var tikt lietoti šādi simboli:

	Izlasiet lietošanas instrukciju.
	Mainstrāva
	Aizsargzemējums
	Uz izstrādājuma redzamais kvadrātkods ietver digitālu adresi, kurā var piekļūt informācijai par izstrādājumu.

Brīdinājuma zīmes

Brīdinājuma zīmes brīdina par apdraudējumu.

	Veiciet norādītos drošības pasākumus.
--	---------------------------------------

Aizlieguma zīmes

Aizlieguma zīmes norāda, kādas darbības nav atļautas.

	Sargāt no lietus.
--	-------------------

Drošība

Vispārīgie drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS! Iepazīstieties ar visiem drošības norādījumiem, instrukcijām, attēliem un tehniskajiem parametriem, kas attiecas uz šo izstrādājumu. Turpmāk izklāstīto instrukciju neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.

Saglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.

Drošība darba vietā

- ▶ Nelietojiet izstrādājumu vidē vai uz virsmām, kas ir viegli uzliesmojošas, degošas vai sprādzienbīstamas.
- ▶ Raugieties, lai darba zonas tuvumā neatrastos nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki.
- ▶ Šo izstrādājumu nedrīkst lietot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskajām, garīgajām vai uztveres spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām.
- ▶ Bērni nedrīkst rotāties ar izstrādājumu.
- ▶ Izstrādājumam jāatrodas tīrā, vēsā, sausā un no sala pasargātā vietā.

Elektrodrošība

- ▶ Vienmēr pievienojiet izstrādājumu pareizi instalētai kontaktligzdai / barošanas avotam, kas atbilst izstrādājuma identifikācijas datu plāksnītē norādītajiem sprieguma un tīkla frekvences parametriem.
- ▶ Nelietojiet kabeli neatbilstošā veidā. Nekādā gadījumā nelietojiet kabeli izstrādājuma pārnēsāšanai, vilkšanai vai atvienošanai. Sargājiet elektrokabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un ierīču kustīgajām daļām. Bojāts vai sapīķerējis elektrokabelis var kļūt par cēloni elektrošokam.
- ▶ Neievietojiet izstrādājuma atverēs nekādus priekšmetus. Raugieties, lai izstrādājuma tuvumā neatrastos papīra saspraudes, monētas, atslēgas, naglas, skrūves un citi nelieli metāla priekšmeti, kas var izraisīt kontaktu īssavienojumu.
- ▶ Sargājiet izstrādājumu no lietus un mitruma. Ūdens iekļūšana izstrādājumā rada palielinātu elektriskā trieciena risku.
- ▶ Nesatveriet izstrādājumu, tā barošanas kabeli un kontaktdakšu ar slapjām rokām.
- ▶ Neizmantojiet izstrādājumu, ja tas ir bijis pakļauts spēcīgam vai smagam triecienam, piedzīvojis kritieni vai ir citādi bojāts.
- ▶ Izstrādājuma kontaktdakšai jāatbilst elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt.
- ▶ Līdzīgi novietojiet barošanas kabeli uz grīdas vai pie sienas. Nenovietojiet barošanas kabeli un pagarinātājokābeli, ja tādu lietojat, pārvietošanās zonās un nostipriniet abus kabelus tā, lai tie neradītu pakļūšanas risku.

Personīgā drošība

- ▶ Strādājiet ar izstrādājumu uzmanīgi, darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselouprātību. Nelietojiet izstrādājumu, ja jūtat nogurumu vai atrodaties narkotisko vielu vai alkohola ietekmē.
- ▶ Pārliecinieties, vai sienā, pie kuras paredzēts piemontēt izstrādājumu, nav elektrības vadu, cauruļu vai citu komunikāciju.

Rūpīga lietošana un apkope

- ▶ Darbības laikā izstrādājumam jāvar netraucēti izdalīt siltumu. Nepārkļāviet izstrādājumu. Izstrādājumam jāvar pašam atdzist.
- ▶ Ievērojiet drošības norādījumus un pievienoto elektrisko ierīču lietošanas instrukcijas. Izstrādājuma lietošana citiem mērķiem, nekā tas ir paredzēts, var izraisīt bīstamas situācijas.
- ▶ Lietojiet izstrādājumu tikai norādītajā apkārtējās temperatūras diapazonā.
- ▶ Nekādā gadījumā nemēģiniet ietekmēt izstrādājuma vai tā papildaprīkojuma funkcijas vai to pārveidot.
- ▶ Vienmēr atvienojiet elektrotīkla kontaktdakšu no kontaktligzdas, kad izstrādājums netiek lietots.



- ▶ Pirms sākt uzlādes procesu, pārliecinieties, ka gan izstrādājums, gan elektriskās ierīces ir pilnībā sausi.
- ▶ Ja izstrādājums ir bojāts, pārtrauciet tā lietošanu un atvienojiet kontaktdakšu no elektrotilkla kontaktligzdas.
- ▶ Raugieties, lai izstrādājums vienmēr jātur tīrs un sauss.
- ▶ Attiecieties pret izstrādājumu un pievienotajām elektriskajām ierīcēm rūpīgi. Raugieties, lai neviena daļa nebūtu salūzusi vai bojāta tādā mērā, ka izstrādājums vai pievienotās elektriskās ierīces vairs nedarbojas pareizi. Ja izstrādājumam vai elektriskajām ierīcēm ir bojātas vai salūzušas daļas, uzdodiet veikt remontu, pirms atsākt to lietošanu.
- ▶ Noliecietas vai bojātas brīdinājuma norādes vai marķējums jānomaina **Hilti** servisā.
- ▶ Nemēģiniet saviem spēkiem remontēt, atvērt vai izjaukt ierīci.

Apraksts

Izstrādājuma pārskats

- | | |
|---|--|
| ① Stiprinājuma atvere | ⑤ Tikla ligzda |
| ② Darbības režīma indikācija (LED) | ⑥ Maiņstrāvas kontaktligzdas (2. prioritāte) |
| ③ Barošanas kabelis ar kodētu kontaktspraudni | ⑦ Maiņstrāvas kontaktligzdas (1. prioritāte) |
| ④ Kabeļu marķējums | |

Nosacījumiem atbilstīga lietošana

Aprakstītais izstrādājums ir viedais kontaktligzdu bloks. Blokā ir 12 maiņstrāvas kontaktligzdas, un tas ir paredzēts ar kontaktdakšām aprīkoto elektrisku ierīču barošanai. Tam ir integrēta pārslēgšanas funkcija elektrisko ierīču ieslēgšanai un izslēgšanai atkarībā no pieejamās jaudas un elektrisko ierīču nominālā strāvas patēriņa. Viedajā kontaktligzdu blokā ir iebūvēts strāvas sensors un mikroshēma. Mikroshēma pārbauda, vai izmērītā strāvas stipruma summa nepārsniedz 10 A. Izstrādājums ir piemērots lietošanai tikai iekšējā telpā. Bloks ir paredzēts pievienošanai maiņstrāvas (AC) rozetēm. Tas ir norādīts ierīces identifikācijas datu plāksnītē kā INPUT (versija var atšķirties atkarībā no valsts). Lietojiet kopā ar šo izstrādājumu tikai tādas elektriskās ierīces, kuru nominālā strāva ir mazāka nekā 10 A.

Piegādes komplektācija

Viedais kontaktligzdu bloks, noņemams barošanas kabelis, kabeļu marķējums, lietošanas instrukcija.

Citus šim izstrādājumam izmantojamus sistēmas produktus meklējiet **Hilti Store** vai tīmekļvietnē: www.hilti.group

Darbības statusa LED indikācija uz izstrādājuma

Ar darbības statusa LED indikācijas palīdzību izstrādājums var informēt par dažādiem stāvokļiem.

LED statuss	Nozīme
LED deg zaļā krāsā.	Notiek vismaz viens uzlādes process.
LED mirgo zaļā krāsā.	Produkts veic paštestēšanu.
LED nedeg.	Izstrādājums atrodas gaidīšanas režīmā vai visi uzlādes procesi ir pabeigti.
LED deg vai mirgo sarkanā krāsā.	Izstrādājums ir bojāts. Meklējiet risinājumu nodaļā Traucējumu novēršana 64.

Tehniskie parametri

Izstrādājuma informācija

	CI SPB 12
Izstrādājuma paauzde	01
Svars	4,0 kg
Nominālais ieejas spriegums	220 V ... 240 V
Nominālais izejas spriegums	220 V ... 240 V
Nominālais strāvas stiprums	16 A
Maksimālā izejas strāva	10 A
Frekvence	50 Hz ... 60 Hz
Apkārtējā temperatūra darbības laikā	0 °C ... 50 °C
Uzglabāšanas temperatūra	-20 °C ... 70 °C

Pagarinātājkabeļu izmantošana

BRĪDINĀJUMS!

Bojāta kabeļa izraisīts apdraudējums! Ja darba laikā tiek bojāts barošanas kabelis vai pagarinātājkabelis, neaiztieciot to. Nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

- ▶ Regulāri pārbaudiet izstrādājuma barošanas kabeli un nepieciešamības gadījumā nododiet to sertificētam speciālistam remonta vai nomaiņas veikšanai.
 - ▶ Neizmantojiet pagarinātājkabeļus, kuru kontakttapu skaits, izmērs vai forma atšķiras no izstrādājuma kontakttapām.
 - ▶ Neizmantojiet pagarinātājkabeļus, kuriem paredzētā jauda atšķiras no izstrādājuma identifikācijas datu plāksnītē norādītās jaudas.
 - ▶ Nekādā gadījumā nepievienojiet citu citam vairākus pagarinātājkabeļus (virknes slēgums)
-
- Lietojiet tikai konkrētajai darbības jomai atbilstīgus elektriskos pagarinātājkabeļus ar pietiekamu vada šķērsgrizumu. Pretējā gadījumā izstrādājums var zaudēt jaudu un pagarinātājkabelis var pārkarst.
 - Regulāri pārbaudiet, vai pagarinātājkabelis nav bojāts.
 - Nomainiet bojāto pagarinātājkabeli.



- Pirms lietošanas atitiniet pagarinātājkabli.

Informācijai par ieteicamo minimālo šķērsgriezumu un kabeļu garumu var piekļūt, izmantojot saiti kvadrātforma veidā, kas apzīmēts ar šādu simbolu:

Sagatavošanās darbam

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks! Izstrādājuma nekontrolēta iedarbošanās.

- ▶ Pirms jebkādu izmaiņu veikšanas izstrādājumā vai piederumu maiņas atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.

Ievērojiet drošības norādījumus un brīdinājumus, kas atrodami šajā dokumentācijā un uz izstrādājuma.

Montāža

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks, ko rada krītoši izstrādājumi un/vai piederumi. Ja izstrādājums krīt, tas var radīt apdraudējumu un pakļaut traumu riskam gan jūs gan citus cilvēkus.

- ▶ Raugieties, lai izstrādājums būtu stingri piemontēts un šajā nolūkā tiktu izmantoti stiprinājuma elementi, kas ir piemēroti attiecīgajai sienai / konstrukcijai un spēj izturēt vismaz 10 kg (22 mārc.) slodzi.
- ▶ Sienas / konstrukcijas nestspējai jābūt tādai, lai tā izturētu nepieciešamo svaru.

1. Raugieties, lai izstrādājums būtu novietots pie sienas, uz plaukta vai citas līdzēnas virsmas.

Piemontējiet izstrādājumu iekšelpās, sausā vietā, netālu no kontaktligzdas ar atbilstošu nominālo strāvas stiprumu. Lai novērstu neīrumu iekļūšanu maiņstrāvas kontaktligzdas un tīkla ligzdas atverēs, novietojiet izstrādājumu tā, kā parādīts attēlā.

2. Izmantojiet piemērotus stiprinājuma elementus, kas atbilst izstrādājuma montāžas atverēm.

- ▶ Izmantojiet vismaz 4 stiprinājuma elementus.
- ▶ Izmantojiet atbilstošas paplāksnes ar ārējo diametru 15 mm (0,59").

Lietošana

BRĪDINĀJUMS!

Bojāta kabeļa izraisīts apdraudējums! Ja darba laikā tiek sabojāts barošanas kabelis vai pagarinātājkabelis, nekavējoties atvienojiet iekārtu un kabeli no elektrotīkla. Nepieskarieties bojājuma vietai!

- ▶ Regulāri pārbaudiet pieslēguma kabeļus. Nomainiet bojātos pagarinātājkabeļus. Uzdodiet veikt bojāto barošanas kabeļu nomaiņu sertificētam speciālistam.

- Principā ieteicams vienmēr izmantot bojājumstrāvas aizsargslēdzi (RCD) ar aktivēšanas strāvas stiprumu maksimāli 30 mA.
- Ievērojiet drošības norādījumus un brīdinājumus, kas atrodami šajā dokumentācijā un uz izstrādājuma.
- Ievērojiet drošības norādījumus, kā arī elektrisko ierīču un visu pārējo ierīces komponentu lietošanas instrukcijas.

Uzstādīšana

BRĪDINĀJUMS!

Īssavienojuma risks, kas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un eksploziju! Izlasiet un ievērojiet drošības norādes uz izstrādājuma, kā arī brīdinājumus un norādījumus, kas ietverti šajā instrukcijā.

- ▶ Raugieties, lai izstrādājums un tā komponenti būtu sausi un nebojāti. Lietojiet izstrādājumu iekšelpās un tikai norādītajā apkārtējās temperatūras diapazonā.

BRĪDINĀJUMS!

Strāvas ķēdes pārslodze var izraisīt ugunsgrēku! Pārlicinieties, vai elektriskā sistēma ir paredzēta sagaidāmajam jaudas patēriņam.

- ▶ Katrā strāvas ķēdē izmantojiet tikai vienu viedo kontaktligzdu bloku. Ja jālieto vēl citi viedie kontaktligzdu bloki, pievienojiet tos ar atsevišķiem barošanas kabeļiem.
- ▶ Pārlicinieties, vai atsevišķu pievienoto elektrisko ierīču kopējā elektriskā slodze nepārsniedz izstrādājuma maksimālo nominālo strāvu.

Izstrādājumu var izmantot līdz 12 elektrisko ierīču darbināšanai. Attēlā ir redzami piemēri.

Izstrādājuma pievienošana

1. Līdz galam ievietojiet noņemamā barošanas kabeļa spraudni tīkla savienojuma ligzdā **(1)**, līdz tas nokļūst galā.
2. Pievienojiet barošanas kabeli **(2)** kontaktligzdai.
3. Izvietojiet izstrādājuma barošanas kabeli un elektriskās ierīces barošanas kabeli kārtīgi **(3)**.
4. Pievienojiet elektriskās ierīces barošanas kabeli **(4)** izstrādājuma maiņstrāvas kontaktligzdai.
5. Marķējiet elektrisko ierīci un pieslēguma kabeli ar kabeļa marķējumu, kas atbilst izstrādājuma maiņstrāvas kontaktligzdas numuram.

Apkope un uzturēšana

BRĪDINĀJUMS!

Elektriskā trieciena risks! Apkopes un remonta darbu veikšana, neatvienojot iekārtu no elektrotīkla, var izraisīt smagas traumas un apdegumus.

- ▶ Pirms jebkādiem apkopes un remonta darbiem vienmēr atvienojiet tīkla kontaktdakšu!



Kopšana

- Uzmanīgi notīriet pielīpušos netīrumus.
- Notīriet izstrādājumu ar sausu, mīkstu birstīti vai tīru un sausu drāniņu.

Uzturēšana

BRĪDINĀJUMS!

Elektrošoka risks! Neprofesionāli veikts elektrisko daļu remonts var kļūt par cēloni smagām traumām un apdegumiem.

- ▶ Elektrisko daļu lietošanu var veikt tikai elektrības nozares speciālisti .
-
- Regulāri pārbaudiet visas redzamās daļas, lai pārliecinātos, ka tās nav bojātas un funkcionē nevainojami.
 - Nelietojiet izstrādājumu, ja tam ir radušies bojājumi un/vai funkciju traucējumi. Nekavējoties nododiet izstrādājumu **Hilti** servisā remonta veikšanai.



Lai izstrādājuma lietošana būtu droša, izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas, patēriņa materiālus un piederumus. Rezerves daļas, patēriņa materiālus un piederumus, kuru lietošanu kopā ar šo izstrādājumu akceptē **Hilti**, var atrast **Hilti Store** vai tīmekļvietnē: www.hilti.group

Transportēšana un uzglabāšana

Transportēšana

- ▶ Netransportējiet izstrādājumu, kamēr tam ir pievienotas elektriskās ierīces.
- ▶ Saritiniet izstrādājuma barošanas kabeli.
- ▶ Raugieties, lai transportēšanas laikā izstrādājums būtu droši nofiksēts.
- ▶ Pēc katras transportēšanas pārbaudiet, vai neviena redzamā daļa nav bojāta un vadības elementi darbojas nevainojami.

Uzglabāšana

- ▶ Šī izstrādājuma glabāšanas laikā tā barošanas kabelim vienmēr jābūt atvienotam.
- ▶ Saritiniet izstrādājuma barošanas kabeli.
- ▶ Glabājiet šo izstrādājumu sausā vietā, kas nav pieejama bērniem un nepiederošām personām. Ievērojiet temperatūras robežvērtības, kas norādītas tehnisko parametru sadaļā.
- ▶ Pēc ilgstošas glabāšanas pārbaudiet, vai neviena redzamā daļa nav bojāta un vadības elementi darbojas nevainojami.

Traucējumu novēršana

Jebkādu traucējumu gadījumā ņemiet vērā izstrādājuma darbības statusa indikāciju. Skat. nodaļu **Izstrādājuma darbības statusa indikācija** 62.

Ja izstrādājuma darbībā radušies traucējumi, kas nav uzskaitīti šajā tabulā vai ko jums neizdodas novērst saviem spēkiem, lūdzu, meklējiet palīdzību mūsu **Hilti** servisā.

Traucējums	Iespējamais iemesls	Risinājums
Izstrādājuma darbības statusa LED indikācija mirgo sarkanā krāsā.	Iemesls var būt augsta temperatūra un/vai frekvences vai sprieguma svārstības. Izstrādājums ir izslēdzis maiņstrāvas kontaktligzdas.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nogaidiet, līdz izstrādājums pats novērsis īslaicīgo darbības traucējumu. ▶ Nogaidiet 5 minūtes. Maiņstrāvas kontaktligzdas atkal ieslēgsies automātiski. ▶ Ja viena vai vairākas maiņstrāvas kontaktligzdas paliek izslēgtas, atvienojiet elektriskās ierīces no šīm maiņstrāvas kontaktligzdām. Nogaidiet, līdz maiņstrāvas kontaktligzdas automātiski ieslēgsies. Šo maiņstrāvas kontaktligzdu izslēgšanas laiks var būt ievērojami ilgāks.
Izstrādājuma darbības statusa LED indikācija deg sarkanā krāsā.	Izstrādājuma kļūme.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Atvienojiet barošanas kabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas, nogaidiet 30 sekundes un pēc tam pievienojiet barošanas kabeli atpakaļ kontaktligzdai. ▶ Ja problēma saglabājas, vērsieties Hilti servisā.

Nokalpojušo iekārtu utilizācija

Hilti iekārtu izgatavošanā tiek izmantoti galvenokārt otrreiz pārstrādājami materiāli. Priekšnosacījums otrreizējai pārstrādei ir atbilstoša materiālu šķirošana. Daudzās valstīs **Hilti** pieņem nolietotās iekārtas otrreizējai pārstrādei. Lai saņemtu vairāk informācijas, vērsieties **Hilti** servisā vai pie sava pārdošanas konsultanta.



- ▶ Neizmetiet elektroiekārtas, elektroniskas ierīces un akumulatorus sadzīves atkritumos!

Ražotāja garantija

- ▶ Ar jautājumiem par garantijas nosacījumiem, lūdzu, vērsieties pie vietējā **Hilti** partnera.

Papildinformācija

Papildinformācija par lietošanu, tehniku, vides aizsardzību un materiālu otrreizējo pārstrādi ir pieejama, izmantojot šādu saiti: qr.hilti.com/manual/?id=2478485

Šī saite kvadrātkoda veidā ir iekļauta arī šīs lietošanas instrukcijas titullapā un apzīmēta ar simbolu .



It Originali naudojimo instrukcija

Informacija apie naudojimo instrukciją

Apie šią naudojimo instrukciją

- **Įspėjimas!** Prieš pradėdami naudoti prietaisą įsitikinkite, kad perskaitėte ir supratote prie prietaiso pridedamą naudojimo instrukciją, įskaitant instrukcijas, saugos ir įspėjamuosius nurodymus, paveikslėlius ir specifikacijas. Svarbiausia susipažinkite su visomis instrukcijomis, saugos ir įspėjamaisiais nurodymais, paveikslėliais, specifikacijomis bei sudėtinėmis dalimis ir funkcijomis. Nesilaikant šio reikalavimo, kyla elektros smūgio, gaisro arba sunkių sužalojimų pavojus. Vėlesniam naudojimui išsaugokite naudojimo instrukciją, įskaitant visas instrukcijas, saugos ir įspėjamuosius nurodymus.
- **HILTI** prietaisai yra skirti profesionalams, todėl juos naudoti, atlikti jų techninės priežiūros ir remonto darbus leidžiama tik įgaliotam, instruktuojamam personalui. Šis personalas turi būti supažindintas su visais galimais pavojais. Neinstruktuooto personalo netinkamai arba ne pagal paskirtį naudojamas prietaisas ir jo priedai gali kelti pavojų.
- Pridedama naudojimo instrukcija atitinka naujausią technikos lygį spausdinimo momentu. Naujausią versiją visada rasite internetu „Hilti“ prietaisų puslapyje. Sekite nuorodą arba QR kodą šioje naudojimo instrukcijoje, pažymėtą simboliu
- Naudojimo instrukcija visada turi likti pasiekiami prie prietaiso. Kitiems asmenims prietaisą perduokite tik kartu su šia naudojimo instrukcija.

Ženklių paaiškinimas

Įspėjamieji nurodymai

Įspėjamieji nurodymai įspėja apie pavojus, gresiančius eksploatuojant prietaisą. Naudojami šie signaliniai žodžiai:



PAVOJUS

PAVOJUS !

- ▶ Šis žodis vartojamas norint įspėti apie tiesiogiai gresiantį pavojų, kurio pasekmės yra sunkūs kūno sužalojimai arba žūtis.



ISPĖJIMAS

ISPĖJIMAS !

- ▶ Šis žodis vartojamas norint įspėti apie galimai gresiantį pavojų, kurio pasekmės gali būti sunkūs kūno sužalojimai arba žūtis.



ATSARGIAI

ATSARGIAI !

- ▶ Šis žodis vartojamas potencialiai pavojingai situacijai žymėti, kai yra kūno sužalojimo arba materialinių nuostolių grėsmė.

Naudojimo instrukcijoje naudojami simboliai

Šioje naudojimo instrukcijoje naudojami tokie simboliai:

	Laikykites naudojimo instrukcijos
	Naudojimo nurodymai ir kita naudinga informacija
	Kryžminė nuoroda
	Rodo, kad juo paženkintą gaminį galima perdirbti
	Elektrinių prietaisų ir akumuliatorių nemesti į buitines atliekas

Ilustracijose naudojami simboliai

Ilustracijose naudojami šie simboliai:

2	Šie skaitmenys nurodo atitinkamą paveikslėlį šios naudojimo instrukcijos pradžioje.
3	Numeracija paveikslėliuose nurodo svarbius darbinius veiksmus arba darbiniais veiksmais svarbias konstrukcines dalis. Tekste šie darbiniai veiksmai arba konstrukcinės dalys išskirtos atitinkamais numeriais, pvz., (3) .
11	Pozicijų numeriai naudojami paveikslėlyje Apžvalga – jie nurodo skyrelyje Prietaiso vaizdas esančių paaiškinimų numerius.
	Šiuo ženklu siekiama atkreipti ypatingą dėmesį į naudojamą šiuo prietaisu.

Simboliai ant prietaiso

Bendrieji simboliai

Ant prietaiso gali būti naudojami šie simboliai:

	Perskaitykite naudojimo instrukciją.
	Kintamoji srovė



	Apsauginis žeminimas
	QR kodas ant prietaiso yra skaitmeninis adresas, per kurį galima iškviešti informacijos apie prietaisą.

Įspėjamieji ženklai

Įspėjamieji ženklai įspėja apie pavojus.

	Taikykite nurodytas saugos priemones.
--	---------------------------------------

Draudžiamieji ženklai

Draudžiamieji ženklai nurodo draudžiamus veiksmus.

	Saugoti nuo lietaus.
--	----------------------

Sauga

Bendrieji saugos nurodymai

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus ant šio prietaiso esančius saugos nurodymus, instrukcijas, paveikslėlius ir techninius duomenis. Šių nurodymų nesilaikymas gali tapti elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte į juos pažvelgti ateityje.

Sauga darbo vietoje

- ▶ Nenaudokite prietaiso aplinkoje arba ant paviršių, kurie gali užsiliepsnoti, yra degūs arba sprogūs.
- ▶ Pašalinių asmenų, vaikų ir gyvūnų turi nebūti darbo zonoje.
- ▶ Šio prietaiso neleidžiama naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra silpnesni arba kurie neturi atitinkamos patirties bei žinių.
- ▶ Vaikams su šiuo prietaisu žaisti negalima.
- ▶ Prietaisas turi būti laikomas švarioje, vėsioje, sausoje ir nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

Apsauga nuo elektros

- ▶ Prietaisą visada prijunkite prie tinkamai įrengto kištukinio lizdo / srovės šaltinio, kuris atitinka prietaiso firminėje duomenų lentelėje nurodytą įtampą ir tinklo dažnį.
- ▶ Nenaudokite kabelio netinkamai. Niekada nenaudokite kabelio prietaisui nešti, traukti arba atjungti nuo kištukinio lizdo. Maitinimo kabelį saugokite nuo karščio, alvyos, aštrių briaunų ar judančių prietaiso dalių. Pažeisti arba susipynę kabeliai didina elektros smūgio riziką.
- ▶ Nekiškite daiktų į prietaiso angas. Prietaisą saugokite nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, kadangi jie gali trumpai sujungti kontaktus.
- ▶ Saugokite prietaiso nuo lietaus arba drėgmės. Į prietaisą patekus vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ Nelieskite prietaiso, įskaitant maitinimo kabelį ir kištuką, šlapiomis rankomis.
- ▶ Nenaudokite prietaiso, kuriam buvo stipriai arba sunkiai suduota, kuris yra kritęs arba buvo pažeistas kitu būdu.
- ▶ Prietaiso jungiamasis kištukas turi tikti kištukiniam lizdui. Kištuko jokių būdu negalima pakeisti.
- ▶ Maitinimo kabelį nutieskite plokščiai ant grindų arba prie sienos. Maitinimo kabelį ir ilginimo kabelį, jei jį naudojate, nutieskite už esamų vaikščiojimo takų ribų ir abu kabelius užfiksukite taip, kad nekiltų pavojus užkliūti.

Žmonių sauga

- ▶ Dirbdami su prietaisu, būkite atidūs, sutelkite dėmesį į darbą ir vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite prietaiso, jei esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba vaistų.
- ▶ Įsitinkinkite, kad sienoje, kur turi būti sumontuotas prietaisas, nėra elektros laidų, vamzdžių arba kitų linijų.

Atsargus elgesys ir naudojimas

- ▶ Naudojimo metu prietaisas turi galėti perduoti šilumą į aplinką. Neuždenkite prietaiso. Prietaisas turi galėti atvėsti pats.
- ▶ Laikykites saugos nurodymų ir prijungtų elektrinių prietaisų naudojimo instrukcijų. Prietaisą naudojant ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingų situacijų.
- ▶ Prietaisą naudokite tik nurodytos aplinkos temperatūros diapazone.
- ▶ Prietaisą ir priedus draudžiama keisti ar atlikti kitokius jų pakeitimus.
- ▶ Kai prietaisas nenaudojamas, visada ištraukite maitinimo kištuką iš kištukinio lizdo.
- ▶ Prieš pradėdami įkrovimo procesą įsitinkinkite, kad prietaisas ir elektriniai prietaisai yra visiškai sausi.
- ▶ Kai prietaisas yra pažeistas, nutraukite naudojimą ir ištraukite maitinimo kištuką iš kištukinio lizdo.
- ▶ Prietaisas visada turi būti švarus ir sausas.
- ▶ Su prietaisu ir prijungtais elektriniais prietaisais elkitės rūpestingai. Įsitinkinkite, kad nėra sulūžusių arba taip pažeistų dalių, kad prietaisas arba prijungti elektriniai prietaisai tinkamai neveikia. Jei dalyis pažeistos arba sulūžusios, paveskite prietaisą ir elektrinius prietaisus suremontuoti, prieš toliau juos naudodami.
- ▶ Nusidėvėjusius arba pažeistus įspėjamuosius nurodymus arba etiketes turi pakeisti **HilTI** techninės priežiūros centre.
- ▶ Nebandykite patys remontuoti, atidaryti arba išardyti prietaiso.

Aprašymas

Prietaiso vaizdas 1

- | | |
|---|---|
| ① Tvirtinimo skyelė | ③ Maitinimo kabelis su koduotu kištukiniu sujungikliu |
| ② Darbinės būklės rodmuo (šviesos diodas) | ④ Kabelių etiketės |



- ⑤ Maitinimo lizdas
⑥ Kintamosios srovės lizdai (2 pirmenybė)

- ⑦ Kintamosios srovės lizdai (1 pirmenybė)

Naudojimas pagal paskirtį

Aprašytasis prietaisas yra išmanioji kištukinių lizdų juosta. Juostoje yra 12 kintamosios srovės lizdų ir ji naudojama elektrai tiekti elektriniams prietaisams su kištuku. Joje yra įmontuota jungimo funkcija elektriniams prietaisams įjungti ir išjungti, atsižvelgiant į esamą galią ir elektrinių prietaisų vardinę vartojamąją galią. Išmaniosios kištukinių lizdų juostos viduje yra įmontuotas srovės jutiklis ir mikrolustas. Mikrolustas tikrina, ar išmatuotas srovės stiprumas viršija 10 A sumą. Prietaisas skirtas naudoti tik vidaus patalpose. Juosta skirta prijungti prie kintamosios srovės kištukinio lizdo (AC). Tai nurodyta prietaiso firminėje duomenų lentelėje po INPUT (atlikimas gali skirtis priklausomai nuo šalies). Su šiuo prietaisu naudokite elektrinius prietaisus, kurių vardinis srovės stipris yra mažesnis nei 10 A.

Tiekiamas komplektas

Išmanioji kištukinių lizdų juosta, nuimamas maitinimo kabelis, kabelių etiketės, naudojimo instrukcija.

Daugiau jūsų turimam prietaisui skirtų sisteminių priedų rasite vietinėje **Hilti Store** arba tinklalapyje **www.hilti.group**

Darbinės būklės rodmens šviesos diodas ant prietaiso

Darbinės būklės rodmens šviesos diodu prietaisas gali rodyti įvairias būsenas.

Šviesos diodo būseną	Reikšmė
Šviesos diodas šviečia žaliai.	Vyksta ne mažiau kaip vienas įkrovimo procesas.
Šviesos diodas mirksi žaliai.	Prietaisas atlieka savitikrą.
Šviesos diodas nešviečia.	Prietaisas veikia budėjimo režimu arba visi įkrovimo procesai yra užbaigti.
Šviesos diodas šviečia arba mirksi raudonai.	Prietaiso gedimai. Žr. skyrių Pagalba sutrikus veikimui 69 padėčiai ištaisyti.

Techniniai duomenys

Informacija apie prietaisą

	CI SPB 12
Prietaiso karta	01
Svoris	4,0 kg
Vardinė įėjimo įtampa	220 V ... 240 V
Vardinė išėjimo įtampa	220 V ... 240 V
Nominalioji srovė	16 A
Maksimali išėjimo srovė	10 A
Dažnis	50 Hz ... 60 Hz
Darbinė aplinkos temperatūra	0 °C ... 50 °C
Laikymo temperatūra	-20 °C ... 70 °C

Ilginimo kabelių naudojimas

ĮSPĖJIMAS

Pavojų kelia pažeistas kabelis! Nesilieskite prie maitinimo kabelio, jeigu darbo metu jis buvo pažeistas. Maitinimo kištuką ištraukite iš kištukinio lizdo.

- ▶ Nuolat tikrinkite prietaiso maitinimo kabelį; pažeistą kabelį turėtų pakeisti kvalifikuotas specialistas.
- ▶ Nenaudokite ilginimo kabelio, kurio kontaktinių kištukų skaičius, dydis arba forma skiriasi nuo prietaiso kontaktinių kištukų.
- ▶ Nenaudokite ilginimo kabelio, kurio vatų skaičius skiriasi nuo prietaiso firminėje duomenų lentelėje nurodyto vatų skaičiaus.
- ▶ Niekada nesujungkite tarpusavyje kelių ilginimo kabelių (nuoseklusis jungimas).
- Naudokite tik darbo zoni pritaikytą pakankamo skerspjuvio ilginimo kabelį. Priešingu atveju gali sumažėti prietaiso galia ir perkaisti ilginimo kabelis.
- Reguliariai tikrinkite, ar ilginimo kabelis nepažeistas.
- Pažeistą ilginimo kabelį pakeiskite nauju.
- Prieš naudojimą išvyniokite ilginimo kabelį.

Informacijos apie rekomenduojamus mažiausius skerspjuvius ir kabelio ilgius rasite per šią nuorodą QR kodo forma, kurią nurodo šis simbolis:

Pasiruošimas darbui

ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus! Atsitiktinis prietaiso paleidimas.

- ▶ Prieš atlikdami prietaiso paketimus arba keisdami priedus, ištraukite maitinimo kištuką iš kištukinio lizdo.

Laikykites šioje instrukcijoje ir ant prietaiso pateiktų saugos nurodymų ir įspėjimų.



Montavimas 2**⚠️ ĮSPĖJIMAS**

Sužalojimo pavojus dėl žemyn krentančių prietaisų ir (arba) priedų. Krintantis prietaisas gali sužaloti jus ir kitus asmenis.

- ▶ Atkreipkite dėmesį, kad prietaisas būtų tvirtai montuojamas ir tam būtų naudojami tvirtinimo elementai, kurie būtų skirti sienai / konstrukcijai ir galėtų laikyti ne mažesnę kaip 10 kg (22 lb) apkrovą.
- ▶ Sieną / konstrukciją privalo galėti išlaikyti reikalingą svorį.

1. Atkreipkite dėmesį, kad prietaisas būtų įrengtas prie sienos, ant lentynos arba kito lygaus paviršiaus.



Montuokite prietaisą sausoje vidaus patalpoje arti kištukinio lizdo su tinkama vardinė galia.

Prietaisą išlygiuokite kaip parodyta, kad į kintamosios srovės lizdus ir maitinimo lizdą nepatektų purvo.

2. Naudokite tinkamus tvirtinimo elementus, kurie tinka į prietaiso tvirtinimo skyles.

- ▶ Naudokite ne mažiau kaip 4 tvirtinimo elementus.
- ▶ Naudokite tinkamas poveržles, kurių išorinis skersmuo yra 15 mm (0,59 in).

Naudojimas**⚠️ ĮSPĖJIMAS**

Pavojų kelia pažeistas kabelis! Darbo metu pažeidę elektros maitinimo arba ilginimo kabelį, nedelsiant atjunkite jį ir prietaisą nuo elektros tinklo. Pažeistų vietų nelieskite!

- ▶ Visus prijungimo kabelius reguliariai tikrinkite. Pažeistus ilginimo kabelius pakeiskite. Pažeistus elektros maitinimo kabelius leiskite pakeisti profesionaliam elektrikui.

- Rekomenduojama naudoti apsauginę nuotėkio relę (RCD), kurios didžiausia išjungimo srovė yra 30 mA.
- Laikykitės šioje instrukcijoje ir ant prietaiso pateiktų saugos nurodymų ir įspėjimų.
- Laikykitės saugos nurodymų ir elektrinių prietaisų bei visų kitų prietaiso komponentų naudojimo instrukcijų.

Pastatymas 3**⚠️ ĮSPĖJIMAS**

Trumpojo jungimo pavojus, dėl kurio galima gauti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir sproginimas! Perskaitykite ir laikykitės ant prietaiso pateiktų saugos nurodymų ir šiose naudojimo vadove pateiktų įspėjimų ir instrukcijų.

- ▶ Įsitinkinkite, kad prietaisas ir jo komponentai yra sausi ir nepažeisti. Prietaisą naudokite tik vidaus patalpose ir nurodytos aplinkos temperatūros diapazone.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Gaisro pavojus dėl elektros grandinės perkrovos! Įsitinkinkite, kad elektros sistema yra suprojektuota numatomam energijos suvartojimui.

- ▶ Naudokite tik vieną išmaniąją kištukinių lizdų juostą elektros grandinei. Kitas išmaniąsias kištukinių lizdų juostas prireikus naudokite su jų maitinimo kabeliais.
- ▶ Atkreipkite dėmesį, kad bendra atskirų prijungtų elektros prietaisų elektros apkrova neviršija maksimalaus prietaiso vardinio srovės stiprio.



Prietaisas gali tiekti elektros srovę iki 12 elektrinių prietaisų. Paveikslėlyje pavaizduoti pavyzdžiai.

Prietaiso prijungimas 4

1. Nuimamo maitinimo kabelio kištuką įkiškite iki galo į maitinimo lizdą (1), kad jis užsifikuotų.
2. Maitinimo kabelį (2) prijunkite prie kištukinio lizdo.
3. Tinkamai nutieskite prietaiso ir elektrinio prietaiso maitinimo kabelius (3).
4. Elektrinio prietaiso maitinimo kabelį (4) prijunkite prie prietaiso kintamosios srovės lizdo.
5. Elektrinį prietaisą ir jungiamąjį kabelį pažymėkite kabelio etikele, kuri atitinka kintamosios srovės lizdo numerį ant prietaiso.

Priežiūra ir einamasis remontas**⚠️ ĮSPĖJIMAS**

Pavojų kelia elektros smūgis! Priežiūra ir einamasis remontas, kai maitinimo kabelio kištukas įstatytas į elektros lizdą, gali tapti sunkių sužalojimų ir nudegimų priežastimi.

- ▶ Prieš pradėdami bet kokius priežiūros ir einamojo remonto darbus, maitinimo kabelio kištuką ištraukite iš elektros lizdo!

Priežiūra

- Prilipusius nešvarumus atsargiai nuvalykite.
- Prietaisą valykite sausu, minkštu šepetėliu arba švaria, sausa šluoste.

Einamasis remontas**⚠️ ĮSPĖJIMAS**

Pavojų kelia elektros smūgis! Netinkamas elektrinių komponentų remontas gali tapti sunkių sužalojimų ir nudegimų priežastimi.

- Remontuoti elektrines įrenginio dalis leidžiama tik kvalifikuotiems elektrikams.
- Reguliariai tikrinkite, ar matomos dalys nėra pažeistos ir ar valdymo elementai veikia neprikaištingai.
- Nenaudokite pažeisto prietaiso arba prietaiso su veikimo trikdžiais. Prietaisą nedelsdami pristatykite remontuoti į **Hilti** techninės priežiūros centrą.



i Kad eksploatacja būtų patikima, naudokite tik originalias atsargines dalis, eksploatacines medžiagas ir priedus. **Hilti** aprobuotas atsargines dalis, eksploatacines medžiagas ir priedus savo prietaisui rasite vietinėje **Hilti Store** arba tinklalapyje **www.hilti.group**

Transportavimas ir laikymas

Transportavimas

- ▶ Netransportuokite prietaiso, kai yra prijungtų elektrinių prietaisų.
- ▶ Suvyniokite prietaiso maitinimo kabelį.
- ▶ Atkreipkite dėmesį, kad transportuojamas prietaisas būtų saugioje padėtyje.
- ▶ Po kiekvieno transportavimo patikrinkite, ar matomos dalys nėra pažeistos ir ar valdymo elementai veikia nepriekaištingai.

Laikymas

- ▶ Šį prietaisą laikykite tik su ištrauktu maitinimo kištuku.
- ▶ Suvyniokite prietaiso maitinimo kabelį.
- ▶ Šį prietaisą laikykite sausoje ir vaikams bei neigaliojiems asmenims neprieinamoje vietoje. Atkreipkite dėmesį į ribines temperatūros vertes, nurodytas skyriuje „Techniniai duomenys“.
- ▶ Po ilgesnio laikymo tikrinkite, ar matomos dalys nėra pažeistos ir ar valdymo elementai veikia nepriekaištingai.

Pagalba sutrikus veikimui

Visu sutrikimų metu atkreipkite dėmesį į prietaiso darbinės būsenos rodmenį. Žr. skyrių **Prietaiso darbinės būsenos rodmenys** 67. Pasitaikius sutrikimų, kurie nėra aprašyti šioje lentelėje arba kurių negalite pašalinti patys, kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą.

Sutrikimas	Galima priežastis	Sprendimas
Darbinės būklės rodmens šviesos diodas ant prietaiso mirksi raudonai.	Priežastis gali būti aukšta temperatūra ir (arba) dažnio arba įtampos svyravimai. Prietaisas išjungė kintamosios srovės lizdus.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Palaukite, kol prietaisas pats pašalins trumpalaikį sutrikimą. ▶ Palaukite 5 minučių. Kintamosios srovės lizdai vėl įsijungia automatiškai. ▶ Jei vienas arba keli kintamosios srovės lizdai lieka išjungti, elektrinius prietaisus atjunkite nuo šių kintamosios srovės lizdų. Palaukite, kol kintamosios srovės lizdai vėl įsijungs automatiškai. Šių kintamosios srovės lizdų išjungimo trukmė gali būti žymiai ilgesnė.
Darbinės būklės rodmens šviesos diodas ant prietaiso šviečia raudonai.	Prietaiso sutrikimas.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Jungiamojo kabelio maitinimo kištuką ištraukite iš kištukinio lizdo, palaukite 30 sekundžių ir maitinimo kabelį vėl įkiškite į kištukinį lizdą. ▶ Jeigu problema išlieka, kreipkitės į Hilti techninės priežiūros centrą.

Utilizavimas

Hilti prietaisai yra pagaminti iš medžiagų, kurias galima naudoti antrą kartą. Būtina antrinio perdirbimo sąlyga yra tinkamas medžiagų išūšiavimas. Daugelyje šalių **Hilti** priims Jūsų nebenaudojamą prietaisą perdirbti. Apie tai galite pasiteirauti artimiausiame **Hilti** techninės priežiūros centre arba savo prekybos konsultanto.



- ▶ Elektrinių įrankių, elektroninių prietaisų ir akumuliatorių neišmeskite į buitinius šiukšlynus!

Gamintojo teikiama garantija

▶ Kilus klausimų dėl garantijos sąlygų, kreipkitės į vietinį **Hilti** partnerį.

Daugiau informacijos

Daugiau informacijos apie valdymą, techniką, aplinką ir perdirbimą rasite šiuo adresu: qr.hilti.com/manual/?id=2478485

Šią nuorodą kaip QR kodą taip pat rasite šioje naudojimo instrukcijoje, pažymėtą simboliu

pl Originalna instrukcija obsluzi

Informacje na temat instrukcji obsługi

Do niniejszej instrukcji obsługi

- **Ostrzeżenie!** Przed użyciem produktu należy upewnić się, że użytkownik przeczytał i zrozumiał instrukcję obsługi dołączoną do produktu, w tym instrukcje, wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz ostrzeżenia, rysunki i specyfikacje. W szczególności użytkownik powinien zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, wskazówkami bezpieczeństwa i ostrzeżeniami, rysunkami, specyfikacjami, komponentami i funkcjami. W przypadku niezastosowania się do tego zalecenia może dojść do porażenia prądem elektrycznym, pożaru, ciężkich obrażeń lub śmierci. Należy zachować instrukcję obsługi wraz ze wszystkimi wytycznymi, wskazówkami bezpieczeństwa i ostrzeżeniami do późniejszego wykorzystania.
- Produkty **HILTI** przeznaczone są do użytku profesjonalnego i mogą być eksploatowane, konserwowane i utrzymywane we właściwym stanie technicznym wyłącznie przez autoryzowany, przeszkolony personel. Personel ten musi być przede wszystkim poinformowany o możliwych zagrożeniach. Produkt i jego wyposażenie mogą stanowić zagrożenie w przypadku użycia przez niewykwalifikowany personel w sposób niewłaściwy lub niezgodny z przeznaczeniem.



- Dołączona instrukcja obsługi jest zgodna z aktualnym stanem wiedzy technicznej w momencie oddania do druku. Aktualną wersję można znaleźć online na stronie produktu Hilti. W tym celu należy kliknąć link lub kod QR w niniejszej instrukcji obsługi, oznaczony symbolem
- Instrukcja obsługi musi być zawsze dostępna przy produkcji. Produkt przekazywać innym użytkownikom wyłącznie z niniejszą instrukcją obsługi.

Objaśnienie symboli

Ostrzeżenia

Wskazówki ostrzegawcze ostrzegają przed niebezpieczeństwem w obchodzeniu się z produktem. Zastosowano następujące hasła ostrzegawcze:

ZAGROŻENIE

ZAGROŻENIE !

- ▶ Wskazuje na bezpośrednie zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE !

- ▶ Wskazuje na ewentualne zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

OSTROŻNIE

OSTROŻNIE !

- ▶ Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do obrażeń ciała lub szkód materialnych.

Symbole w instrukcji obsługi

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące symbole:

	Przestrzegać instrukcji obsługi
	Wskazówki dotyczące użytkowania i inne przydatne informacje
	Odośnik
	Obchodzenie się z surowcami wtórnymi
	Nie wyrzucać elektronarzędzi ani akumulatorów do odpadów komunalnych

Symbole na rysunkach

Na rysunkach zastosowano następujące symbole:

	Te liczby odnoszą się do rysunków zamieszczonych na początku niniejszej instrukcji obsługi.
	Numeracja na rysunkach wskazuje na istotne etapy pracy lub na ważne dla etapów pracy elementy. Te etapy pracy lub elementy są w tekście wyszczególnione odpowiednimi numerami, np. (3).
	Numery pozycji zastosowane na rysunku Budowa urządzenia odnoszą się do numerów legendy w rozdziale Ogólna budowa urządzenia .
	Na ten symbol użytkownik powinien zwrócić szczególną uwagę podczas obsługi produktu.

Symbole na produkcie

Symbole ogólne

Na produkcie mogą być zastosowane następujące symbole:

	Należy przeczytać instrukcję obsługi.
	Prąd zmienny
	Uziemienie ochronne
	Kod QR na produkcie jest adresem cyfrowym, za pomocą którego można uzyskać informacje o produkcie.

Znaki ostrzegawcze

Znaki ostrzegawcze ostrzegają przed niebezpieczeństwem.

	Stosować podane środki bezpieczeństwa
--	---------------------------------------

Znaki zakazu

Znaki zakazu wskazują na działania zabronione.





Chronić przed deszczem.

Bezpieczeństwo

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, zalecenia, jak również zapoznać się z ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do produktu. Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń oraz instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować na przyszłość.

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- ▶ Nie używać produktu w otoczeniu ani na powierzchniach, które są łatwopalne, palne lub wybuchowe.
- ▶ Nie dopuszczać osób postronnych, dzieci ani zwierząt do obszaru roboczego.
- ▶ Osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub osoby bez doświadczenia i wiedzy nie mogą używać tego produktu.
- ▶ Nie pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- ▶ Miejsce ustawienia produktu powinno być czyste, chłodne, suche i wolne od mrozu.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ Zawsze podłączając produkt do prawidłowo zainstalowanego gniazda/źródła zasilania o napięciu i częstotliwości sieci zgodnych z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej produktu.
- ▶ Nie używać przewodu w niewłaściwy sposób. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia ani odłączania produktu. Przewód należy chronić przed wpływem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub skręcone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ Nie wkładać żadnych przedmiotów do otworów w produkcie. Produkt należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie na stykach.
- ▶ Należy zadbać o to, aby produkt chroniony był przed deszczem i wilgocią. Wniknięcie wody do produktu powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.
- ▶ Nie chwycić produktu, w tym przewodu zasilającego ani wtyczki, mokrymi rękami.
- ▶ Nie używać produktu, który został mocno uderzony, upadł lub został uszkodzony w inny sposób.
- ▶ Wtyczka przyłączeniowa produktu musi pasować do gniazda. W żadnym wypadku nie wolno modyfikować wtyczki.
- ▶ Przewód zasilający ułożyć płasko na podłodze lub ścianie. W przypadku korzystania z przewodu zasilającego i przedłużacza, należy umieścić go z dala od istniejących ciągów komunikacyjnych i zabezpieczyć oba przewody, aby wyeliminować ryzyko potknięcia.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ Należy być czujnym, uważać na to, co się robi i do pracy przy użyciu urządzenia przystępować z rozwagą. Nie używać produktu w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu czy leków.
- ▶ Upewnić się, że w ścianie, w której ma zostać zamontowany produkt, nie ma przewodów elektrycznych, rur ani innych przewodów.

Poprawne obchodzenie się z urządzeniami

- ▶ Produkt musi być w stanie odprowadzać ciepło podczas pracy. Nie należy przykrywać produktu. Produkt musi mieć możliwość samodzielnego ostygnięcia.
- ▶ Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji obsługi podłączonych urządzeń elektrycznych. Używanie produktu do zastosowań, które są niezgodne z przeznaczeniem, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- ▶ Używać produktu wyłącznie w zdefiniowanym zakresie temperatur otoczenia.
- ▶ Nie dokonywać żadnych modyfikacji ani zmian w produkcie lub akcesoriach.
- ▶ Jeśli produkt nie jest używany, należy zawsze wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.
- ▶ Przed rozpoczęciem ładowania upewnić się, że produkt i podłączone urządzenia elektryczne są całkowicie suche.
- ▶ W przypadku uszkodzenia produktu należy zaprzestać jego używania i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.
- ▶ Należy zadbać o to, aby produkt był zawsze czysty i suchy.
- ▶ Należy ostrożnie obchodzić się z produktem i podłączonymi urządzeniami elektrycznymi. Upewnić się, że żadna z części nie jest pęknięta lub uszkodzona w sposób uniemożliwiający prawidłowe działanie produktu lub podłączonych urządzeń elektrycznych. Jeśli jakkolwiek część jest uszkodzona lub pęknięta, produkt i urządzenia elektryczne należy oddać do naprawy przed dalszym użytkowaniem.
- ▶ Zużyte lub uszkodzone wskazówki ostrzegawcze i etykiety należy wymienić w serwisie **Hilti**.
- ▶ Nie podejmować prób naprawy, otwierania ani rozkładania urządzenia na części.

Opis

Ogólna budowa urządzenia

- | | | | |
|---|---|---|---------------------------------------|
| 1 | Otwór do mocowania | 5 | Gniazdo sieciowe |
| 2 | Wskazanie stanu pracy (LED) | 6 | Gniazda prądu zmiennego (priorytet 2) |
| 3 | Przewód zasilający z kodowanym złączem wtykowym | 7 | Gniazda prądu zmiennego (priorytet 1) |
| 4 | Etykiety przewodów | | |

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Opisany produkt to inteligentna listwa zasilająca. Listwa posiada 12 gniazd prądu zmiennego i służy do zasilania urządzeń elektrycznych wyposażonych we wtyczkę. Oferuje wbudowaną funkcję przełączania, umożliwiającą włączanie i wyłączanie urządzeń elektrycznych w zależności od dostępnej mocy oraz zamionowego poboru tych urządzeń. Inteligentna listwa zasilająca jest wyposażona w znajdujący się wewnątrz czujnik prądu oraz mikrochip. Mikrochip sprawdza, czy suma mierzonego natężenia prądu nie przekracza 10 A. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Listwa jest przeznaczona do podłączenia do gniazd prądu zmiennego (AC).



2478485

Informacja ta jest podana na tabliczce znamionowej urządzenia w polu INPUT (wersja może różnić się w zależności od kraju). Z produktem należy używać wyłącznie urządzeń elektrycznych o znamionowym natężeniu prądu poniżej 10 A.

Zakres dostawy

Inteligentna listwa zasilająca, odłączany przewód zasilający, etykiety przewodów, instrukcja obsługi.

Inne produkty systemowe zatwierdzone dla produktu można znaleźć w **Hilti Store** lub na stronie: www.hilti.group

Dioda LED wskazania stanu pracy na produkcie

Produkt może sygnalizować różne stany za pomocą diody LED wskazania stanu pracy.

Stan diody LED	Znaczenie
Dioda LED świeci się na zielono.	Trwa co najmniej jeden proces ładowania.
Dioda LED miga na zielono.	Produkt wykonuje autotest.
Nie świeci się dioda LED.	Produkt jest w trybie czuwania lub wszystkie procesy ładowania zostały zakończone.
Dioda LED świeci się lub miga na czerwono.	Uszkodzenie produktu. Rozwiązanie problemu patrz rozdział Pomoc w przypadku awarii 74.

Dane techniczne

Informacje o produkcie

	CI SPB 12
Generacja produktu	01
Ciężar	4,0 kg
Znamionowe napięcie wejściowe	220 V ... 240 V
Znamionowe napięcie wyjściowe	220 V ... 240 V
Prąd znamionowy	16 A
Maksymalne natężenie wyjściowe	10 A
Częstotliwość	50 Hz ... 60 Hz
Temperatura otoczenia podczas eksploatacji	0 °C ... 50 °C
Temperatura przechowywania	-20 °C ... 70 °C

Stosowanie przedłużaczy

OSTRZEŻENIE

Zagrożenie w wyniku uszkodzonych przewodów elektrycznych! Jeśli podczas pracy uszkodzony zostanie przewód zasilający lub przedłużacz, nie wolno ich dotykać. Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.

- ▶ Regularnie kontrolować przewód zasilający produktu i – w razie stwierdzenia jego uszkodzenia – oddać do naprawy wykwalifikowanemu fachowcowi.
- ▶ Nie używać przedłużacza, który ma inną liczbę, wielkość lub kształt bolców stykowych niż produkt.
- ▶ Nie używać przedłużacza o innej mocy znamionowej niż moc podana na tabliczce znamionowej produktu.
- ▶ Nigdy nie łączyć kilku przedłużaczy jeden za drugim (połączenie szeregowo).
- Stosować wyłącznie przedłużacze przeznaczone dla danego zakresu roboczego o wystarczającym przekroju żył. W przeciwnym razie może dojść do spadku mocy produktu i przegrzania przedłużacza.
- Regularnie sprawdzać, czy przedłużacz nie jest uszkodzony.
- Wymieniać uszkodzone przewody przedłużające.
- Przed użyciem należy rozwinąć przedłużacz.

Informacje dotyczące zalecanych minimalnych przekrojów i długości przewodów można znaleźć w linku z kodem QR, na który wskazuje ten symbol:

Przygotowanie do pracy

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Niezamierzone włączenie produktu.

- ▶ Przed dokonaniem jakichkolwiek modyfikacji produktu lub wymianą wyposażenia wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.

Należy przestegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń zawartych w niniejszej dokumentacji i podanych na produkcie.

Montaż

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek upadku produktu i/lub wyposażenia. Spadający produkt może stwarzać ryzyko obrażeń ciała dla użytkownika i innych osób.

- ▶ Zwrócić uwagę, aby produkt został stabilnie zamontowany za pomocą elementów mocujących odpowiednich do danej ściany/konstrukcji i wytrzymujących minimalne obciążenie 10 kg (22 lb).
- ▶ Ścianą/konstrukcją musi być w stanie utrzymać wymagany ciężar.



1. Upewnić się, że produkt jest umieszczony na ścianie, półce lub innej równej powierzchni.

Zamontować produkt w suchym pomieszczeniu, w pobliżu gniazda o odpowiedniej mocy znamionowej. Aby zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń do otworów gniazd prądu zmiennego i gniazda sieciowego, produkt należy ustawić zgodnie z rysunkiem.

2. Użyć odpowiednich elementów mocujących pasujących do otworów mocujących produktu.

- ▶ Zastosować co najmniej 4 elementy mocujące.
- ▶ Użyć odpowiednich podkładek o średnicy zewnętrznej 15 mm (0,59 cala).

Obsługa

OSTRZEŻENIE

Zagrożenie w wyniku uszkodzonych przewodów elektrycznych! Jeśli przewód zasilający lub przedłużacz ulegną uszkodzeniu podczas pracy, należy niezwłocznie odłączyć urządzenie i przewód od sieci. Nie należy dotykać uszkodzonej części!

- ▶ Należy regularnie kontrolować wszystkie przyłącza. Należy wymieniać uszkodzone przedłużacze. Uszkodzone przewody zasilające powinien wymieniać tylko wykwalifikowany specjalista.

- Zasadniczo zaleca się stosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego (RCD) o maksymalnym prądzie wyzoleniowym 30 mA.
- Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń zawartych w niniejszej dokumentacji i podanych na produkcie.
- Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji obsługi urządzeń elektrycznych oraz wszystkich pozostałych elementów urządzeń.

Ustawianie

OSTRZEŻENIE

Ryzyko zwarcia, które może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i wybuchu! Należy przeczytać i stosować się do wskazówek dotyczących bezpieczeństwa znajdujących się na produkcie oraz do ostrzeżeń i instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku.

- ▶ Upewnić się, że produkt i jego komponenty są suche i nieuszkodzone. Używać produktu w pomieszczeniach i wyłącznie w określonym zakresie temperatur otoczenia.

OSTRZEŻENIE

Zagrożenie pożarowe z powodu przecięcia obwodu prądu! Upewnić się, że instalacja elektryczna jest przystosowana do przewidywanego poboru mocy.

- ▶ Na jednym obwodzie prądu używać tylko jednej inteligentnej listwy zasilającej. Dodatkowych inteligentnych listew zasilających używać w razie potrzeby z własnymi przewodami zasilającymi.
- ▶ Zwrócić uwagę, aby całkowite obciążenie elektryczne poszczególnych podłączonych urządzeń elektrycznych nie przekraczało maksymalnej wartości znamionowego natężenia prądu produktu.

Produkt może zasilac do 12 urządzeń elektrycznych. Na rysunku przedstawione są odpowiednie przykłady.

Podłączanie produktu

1. Wtyczkę odłączanego przewodu zasilającego włożyć do oporu w gniazdo sieciowe (1), aż zatrzasknie się na swoim miejscu.
2. Podłączyć przewód zasilający (2) do gniazda sieciowego.
3. Starannie ułożyć przewód zasilający produktu i przewód zasilający urządzenia elektrycznego (3).
4. Podłączyć przewód zasilający urządzenia elektrycznego (4) do gniazda prądu zmiennego produktu.
5. Urządzenie elektryczne oraz jego przewód przyłączeniowy oznaczyć etykietą przewodu odpowiadającą numerowi gniazda prądu zmiennego na produkcie.

Konserwacja i utrzymanie urządzenia we właściwym stanie technicznym

OSTRZEŻENIE

Zagrożenie porażeniem elektrycznym! Przeprowadzanie konserwacji i prac związanych z utrzymaniem urządzenia z złożoną do gniazda wtyczką mogą prowadzić do ciężkich obrażeń i poparzenia.

- ▶ Przed przystąpieniem do wszelkich czynności konserwacyjnych urządzenia należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazda!

Konserwacja

- Usunąć ostrożnie przywierające zanieczyszczenia.
- Produkt czyścić suchą, miękką szczotką lub czystą, suchą ściereczką.

Utrzymanie urządzenia we właściwym stanie technicznym

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Niefachowe wykonywanie napraw podzespołów elektrycznych może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała i oparzeń.

- ▶ Naprawy elementów elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.
- Regularnie kontrolować wszystkie widoczne elementy pod względem uszkodzeń a elementy obsługi pod względem prawidłowego działania.
- W razie uszkodzeń i/lub zakłóceń w funkcjonowaniu, nie używać produktu. Oddać produkt niezwłocznie do naprawy w serwisie Hilti.



W celu bezpiecznej pracy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, materiały eksploatacyjne i wyposażenie. Dopuszczone przez **Hilti** części zamienne, materiały eksploatacyjne i wyposażenie produktu są dostępne w lokalnym centrum **Hilti Store** oraz na: www.hilti.group

Transport i przechowywanie

Transport

- ▶ Nie transportować produktu, gdy urządzenia elektryczne są podłączone.
- ▶ Należy zwinąć przewód zasilający produktu.
- ▶ Uważać na bezpieczne trzymanie podczas transportu.
- ▶ Po każdym przeniesieniu należy skontrolować wszystkie widoczne elementy pod kątem uszkodzeń, a elementy obsługi pod względem prawidłowego działania.

Przechowywanie

- ▶ Przed przechowywaniem produktu należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- ▶ Należy zwinąć przewód zasilający produktu.
- ▶ Przechowywać produkt w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci oraz innych niepowołanych osób. Przestrzegać wartości granicznych temperatury podanych w danych technicznych.
- ▶ Po każdym przechowywaniu należy skontrolować wszystkie widoczne elementy pod kątem uszkodzeń, a elementy obsługi pod względem prawidłowego działania.

Pomoc w przypadku awarii

We wszystkich przypadkach usterek należy uwzględnić wskazanie stanu pracy produktu. Patrz rozdział **Wskazania stanu pracy produktu**



W przypadku awarii, które nie zostały uwzględnione w tej tabeli lub których użytkownik nie jest w stanie sam usunąć, należy skontaktować się z serwisem **Hilti**.

Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Dioda LED wskazania stanu pracy na produkcie miga na czerwono.	Przyczyną mogą być wysokie temperatury oraz/lub wahania częstotliwości lub napięcia. Produkt wyłączył gniazda prądu zmiennego.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Poczekać, aż produkt samoczynnie usunie krótkotrwałą awarię. ▶ Odczekać 5 minut. Gniazda prądu zmiennego włączą się ponownie automatycznie. ▶ Jeżeli jedno lub więcej gniazd prądu zmiennego pozostanie wyłączonych, należy odłączyć urządzenia elektryczne od tych gniazd. Poczekać, aż gniazda prądu zmiennego włączą się ponownie automatycznie. Czas trwania wyłączenia tych gniazd prądu zmiennego może być znacznie dłuższy.
Dioda LED wskazania stanu pracy na produkcie świeci się na czerwono.	Awaria produktu.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wyciągnąć wtyczkę przewodu przyłączeniowego z gniazda, odczekać 30 sekund, a następnie ponownie podłączyć przewód zasilający do gniazda. ▶ Jeśli problem nie zostanie usunięty, skontaktować się z serwisem Hilti.

Utylizacja

Urządzenia **Hilti** wykonane zostały w znacznej mierze z materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania. Warunkiem recyklingu jest prawidłowa segregacja materiałów. W wielu krajach firma **Hilti** przyjmuje zużyte urządzenia w celu ponownego wykorzystania. Pytać należy w punkcie serwisowym **Hilti** lub doradcy handlowego.



- ▶ Nie wyrzucać elektronarzędzi, urządzeń elektronicznych i akumulatorów wraz z odpadami komunalnymi!

Gwarancja producenta na urządzenia

- ▶ W razie pytań dotyczących warunków gwarancji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem **Hilti**.

Dalsze informacje

Dalsze informacje dotyczące obsługi, technologii, środowiska i recyklingu znajdują się pod poniższym linkiem: qr.hilti.com/manual/?id=2478485

Link ten znajduje się również w niniejszej instrukcji obsługi w postaci kodu QR oznaczonego symbolem



cs Originální návod k obsluze

Údaje k návodu k obsluze

K tomuto návodu k obsluze

- **Varování!** Než budete výrobek používat, musíte si přečíst a pochopit návod k obsluze přiložený k výrobku, včetně pokynů, bezpečnostních a varovných upozornění, obrázků a specifikací. Zejména se seznamte se všemi pokyny, bezpečnostními a varovnými upozorněními, obrázky, specifikacemi a dále součástmi a funkcemi. Při nedodržení hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem, požáru, těžkých poranění nebo smrti. Návod k obsluze včetně všech pokynů, bezpečnostních a výstražných upozornění uchovejte pro pozdější použití.
- Výrobky jsou určeny pro profesionální uživatele a smí je obsluhovat, ošetřovat a provádět jejich údržbu pouze autorizovaný a instruovaný personál. Tento personál musí být speciálně informován o vyskytujících se nebezpečích, s nimiž by se mohl setkat. Výrobek a jeho pomůcky mohou být nebezpečné, pokud s nimi nesprávně zachází nevyškolený personál nebo pokud se nepoužívají v souladu s určeným účelem.
- Přiložený návod k obsluze odpovídá aktuálnímu stavu technických poznatků v okamžiku tisku. Aktuální verzi najdete vždy online na stránce s výrobky Hilti. K tomu použijte odkaz nebo QR kód v tomto návodu k obsluze, označený symbolem .
- Návod k obsluze musí být umístěn v dosahu výrobku. Jiným osobám předávejte výrobek pouze s návodem k obsluze.

Vysvětlení značek

Varovná upozornění

Varovná upozornění varují před nebezpečím při zacházení s výrobkem. Byla použita následující signální slova:

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ !

- ▶ Používá se k upozornění na bezprostřední nebezpečí, které by mohlo vést k těžkému poranění nebo k smrti.

VÝSTRAHA

VÝSTRAHA !

- ▶ Používá se k upozornění na potenciální nebezpečí, které může vést k těžkým poraněním nebo k smrti.

POZOR

POZOR !

- ▶ Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k poraněním nebo k věcným škodám.

Symbole v návodu k obsluze

V tomto návodu k obsluze jsou použité následující symboly:

	Řiďte se návodem k obsluze
	Pokyny k používání a ostatní užitečné informace
	Křížový odkaz
	Zacházení s recyklovatelnými materiály
	Elektrická zařízení a akumulátory nevyhazujte do smíšeného odpadu

Symbole na obrázcích

Na obrázcích jsou použity následující symboly:

	Tato čísla odkazují na příslušný obrázek na začátku tohoto návodu k obsluze.
	Číslování na obrázcích odkazují na důležité pracovní kroky nebo pro pracovní kroky důležité součástí. V textu jsou tyto pracovní kroky nebo součásti zvýrazněny příslušnými čísly, např. (3) .
	Čísla pozic jsou uvedena na obrázku Přehled a odkazují na čísla z legendy v části Přehled výrobku .
	Tato značka znamená, že byste měli manipulaci s výrobkem věnovat zvláštní pozornost.

Symbole na výrobku

Všeobecné symboly

Na výrobku mohou být použity následující symboly:

	Přečtěte si návod k obsluze.
	Střídavý proud



	Ochranné uzemnění
	QR kód na výrobku je digitální adresa, přes kterou lze vyvolat informace o výrobku.

Výstražné symboly

Výstražné symboly varují před nebezpečím.

	Proveďte uvedená bezpečnostní opatření.
--	---

Zákazové symboly

Zákazové symboly upozorňují na zakázané činnosti.

	Chraňte před deštěm.
--	----------------------

Bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, vyobrazení a technické údaje, kterými je tento výrobek opatřený. Nedbalost při dodržování následujících instrukcí může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí potřebu.

Bezpečnost pracoviště

- ▶ Nepoužívejte výrobek v prostředí nebo na površích, které jsou vznětlivé, hořlavé či výbušné.
- ▶ Zabraňte nezáčastněným osobám, dětem a zvířatům v přístupu do pracovní oblasti.
- ▶ Tento výrobek nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi.
- ▶ Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- ▶ Výrobek musí být na čistém, chladném a suchém místě, kde nehrozí mraz.

Elektrická bezpečnost

- ▶ Výrobek zapojíte vždy do řádně nainstalované zásuvky / řádně nainstalovaného zdroje proudu, které odpovídají napětí a frekvenci sítě, které jsou uvedené na typovém štítku výrobku.
- ▶ Nepoužívejte kabel nesprávným způsobem. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tahání nebo odpojování výrobku. Kabel vedte vždy v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla, ostrých hran a pohyblivých dílů, zamezte styku s olejem. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- ▶ Do otvorů výrobku nezasouvajte žádné předměty. Nedávejte do blízkosti výrobku kancelářské svorky, mince, klíče, hřebíky, šrouby a jiné malé kovové předměty, které by mohly způsobit zkrat kontaktů.
- ▶ Výrobek chraňte před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do výrobku zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ▶ Nedotýkejte se výrobku, včetně síťového kabelu a zástrčky, mokřými rukama.
- ▶ Nepoužívejte výrobek, pokud byl vystaven silnému či těžkému nárazu, spadl nebo je jiným způsobem poškozený.
- ▶ Síťová zástrčka výrobku musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována.
- ▶ Síťový kabel vedte těsně u podlahy nebo stěny. Síťový kabel a případně použitý prodlužovací kabel vedte mimo existující cesty, kterými se chodí, a oba kabely zajistěte tak, aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí.

Bezpečnost osob

- ▶ Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s výrobkem rozumně. Výrobek nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.
- ▶ Ujistěte se, že ve stěně tam, kde má být výrobek namontovaný, nevedou elektrická vedení, trubky ani jiná vedení.

Pečlivé zacházení a používání

- ▶ Během provozu musí být možné z výrobku odvádět teplo. Výrobek nezakrývejte. Výrobek musí mít možnost samostatně vychladat.
- ▶ Dodržujte bezpečnostní pokyny a návody k obsluze připojených elektrických zařízení. Použití výrobku pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k vzniku nebezpečných situací.
- ▶ Výrobek používejte pouze v uvedeném rozmezí teploty prostředí.
- ▶ Nikdy neprovádějte na výrobku nebo na příslušenství úpravy či změny.
- ▶ Vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, když výrobek nepoužíváte.
- ▶ Před zahájením nabíjení vždy zkontrolujte, zda jsou výrobek a elektrická zařízení úplně suché.
- ▶ Když je výrobek poškozený, přestaňte ho používat a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Výrobek udržujte vždy čistý a suchý.
- ▶ S výrobkem a připojenými elektrickými zařízeními zacházejte s náležitou péčí. Ujistěte se, že žádné díly nejsou prasklé nebo poškozené tak, že by výrobek či připojená elektrická zařízení nefungovala správně. Pokud jsou některé díly poškozené nebo prasklé, nechte výrobek a elektrická zařízení opravit, než je budete dál používat.
- ▶ Opatřené či poškozené štítky nebo výstražná upozornění musí vyměnit servis **Hilti**.
- ▶ Nesnažte se zařízení opravit, otevřít nebo rozebrat.



Popis

Přehled výrobku

- | | | | |
|---|------------------------------------|---|--|
| ① | Upevňovací otvor | ⑤ | Síťová zdička |
| ② | Ukazatel provozního stavu (LED) | ⑥ | Zdičky se střídavým proudem (priorita 2) |
| ③ | Síťový kabel s kódovanou zástrčkou | ⑦ | Zdičky se střídavým proudem (priorita 1) |
| ④ | Štítky pro kabely | | |

Použití v souladu s určeným účelem

Popsaný výrobek je chytrý zásuvkový panel. Panel má 12 zdiček se střídavým proudem a slouží pro napájení elektrických zařízení se zástrčkou. Má integrovanou funkci pro zapínání a vypínání elektrických zařízení podle dostupného výkonu a jmenovitého příkonu elektrických zařízení. Chytrý zásuvkový panel má interní snímač proudu a mikročip. Mikročip kontroluje, zda změněná síla proudu celkem nepřesahuje 10 A. Výrobek je vhodný pouze pro použití ve vnitřním prostředí. Panel je určený pro zapojení do zásuvek se střídavým proudem (AC). To je uvedeno jako INPUT na typovém štítku zařízení (provedení se může lišit podle příslušné země). S tímto výrobkem používejte pouze elektrická zařízení se jmenovitým proudem nižším než 10 A.

Obsah dodávky

Chytrý zásuvkový panel, odpojitelný síťový kabel, štítky pro kabely, návod k obsluze.

Další systémové produkty schválené pro váš výrobek najdete v **Hilti Store** nebo na: www.hilti.group.

LED ukazatel provozního stavu na výrobku

Výrobek pomocí LED ukazatele provozního stavu signalizuje různé stavy.

Stav LED	Význam
LED svítí zeleně.	Probíhá minimálně jedno nabíjení.
LED bliká zeleně.	Výrobek provádí interní test.
LED nesvítí.	Výrobek je v pohotovostním režimu, nebo jsou všechny procesy nabíjení dokončené.
LED svítí nebo bliká červeně.	Výrobek je poškozený. Pro nápravu viz kapitolu Pomoc při poruchách 79.

Technické údaje

Informace o výrobku

	CI SPB 12
Generace výrobku	01
Hmotnost	4,0 kg
Jmenovité vstupní napětí	220 V ... 240 V
Jmenovité výstupní napětí	220 V ... 240 V
Jmenovitý proud	16 A
Maximální výstupní proud	10 A
Frekvence	50 Hz ... 60 Hz
Okolní teplota při provozu	0 °C ... 50 °C
Skladovací teplota	-20 °C ... 70 °C

Použití prodlužovacích kabelů

VÝSTRAHA

Nebezpečí způsobené poškozenými kabely! Jestliže se při práci poškodí síťový nebo prodlužovací kabel, nesmíte se kabelu dotýkat. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- ▶ Pravidelně kontrolujte přívodní kabel výrobku a v případě poškození ho nechte vyměnit kvalifikovaným odborníkem.
 - ▶ Nepoužívejte prodlužovací kabel, jehož kontaktní kolíky mají jiný počet, velikost a tvar než kontaktní kolíky výrobku.
 - ▶ Nepoužívejte prodlužovací kabel s jiným počtem wattů, než je počet wattů uvedený na typovém štítku výrobku.
 - ▶ Nikdy nespojujte více prodlužovacích kabelů (sériové zapojení)
-
- Používejte pouze prodlužovací kabely s dostatečným průřezem schválené pro danou oblast použití. Jinak může dojít k poklesu výkonu výrobku a přehřátí prodlužovacího kabelu.
 - Pravidelně kontrolujte, zda prodlužovací kabel není poškozený.
 - Poškozené prodlužovací kabely vyměňte.
 - Před použitím prodlužovací kabel rozviňte.

Informace k doporučeným minimálním průřezům a délkám kabelu získáte prostřednictvím odkazu v podobě QR kódu pod tímto symbolem:



Příprava práce**⚠ VÝSTRAHA**

Nebezpečí poranění! Neúmyslné spuštění výrobku.

- ▶ Před prováděním změn u výrobku nebo před změnou příslušenství vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Dodržujte bezpečnostní pokyny a varovná upozornění v této dokumentaci a na výrobku.

Montáž 2**⚠ VÝSTRAHA**

Nebezpečí poranění padajícími výrobky a/nebo příslušenstvím. Padající výrobek může představovat nebezpečí poranění pro vás samotné i jiné osoby.

- ▶ Dbejte na to, aby byl výrobek pevně namontovaný a abyste použili upevňovací prvky, které jsou vhodné pro příslušnou stěnu/strukturu a unesly minimální zatížení 10 kg (22 lb).
- ▶ Stěna/struktura musí unést potřebnou hmotnost.

1. Dbejte na to, aby byl výrobek umístěný na stěně, na regálu nebo jiném rovném povrchu.

i Výrobek namontujte v suchém vnitřním prostoru v blízkosti zásuvky s vhodným jmenovitým výkonem. Abyste zabránili proniknutí nečistot do otvorů ve zdířkách se střídavým proudem a v síťové zdířce, umístěte výrobek do polohy znázorněné na obrázku.

2. Použijte vhodné upevňovací prvky, které pasují do upevňovacích otvorů výrobku.

- ▶ Použijte minimálně 4 upevňovací prvky.
- ▶ Použijte vhodné podložky s vnějším průměrem 15 mm (0,59 in).

Obsluha**⚠ VÝSTRAHA**

Nebezpečí způsobené poškozenými kabely! Jestliže se při práci poškodí síťový nebo prodlužovací kabel, odpojte okamžitě nářadí a kabel od elektrické napájecí sítě. Nedotýkejte se poškozeného místa!

- ▶ Pravidelně kontrolujte všechna přívodní vedení. Vadné prodlužovací kabely vyměňte. Poškozené síťové kabely nechte vyměnit kvalifikovaným odborníkem.

- Zásadně doporučujeme použít proudový jistič (RCD) s maximálním vypínacím proudem 30 mA.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny a varovná upozornění v této dokumentaci a na výrobku.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny a návody k obsluze elektrických zařízení a všech ostatních součástí zařízení.

Instalace 3**⚠ VÝSTRAHA**

Nebezpečí zkratu, který může způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo výbuch! Přečtěte si a dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na výrobku a varování a pokyny v této příručce.

- ▶ Ujistěte se, že jsou výrobek a jeho součásti suché a nepoškozené. Výrobek používejte ve vnitřních prostorech a pouze v uvedeném rozmezí teploty prostředí.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí požáru při přetížení elektrického obvodu! Ujistěte se, že je elektrický systém dimenzovaný pro očekávaný příkon.

- ▶ Používejte jen jeden chytrý zásuvkový panel pro jeden elektrický obvod. Další chytré zásuvkové panely případně použijte s vlastními síťovými kabely.
- ▶ Dbejte na to, aby celkové elektrické zatížení jednotlivých připojených elektrických zařízení nepřekročilo maximální jmenovitý proud výrobku.

i Výrobek může napájet proudem až 12 elektrických zařízení. Na obrázku jsou znázorněné příklady.

Připojení výrobku 4

1. Zapojte zástrčku odpojitelného síťového kabelu až nadoraz do síťové zdířky **(1)** tak, aby zaskočila.
2. Zapojte síťový kabel **(2)** do zásuvky.
3. Síťový kabel výrobku a síťový kabel elektrického zařízení vedte uspořádaně **(3)**.
4. Zapojte síťový kabel elektrického zařízení **(4)** do zdířky se střídavým proudem ve výrobku.
5. Označte elektrické zařízení a připojovací kabel štítkem pro kabely, který odpovídá číslu zdířky se střídavým proudem na výrobku.

Péče a údržba**⚠ VÝSTRAHA**

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Provádění ošetřování a údržby se zapojenou síťovou zástrčkou může mít za následek těžká poranění a popáleniny.

- ▶ Před veškerým ošetřováním a údržbou vždy vytáhněte síťovou zástrčku!

Péče

- Opatrně odstraňte ulpívající nečistoty.
- Výrobek čistěte suchým, měkkým kartáčem nebo čistým, suchým hadrem.



Údržba

VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Neodborné opravy elektrických součástí mohou způsobit těžká poranění a popáleniny.

- ▶ Opravy na elektrických částech smí provádět pouze odborník s elektrotechnickou kvalifikací.
- ▶ Pravidelně kontrolujte všechny viditelné díly, zda nejsou poškozené, a ovládací prvky, zda správně fungují.
- ▶ V případě poškození a/nebo poruchy funkce výrobek nepoužívejte. Nechte výrobek neprodleně opravit v servisu **Hilti**.

Pro bezpečný provoz používejte pouze originální náhradní díly, spotřební materiál a příslušenství. Náhradní díly, spotřební materiál a příslušenství schválené **Hilti** pro váš výrobek najdete v **Hilti Store** nebo na: www.hilti.group.

Přeprava a skladování

Přeprava

- ▶ Výrobek nepřepřavujte se zapojenými elektrickými zařízeními.
- ▶ Naviňte síťový kabel výrobku.
- ▶ Dbejte na bezpečné upevnění při přepravě.
- ▶ Po každé přepravě zkontrolujte případné poškození všech viditelných dílů a bezvadnou funkci ovládacích prvků.

Skladování

- ▶ Tento výrobek skladujte vždy s odpojenou síťovou zástrčkou.
- ▶ Naviňte síťový kabel výrobku.
- ▶ Tento výrobek skladujte v suchu a mimo dosah dětí a nepovolných osob. Dodržujte limitní hodnoty teploty, které jsou uvedené v technických údajích.
- ▶ Po delším skladování zkontrolujte případné poškození všech viditelných dílů a bezvadnou funkci ovládacích prvků.

Pomoc při poruchách

Při všech poruchách se řiďte ukazatelem provozního stavu výrobku. Viz kapitolu **Ukazatele provozního stavu výrobku** 77.

V případě poruch, které nejsou uvedené v této tabulce nebo které nemůžete odstranit sami, se obraťte na náš servis **Hilti**.

Porucha	Možná příčina	Řešení
LED ukazatel provozního stavu na výrobku bliká červeně.	Příčina může spočívat ve vysokých teplotách a/nebo v kolísání frekvence nebo napětí.	▶ Počkejte, dokud výrobek sám neodstraní krátkodobou poruchu.
	Výrobek vypnul zdířky se střídavým proudem.	▶ Počkejte 5 minut. Zdířky se střídavým proudem se automaticky znovu zapnou. ▶ Když jedna nebo více zdířek se střídavým proudem zůstanou vypnuté, odpojte elektrická zařízení z těchto zdířek. Počkejte, dokud se zdířky se střídavým proudem automaticky znovu nezapnou. Doba vypnutí těchto zdířek se střídavým proudem může být výrazně delší.
LED ukazatel provozního stavu na výrobku svítí červeně.	Porucha výrobku.	▶ Vytáhněte síťovou zástrčku připojovacího kabelu ze zásuvky, počkejte 30 sekund a poté znovu zapojte síťový kabel do zásuvky. ▶ Pokud problém přetrvává, kontaktujte servis Hilti .

Likvidace

Nářadí **Hilti** je vyrobené převážně z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je jejich řádné třídění. V mnoha zemích odebírá **Hilti** staré nářadí k recyklaci. Informujte se v servisu **Hilti** nebo u prodejního poradce.



- ▶ Nevyhazujte elektrické nářadí, elektronická zařízení a akumulátory do smíšeného odpadu!

Záruka výrobce

- ▶ V případě otázek ohledně záručních podmínek se obraťte na místního partnera **Hilti**.

Další informace

Podrobnější informace o obsluze, technice, životním prostředí a recyklaci najdete pod následujícím odkazem: qr.hilti.com/manual/?id=2478485

Tento odkaz najdete v tomto návodu k obsluze také jako QR kód označený symbolem .



sk Originálny návod na obsluhu

Informácie o návode na obsluhu

O tomto návode na obsluhu

- **VÝSTRAHA!** Pred použitím výrobku sa uistite, že ste si prečítali návod na obsluhu priložený k výrobku a porozumeli mu, vrátane pokynov, bezpečnostných upozornení a varovaní, obrázkov a špecifikácií. Predovšetkým sa oboznámte so všetkými pokynmi, bezpečnostnými upozoreniami a varovaniami, obrázkami, špecifikáciami, komponentmi a funkciami. Ich nedodržanie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar, vážne zranenie alebo smrť. Návod na obsluhu vrátane všetkých pokynov, bezpečnostných upozornení a varovaní si uschovajte pre neskoršie použitie.
- Výrobky sú určené pre profesionálneho používateľa a smie ich obsluhovať, vykonávať údržbu a opravovať iba autorizovaný, vyškolený personál. Tento personál musí byť špeciálne poučený o vznikajúcich rizikách a nebezpečenstve. Výrobok a jeho pomocné prostriedky sa môžu stať zdrojom nebezpečenstva v prípade, že s nimi bude manipulovať personál bez vzdelania, neodborným spôsobom alebo ak sa nebudú používať v súlade s určením.
- Priložený návod na obsluhu zodpovedá aktuálnemu stavu techniky v čase tlače. Aktuálne vydanie nájdete vždy online na stránke produktov Hilti. Použite na to odkaz alebo QR kód v tomto návode na obsluhu, ktorý je označený symbolom .
- Návod na obsluhu musí zostať vždy k dispozícii pri výrobku. Výrobok odovzdajte ďalším osobám len spolu s týmto návodom na obsluhu.

Vysvetlenie značiek

Varovné upozornenia

Varovné upozornenia varujú pred rizikami pri zaobchádzaní s výrobkom. Používajú sa nasledujúce signálne slová:



NEBEZPEČENSTVO !

- ▶ Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže spôsobiť ťažký úraz alebo smrť.



VAROVANIE !

- ▶ Označenie možného hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže viesť k ťažkým poraneniám alebo usmrteniu.



POZOR !

- ▶ Označenie novej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k telesným poraneniám alebo k vecným škodám.

Symbole v návode na používanie

V tomto návode na používanie sa používajú nasledujúce symboly:

	Dozriavajte návod na používanie
	Upozornenia týkajúce sa používania a iné užitočné informácie
	Křížový odkaz
	Zaobchádzanie s recyklovateľnými materiálmi
	Elektrické zariadenia a akumulátory nevyhadzujte do komunálneho odpadu

Symbole na obrázkoch

Na vyobrazeniach sa používajú nasledujúce symboly:

	Tieto čísla odkazujú na príslušné vyobrazenie na začiatku tohto návodu na používanie.
	Číslovanie na obrázkoch upozorňuje na dôležité pracovné kroky alebo konštrukčné prvky dôležité pre pracovné kroky. V texte sú tieto pracovné kroky alebo komponenty označené príslušnými číslami, napr. (3) .
	Čísla pozícií sa používajú v obrázku Prehľad a odkazujú na čísla legendy v odseku Prehľad výrobkov .
	Tento symbol by mal u vás vzbudiť mimoriadnu pozornosť pri zaobchádzaní s výrobkom.

Symbole na výrobku

Všeobecné symboly

Na výrobku môžu byť použité nasledujúce symboly:

	Prečítajte si návod na obsluhu.
	Striedavý prúd



	Ochranné uzemnenie
	QR kód na výrobku je digitálna adresa, prostredníctvom ktorej je možné získať informácie o výrobku.

Výstražné značky

Výstražné značky varujú pred nebezpečenstvom.

	Dodržiňte stanovené bezpečnostné opatrenia.
--	---

Zákazové značky

Zákazové značky upozorňujú na zakázané úkony.

	Chráňte pred dažďom.
--	----------------------

Bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

⚠ VYSTRAHA Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, obrázky a technické údaje týkajúce sa tohto výrobku. Nedbalosť pri dodržiavaní uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúcu potrebu.

Bezpečnosť na pracovisku

- ▶ Neprevádzkujte výrobok v prostrediach alebo na povrchoch, ktoré sú zápalné, horľavé alebo výbušné.
- ▶ Nepovolajte osoby, deti a zvieratá udržujte mimo pracovnej oblasti.
- ▶ Tento výrobok nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností a znalostí.
- ▶ Deti sa nesmú s výrobkom hrať.
- ▶ Miesto inštalácie výrobku má byť čisté, chladné, suché a bez vplyvov mrazu.

Elektrická bezpečnosť

- ▶ Výrobok vždy zapojte do správne nainštalovanej zásuvky/zdroja napájania, ktoré zodpovedajú napätiu a sieťovej frekvencii uvedeným na typovom štítku výrobku.
- ▶ Kábel nepoužívajte neprimeraným spôsobom. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie ani odpájanie výrobku zo siete. Chráňte kábel pred vysokou teplotou, olejom, ostrými hranami alebo pred pohybujúcimi sa časťami zariadenia. Poškodené alebo spletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ Do otvorov výrobku nevkladajte žiadne predmety. Výrobok udržiavajte mimo dosahu kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek a iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť skrat na kontaktoch.
- ▶ Výrobok chráňte pred dažďom a vlhkosťou. Vniknutie vody do výrobku zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ Nedotýkajte sa výrobku vrátane sieťového kábla a zástrčky mokrymi rukami.
- ▶ Nepoužívajte výrobok, ak bol zasiahnutý silným alebo ťažkým úderom, spadol alebo bol iným spôsobom poškodený.
- ▶ Pripájacia zástrčka výrobku musí byť vhodná do danej zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť.
- ▶ Sieťový kábel uložte na podlahu alebo stenu naležato. Sieťový kábel a predlžovací kábel, pokiaľ ho používate, uložte mimo existujúcej dráhy chodenia a oba káble zaistite tak, aby nevzniklo nebezpečenstvo zakopnutia.

Bezpečnosť osôb

- ▶ Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s výrobkom postupujte s rozvahou. Výrobok nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- ▶ Presvedčte sa, že cez stenu, kde sa má výrobok namontovať, neprechádzajú žiadne elektrické káble, potrubia ani iné vedenia.

Starostlivé zaobchádzanie a používanie

- ▶ Počas prevádzky sa musí z výrobku odvádzať teplo. Výrobok nezakrývajte. Výrobok musí sám vychladnúť.
- ▶ Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a návody na obsluhu pripojených elektrických zariadení. Používanie výrobku na iné ako určené použitie môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.
- ▶ Výrobok používajte iba v rámci definovaných hraníc teploty okolia.
- ▶ Nikdy nevykonávajte úpravy alebo zmeny na výrobku alebo príslušenstve.
- ▶ Zástrčku sieťového kábla vždy vytiahnite zo zásuvky, keď sa výrobok nepoužíva.
- ▶ Presvedčte sa, že výrobok a elektrické zariadenia sú úplne suché, prv než spustíte proces nabíjania.
- ▶ Ak je výrobok poškodený, prestaňte ho používať a vytiahnite zástrčku sieťového kábla zo zásuvky.
- ▶ Výrobok vždy udržiavajte čistý a suchý.
- ▶ S výrobkom a pripojenými elektrickými zariadeniami manipulujte opatrne. Presvedčte sa, že žiadne časti nie sú zlomené alebo poškodené do takej miery, aby výrobok a pripojené elektrické zariadenia prestali správne fungovať. Ak sú časti poškodené alebo zlomené, pred ďalším používaním dajte výrobok a elektrické zariadenia opraviť.
- ▶ Opatrebované alebo poškodené výstražné upozornenia alebo štítky musí vymeniť servis spoločnosti **Hilti**.
- ▶ Nepokúšajte sa zariadenie opravovať, otvárať ani rozoberať.



2478485

Opis

Prehľad výrobku

- | | |
|--|--|
| ① Upevňovací otvor | ⑤ Sieťová zásuvka |
| ② Indikácia prevádzkového stavu (LED) | ⑥ Zásuvky striedavého prúdu (priorita 2) |
| ③ Sieťový kábel s kódovaným konektorom | ⑦ Zásuvky striedavého prúdu (priorita 1) |
| ④ Káblové štítky | |

Používanie v súlade s určeným účelom

Opísaný výrobok je inteligentná zásuvková lišta. Táto lišta má 12 zásuviek striedavého prúdu a je určená na napájanie elektrických zariadení so zástrčkami. Má zabudovanú spináciu funkciu na zapínanie a vypínanie elektrických zariadení podľa ich dostupného výkonu a menovitého príkonu. Inteligentná zásuvková lišta je interne vybavená snímačom prúdu a mikročipom. Mikročip kontroluje, či nameraná intenzita prúdu nepresahuje v súčte 10 A. Tento výrobok je určený len na vnútorné použitie. Lišta je určená na pripojenie k zásuvkám striedavého prúdu (AC). To je uvedené ako INPUT na typovom štítku zariadenia (vyhotovenie sa môže líšiť v závislosti od krajiny). Tento výrobok používajte iba s elektrickými zariadeniami s menovitým prúdom menším ako 10 A.

Rozsah dodávky

Inteligentná zásuvková lišta, odnímateľný sieťový kábel, káblové štítky, návod na obsluhu.

Ďalšie systémové výrobky, ktoré sú schválené pre váš výrobok, nájdete vo svojom **Hilti Store** alebo na stránke: www.hilti.group

LED indikácia prevádzkového stavu na výrobku

Výrobok ukazuje prostredníctvom LED indikátorov prevádzkového stavu rôzne stavy.

LED stav	Význam
LED dióda svieti nazeleno.	Prebieha minimálne jeden proces nabíjania.
LED dióda bliká nazeleno.	Výrobok vykonáva autotest.
LED dióda nesvieti.	Výrobok je v pohotovostnom režime alebo sú všetky procesy nabíjania dokončené.
LED dióda svieti alebo bliká načerveno.	Poškodenie výrobku. Na vyhľadanie pomoci si pozrite kapitolu Pomoc v prípade porúch 84.

Technické údaje

Informácie o výrobku

	CI SPB 12
Generácia výrobku	01
Hmotnosť	4,0 kg
Menovité vstupné napätie	220 V ... 240 V
Menovité výstupné napätie	220 V ... 240 V
Menovitý prúd	16 A
Maximálny výstupný prúd	10 A
Frekvencia	50 Hz ... 60 Hz
Teplota okolia počas prevádzky	0 °C ... 50 °C
Teplota pri skladovaní	-20 °C ... 70 °C

Používanie predlžovacích káblov

VAROVANIE

Nebezpečenstvo vyplývajúce z poškodeného kábla! Pri poškodení sieťového alebo predlžovacieho kábla pri práci sa kábla nedotýkajte. Zástrčku sieťového kábla vytiahnite zo zásuvky.

- ▶ Pripájacie vedenie výrobku pravidelne kontrolujte a v prípade poškodenia jeho výmenu zverte poverenému odborníkovi.
- ▶ Nepoužívajte predlžovací kábel s iným počtom, veľkosťou alebo tvarom kontaktných kolíkov ako majú kontaktné kolíky výrobku.
- ▶ Nepoužívajte predlžovací kábel s iným počtom wattov, ako je uvedené na typovom štítku výrobku.
- ▶ Nikdy nezapájajte viaceré predlžovacích káblov do seba (zapojenie v sérii)
- Používajte predlžovacie káble len s dostatočným prierezom vodičov, schválené pre dané využitie. V opačnom prípade môže dôjsť k strate výkonu výrobku a prehriatiu predlžovacieho kábla.
- Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel, či nie je poškodený.
- Poškodený predlžovací kábel vymeňte.
- Pred použitím rozviňte predlžovací kábel.

Informácie o odporúčaných minimálnych prierezoch a dĺžkach káblov nájdete prostredníctvom odkazu v tvare QR kódu, na ktorý odkazuje tento symbol:



Príprava práce

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia! Neúmyselné spustenie výrobku.

- Pred vykonaním akýchkoľvek úprav na výrobku alebo pred výmenou príslušenstva vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Dodržujte bezpečnostné pokyny a varovania v tejto dokumentácii a na výrobku.

Montáž 2

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia padajúcimi výrobkami a/alebo príslušenstvom. Padajúci výrobok môže predstavovať pre vás a pre iné osoby nebezpečenstvo poranenia.

- Uistite sa, že výrobok je pevne namontovaný a sú na to použité upevňovacie prvky určené pre stenu/konštrukciu, ktoré sú schopné uniesť minimálne zaťaženie 10 kg (22 lb).
- Stena/konštrukcia musí byť schopná uniesť požadovanú hmotnosť.

1. Uistite sa, že výrobok je umiestnený na stene, polici alebo inom rovnom povrchu.

Výrobok namontujte v suchom vnútornom priestore v blízkosti zásuvky s vhodným menovitým výkonom. Aby ste zabránili vniknutiu nečistôt do otvorov zásuviek striedavého prúdu a sieťovej zásuvky, zarovnajte výrobok podľa obrázka.

2. Použite vhodné upevňovacie prvky, ktoré pasujú do upevňovacích otvorov výrobku.

- Použite minimálne štyri upevňovacie prvky.
- Použite vhodné podložky s vonkajším priemerom 15 mm (0,59 in).

Obsluha

VAROVANIE

Nebezpečenstvo vyplyývajúce z poškodeného kábla! Ak sa pri práci poškodí sieťový alebo predlžovací kábel, náradie a kábel okamžite odpojte od siete. Nedotýkajte sa poškodeného miesta!

- Pravidelne kontrolujte pripájacie vedenia. Chybné predlžovacie káble vymeňte. Poškodené sieťové vedenia dajte vymeniť odborníkovi s príslušnou kvalifikáciou.
- Zásadne odporúčame používanie ochranného ističa (RCD) s rozpájacím prúdom maximálne 30 mA.
- Dodržujte bezpečnostné pokyny a varovania v tejto dokumentácii a na výrobku.
- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a návody na obsluhu elektrických zariadení a všetkých ostatných komponentov zariadenia.

Instalácia 3

VAROVANIE

Nebezpečenstvo skratu, ktorý môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a výbuchu! Prečítajte si a dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia na výrobku a varovania a pokyny v tejto príručke.

- Presvedčte sa, že výrobok a jeho komponenty sú suché a nepoškodené. Výrobok používajte iba v interiéri a v rámci definovaných hraníc teploty okolia.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo požiaru v dôsledku preťaženia elektrického obvodu! Presvedčte sa, že elektrický systém je dimenzovaný na očakávaný odber výkonu.

- Na jeden elektrický obvod používajte iba jednu inteligentnú zásuvkovú lištu. V prípade potreby použite pre ďalšie inteligentné zásuvkové lišty vlastné sieťové káble.
- Uistite sa, že celkové elektrické zaťaženie jednotlivých pripojených elektrických zariadení nepresahuje maximálny menovitý prúd výrobku.

Výrobok dokáže napájať až 12 elektrických zariadení. Príklady sú znázornené na obrázku.

Pripojenie výrobku 4

1. Zapojte zástrčku odnímateľného sieťového kábla až na doraz do sieťovej zásuvky (1), kým nezacvakne.
2. Zapojte sieťový kábel (2) do zásuvky.
3. Uložte sieťový kábel výrobku a sieťový kábel elektrického zariadenia (3) tak, aby neprekážali.
4. Sieťový kábel elektrického zariadenia (4) zapojte do zásuvky striedavého prúdu výrobku.
5. Označte elektrické zariadenie a pripojovací kábel kábelovým štítkom, ktorý zodpovedá číslu zásuvky striedavého prúdu na výrobku.

Starostlivosť a údržba

VAROVANIE

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Vykonávanie údržby a opravy so zapojenou sieťovou zástrčkou môže viesť k závažným poraneniam a k popáleninám.

- Pred akoukoľvek údržbou a opravami vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!

Starostlivosť

- Opatrne odstráňte pevne usadené nečistoty.
- Výrobok čistite suchou, mäkkou kefkou alebo čistou, suchou handričkou.



Údržba a oprava

VAROVANIE

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Neodborné opravy na elektrických častiach môžu viesť k závažným poraneniam a popáleninám.

► Opravy elektrických častí smie vykonávať iba školený elektromechanik.

- Pravidelne kontrolujte všetky viditeľné časti, či nie sú poškodené a ovládacie prvky, či správne fungujú.
- V prípade poškodenia a/alebo poruchy funkcie výrobok nepoužívajte. Výrobok dajte neodkladne opraviť v servisnom stredisku **Hilti**.

Na bezpečnú prevádzku používajte len originálne náhradné súčiastky, spotrebné materiály a príslušenstvo. Firmou **Hilti** schválené náhradné súčiastky, spotrebné materiály a príslušenstvo pre váš výrobok nájdete vo svojom **Hilti Store** alebo na stránke: www.hilti.group

Preprava a skladovanie

Preprava

- Neprepravujte výrobok, ak sú v ňom zapojené elektrické zariadenia.
- Zviňte sieťový kábel výrobku.
- Dbajte na bezpečné držanie pri prenášaní.
- Po každej preprave pravidelne kontrolujte všetky viditeľné časti, či nie sú poškodené, a ovládacie prvky, či správne fungujú.

Skladovanie

- Tento výrobok skladujte vždy s vytiahnutou sieťovou zástrčkou.
- Zviňte sieťový kábel výrobku.
- Tento výrobok skladujte na suchom mieste a mieste nedostupnom pre deti a nepovolane osoby. Dodržiavajte medzné hodnoty teploty, ktoré sú uvedené v technických údajoch.
- Po dlhšom skladovaní kontrolujte všetky viditeľné časti, či nie sú poškodené, a ovládacie prvky, či správne fungujú.

Pomoc v prípade porúch

Pri všetkých poruchách venujte pozornosť indikácii prevádzkového stavu výrobku. Pozrite si kapitolu **Indikácia prevádzkového stavu výrobku**

82.

Pri výskyte takých porúch, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke, alebo ktoré nedokážete odstrániť sami, sa obráťte na náš servis **Hilti**.

Porucha	Možná príčina	Riešenie
LED indikátor prevádzkového stavu na výrobku bliká načerveno.	Príčinou môžu byť vysoké teploty a/alebo kolísanie frekvencie alebo napätia. Výrobok vypol zásuvky striedavého prúdu.	<ul style="list-style-type: none"> ► Počkajte, kým výrobok sám neodstráni dočasnú poruchu. ► Počkajte 5 minút. Zásuvky striedavého prúdu sa automaticky znova zapnú. ► Ak jedna alebo viac zásuviek striedavého prúdu zostane vypnutá, odpojte z príslušnej zásuvky elektrické zariadenie. Počkajte, kým sa zásuvky striedavého prúdu automaticky znova nezapnú. Čas vypnutia týchto zásuviek striedavého prúdu môže byť výrazne dlhší.
LED indikátor prevádzkového stavu na výrobku svieti načerveno.	Porucha výrobku.	<ul style="list-style-type: none"> ► Sieťovú zástrčku pripojovacieho kábla vytiahnite zo zásuvky, počkajte 30 sekúnd a znova zapojte sieťový kábel do zásuvky. ► Ak problém pretrváva aj naďalej, kontaktujte servis spoločnosti Hilti.

Likvidácia

Nástroje značky **Hilti** je z veľkej časti vyrobené z recyklovateľných materiálov. Predpokladom na opakované využitie recyklovateľných materiálov je ich správne separovanie. V mnohých krajinách firma **Hilti** odoberie vaše staré nástroje na recykláciu. Opýtajte sa na to v zákazníckom servise firmy **Hilti** alebo u svojho obchodného poradcu.



- Elektrické prístroje, elektronické zariadenia a akumulátory nedávajte do domáceho odpadu!

Záruka výrobcu

- Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa záručných podmienok, obráťte sa, prosím, na vášho lokálneho partnera spoločnosti **Hilti**.

Ďalšie informácie

Ďalšie informácie o obsluhu, technológii, životnom prostredí a recyklácii nájdete na nasledujúcom odkaze: qr.hilti.com/manual/?id=2478485

Tento odkaz nájdete aj ako QR kód v tomto návode na obsluhu a je označený symbolom .



hu Eredeti használati utasítás

A használati utasításra vonatkozó adatok

A használati utasításhoz

- **Figyelmeztetés!** A termék használata előtt győződjön meg arról, hogy elolvasta és megértette a termékhez mellékelte használati utasítást, beleértve az utasításokat, a biztonsági és figyelmeztető jelzéseket, az ábrákat és a műszaki leírásokat. Ismerje meg az összes utasítást, biztonsági és figyelmeztető jelzést, ábrát, műszaki leírást, valamint az alkatrészeket és funkciókat. Ennek elmulasztása áramütést, tüzet, súlyos sérülést, akár halált okozhat. Őrizze meg a használati utasítást, beleértve az összes utasítást, biztonsági és figyelmeztető megjegyzést későbbi használatra.
- A termékeket kizárólag szakember általi használatra szánták és a gépet csak engedéllyel rendelkező, szakképzett személy használhatja, javíthatja. Ezt a személyt minden lehetséges kockázati tényezőről tájékoztatni kell. A termék és tartozékai könnyen veszélyt okozhatnak, ha nem képzett személy dolgozik velük, vagy nem illetéktesszerűen használják őket.
- A mellékelte használati utasítás a nyomtatás időpontjában a technika aktuális állásának felel meg. A Hilti termékoldalán mindig megtalálja a legfrissebb verziót. Ehhez kövesse a jelen használati utasításban található linket vagy QR-kódot, melyet a szimbólum jelölt.
- A használati utasítás legyen mindig kéznél a terméken. A terméket csak ezzel a használati utasítással együtt adja tovább.

Jelmagyarázat

Figyelmeztetések

A figyelmeztetések a termék használata során előforduló veszélyekre hívják fel a figyelmet. A következő figyelmeztetéseket használjuk:



VESZÉLY

VESZÉLY!

- ▶ Súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezető közvetlen veszély esetén.



FIGYELMEZTETÉS

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy olyan lehetséges veszélyre, amely súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.



VIGYÁZAT

VIGYÁZAT!

- ▶ Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely személyi sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.

Szimbólumok a használati utasításban

A jelen használati utasítás a következő szimbólumokat használja:

	Tartsa be a használati utasítást
	Alkalmazási útmutatók és más hasznos információk
	Kereszthivatkozás
	Újrahasznosítható anyagokkal való bánásmód
	Az elektromos gépeket és akkukat ne dobja a háztartási szemétkébe

Az ábrákon használt szimbólumok

Az ábrákon a következő szimbólumokat használjuk:

	Ezek a számok a jelen használati utasítás elején található ábrákra vonatkoznak.
	Az ábrák számozása a fontos munkalépésekre vagy fontos részegységekre utal. A szövegben ezeket a munkalépéseket vagy részegységeket megfelelő számokkal emelik ki, pl. (3).
	Az áttekintő ábrában használt pozíciószámok a termék áttekintésére szolgáló szakasz jelmagyarázatában lévő számokra utalnak.
	Ez a jel hívja fel a figyelmet arra, hogy a termék használata során különös odafigyeléssel kell eljárnia.

Szimbólumok a terméken

Általános szimbólumok

A terméken a következő szimbólumokat használhatjuk:

	Olvassa el a használati utasítást.
	Váltóáram



	Védőföldelés
	A terméken lévő QR-kód egy digitális cím, melyen keresztül lekérhető a termékre vonatkozó információk.

Figyelmeztető jelzések

A figyelmeztető jelzések veszélyre figyelmeztetnek.

	Tartsa be az előírt biztonsági óvintézkedéseket.
--	--

Tiltó jel

A tiltó jelzések a tiltott tevékenységekre utalnak.

	Védje az esőtől.
--	------------------

Biztonság

Általános biztonsági tudnivalók

⚠ FIGYELMEZTETÉS Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást, illusztrált anyagot és műszaki adatot, amelyet ehhez a termékhez mellékeltek. Az alábbi biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérüléshez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és útmutatást a jövőbeni használathoz.

Munkahelyi biztonság

- ▶ Gyúlékony, éghető vagy robbanásveszélyes környezetben, illetve felületen ne használja a terméket.
- ▶ A nem érintett személyeket, gyerekeket és állatokat tartsa távol a munkaterülettől.
- ▶ Ezt a terméket csökkent fizikai, érzékelésbeli vagy mentális képességekkel bíró, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, ideértve a gyerekeket is, nem használhatják.
- ▶ Gyermeknek nem játszhatnak a termékkel.
- ▶ A termék felállítási helye legyen tiszta, hűvös, száraz és fagymentes.

Elektromos biztonsági előírások

- ▶ A terméket mindig megfelelően beszerelt csatlakozóaljzatba/áramforrásra csatlakoztassa, mely megfelel a termék típusátlájában megadott feszültségnek és hálózati frekvenciának.
- ▶ Ne használja szakszerűtlenül a kábelt. Soha ne használja a kábelt a termék hordozására, húzására, illetve ne a kábelnél fogva húzza ki a terméket. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkaktól, mozgó készülékekalkatrészeitől. A sérült vagy összetekert kábel növeli az áramütés kockázatát.
- ▶ Ne helyezzen tárgyakat a termék nyílásaiba. Tartsa távol a terméket a gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak az érintkezőkön.
- ▶ Tartsa távol a terméket az esőtől és a nedvesség hatásaitól. Ha víz hatol be a termékbe, az növeli az áramütés kockázatát.
- ▶ Nedves kézzel ne érintse meg a terméket, beleértve a hálózati kábelt és a csatlakozódugót.
- ▶ Ne használjon olyan terméket, amelyet erős vagy nagy ütés ért, leesett vagy egyéb módon sérült.
- ▶ A termék csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni.
- ▶ Helyezze a terméket a padlóra vagy falra. A hálózati kábel és a hosszabbítót használat esetén a használt útvonalakon kívülre helyezze, és mindkét kábelt úgy rögzítse, hogy ne álljon fenn botlásveszély.

Személyi biztonsági előírások

- ▶ Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és megmondóltan dolgozzon a géppel. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a terméket.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a fal azon részén, ahová a terméket felszereli, nem futnak elektromos kábelek, csövek vagy egyéb vezetékek.

Gondos kezelés és használat

- ▶ A terméknek képesnek kell lennie arra, hogy üzem közben hőt adjon le. A terméket soha ne takarja le. A terméknek képesnek kell lennie arra, hogy magától hűljön le.
- ▶ Vegye figyelembe a csatlakoztatott elektromos készülék biztonsági és használati utasítását. A termék eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.
- ▶ A terméket csak a megadott környezeti hőmérsékleti tartományon belül használja.
- ▶ Soha ne végezzen módosításokat vagy változtatásokat a terméken vagy a tartozékokon.
- ▶ Mindig húzza ki a hálózati kábelt a csatlakozóaljzatból, ha nem használja a terméket.
- ▶ A töltési folyamat megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a termék és az elektromos készülék teljes mértékben száraz.
- ▶ Ha a termék megsérült, ne használja tovább és húzza ki a hálózati dugót a csatlakozóaljzatból.
- ▶ A készüléket tartsa mindig tisztán és szárazon.
- ▶ Kezelje óvatosan a terméket és a csatlakoztatott elektromos készüléket. Győződjön meg arról, hogy az alkatrészek nem törtek vagy sérültek olyan mértékben, ami már akadályozná a termék vagy a csatlakoztatott elektromos készülék helyes működését. Ha valamelyik alkatrész megsérült vagy eltört, akkor a további használat előtt javíttassa meg a terméket és az elektromos készüléket.
- ▶ A kopott vagy sérült figyelmeztető jelzéseket és matricákat cseréltesse ki a **Hilti** Szervizzel.
- ▶ Ne próbálja meg megjavítani, felnyitni vagy szétszerelni a készüléket.



Leírás

Termékáttekintés

- | | |
|--|--------------------------------------|
| ① Rögzítőfurat | ⑤ Hálózati aljzat |
| ② Üzemállapot-jelző (LED) | ⑥ Váltóáramú aljzatok (2. prioritás) |
| ③ Csatlakozókábel kódolt csatlakozódugóval | ⑦ Váltóáramú aljzatok (1. prioritás) |
| ④ Kábelcímkék | |

Rendeltetésszerű használat

Az ismertetett termék egy intelligens elosztó. Az elosztó 12 váltóáramú aljzattal rendelkezik, és a konnektoros elektromos készülékek áramellátására szolgál. Beépített kapcsolási funkcióval rendelkezik az elektromos készülékek be- és kikapcsolásához a rendelkezésre álló teljesítménynek és az elektromos készülékek névleges teljesítményfelvételének megfelelően. Az intelligens elosztó belsőleg áramérzékelővel és mikrohippellel van felszerelve. A mikrochip ellenőrzi, hogy a mért áram nem haladja-e meg a 10 A-t összesen. A termék csak beltéri használatra alkalmas. Az elosztót váltóáramú (AC) aljzatokhoz való csatlakoztatásra tervezték. Ez a készülék teljesítménytáblájában az INPUT alatt van feltüntetve (a változat országonként eltérő lehet). Csak olyan elektromos készülékeket használjon ezzel a termékkel, amelyek névleges áramerőssége 10 A-nál kisebb.

Szállítási terjedelem

Intelligens elosztó, levehető hálózati kábel, kábelcímkék, használati utasítás.

A termékéhez jóváhagyott további rendszertartozékokat a **Hilti Store** helyen vagy a következő oldalon talál: www.hilti.group

Üzemállapot-jelző LED a terméken

A termék üzemállapot-jelző LED-je különböző állapotokat jelez.

Állapotjelző LED	Jelentés
A LED zölden világít.	Legalább egy töltés folyamatban van.
A LED zölden villog.	A termék önellenőrzést végez.
A LED nem világít.	A termék készenléti üzemmódban van, vagy az összes töltési folyamat lezárult.
A LED világít vagy pirosan villog.	A termék károsodása. A hibák javítására vonatkozóan lásd a Hibakeresés 89 fejezetet.

Műszaki adatok

Termékinformációk

	CI SPB 12
Termékgeneráció	01
Tömeg	4,0 kg
Névleges bemeneti feszültség	220 V ... 240 V
Névleges kimeneti feszültség	220 V ... 240 V
Névleges áramfelvétel	16 A
Maximális kimeneti áram	10 A
Frekvencia	50 Hz ... 60 Hz
Környezeti hőmérséklet működés közben	0 °C ... 50 °C
Tárolási hőmérséklet	-20 °C ... 70 °C

Hosszabbítókábel használata



FIGYELMEZTETÉS

Sérült kábel miatt fellépő veszély! Ne érintse a vezetéket, ha az munka közben megsérül. Húzza ki a gép csatlakozóvezetékét a dugaszolóaljzattól.

- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a termék csatlakozóvezetékét, és sérülés esetén cseréltesse ki egy felhatalmazott szakemberrel.
 - ▶ Ne használjon olyan hosszabbítókábel, amely érintkezőtűskéinek száma, mérete vagy alakja eltér a termék érintkezőtűskéinek számától, méretétől vagy alakjától.
 - ▶ Ne használjon olyan hosszabbítókábel, amelyek teljesítménye eltér a termék teljesítménytáblájában megadottól.
 - ▶ Soha ne csatlakoztasson több hosszabbítókábel egymáshoz (soros csatlakozás).
-
- Csak az adott felhasználási területre engedélyezett, megfelelő vezeték-keresztmetszetű hosszabbítókábel használjon. Ellenkező esetben a termék teljesítménye csökkenhet és a hosszabbítókábel túlhevülhet.
 - Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbítókábel épségét.
 - A sérült hosszabbítókábel cserélje ki.
 - A használathoz tekerje le a hosszabbítókábel.



Az ajánlott minimális keresztmetszetekre és kábelhosszokra vonatkozó információk a QR-kód formájában található linken keresztül érhetők el, amelyre ez a szimbólum utal:



A munkahely előkészítése**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

Sérülésveszély! A termék szándékolatlan elindítása.

▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, mielőtt bármiféle módosítást végezne a terméken vagy kicserélné a tartozékokat.

Vegye figyelembe a dokumentumban és a terméken található biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.

Szerelés 2**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

Sérülésveszély a leeső termékek és/vagy tartozékok miatt. A leeső termék sérülésveszélyt jelent az Ön és mások számára.

- ▶ Ügyeljen arra, hogy biztonságosan rögzítse a terméket és ehhez olyan rögzítőelemet használjon, mely megfelel a falnak/szerkezetnek és legalább 10 kg (22 lb) terhelést elbír.
- ▶ A falnak/szerkezetnek képesnek kell lennie a szükséges súly elviselési.

1. Vegye figyelembe, hogy a termék a falon, egy polcon vagy más sík felületen kerül elhelyezésre.

i A terméket száraz, beltéri helyiségbe, megfelelő névleges teljesítményű csatlakozóaljzat közelében helyezze el. Annak megakadályozására, hogy szennyeződés kerüljön a váltóáramú aljzatokba és a hálózati aljzatba, az ábrán látható módon helyezze el a terméket.

2. Használjon megfelelő rögzítőelemeket, amelyek illeszkednek a termék rögzítőfurataiba.

- ▶ Legalább 4 rögzítőelemet használjon.
- ▶ Megfelelő, 15 mm (0,59 in) külső átmérőjű alátéteket használjon.

Üzemeltetés**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

Sérült kábel miatt fellépő veszély! Azonnal csatlakoztassa le a készüléket és a kábelt a hálózatról, ha munka közben megsérül a hálózati kábel vagy a hosszabbítókábel. Ne érintse meg a meghibásodott részt!

- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozóvezetékeket. Cserélje ki a hibás hosszabbítókábel. Cseréltesse ki a sérült csatlakozókábelt egy felhatalmazott szakemberrel.
- Mindig ajánlott legfeljebb 30 mA kioldóáramú hibaáram-védőkapcsolót (RCD) használni.
- Vegye figyelembe a dokumentumban és a terméken található biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.
- Kövesse az elektromos készülékek és minden más készülékalkatrész biztonsági és használati utasítását.

Felállítás 3**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

Rövidzárlat veszélye, amely áramütéshez, tűzhöz és robbanáshoz vezethet! Olvassa el és tartsa be a terméken található biztonsági utasításokat és a kézikönyvben található figyelmeztetéseket és utasításokat.

▶ Győződjön meg arról, hogy a termék és alkatrészei szárazak és sértetlenek. A terméket csak beltéren és a megadott környezeti hőmérsékleti tartományon belül használja.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tűzveszély az áramkör túlterhelése miatt! Győződjön meg arról, hogy az elektromos rendszer megfelel a várható energiafogyasztásnak.

- ▶ Áramkörönként csak egy intelligens elosztót üzemeltessen. A további intelligens elosztókat saját hálózati kábellel működtesse.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy az egyes csatlakoztatott elektromos készülékek elektromos terhelése ne haladja meg a termék maximális névleges áramerősségét.



A termék max. 12 elektromos készüléket képes árammal ellátni. Az ábrán példák láthatók.

A termék csatlakoztatása 4

1. Dugja a levehető hálózati kábel dugóját ütközésig a hálózati aljzatba (1), hogy a helyére kattanjon.
2. Dugja a hálózati kábelt (2) egy csatlakozóaljzatba.
3. Rendezetten fedtesse le a termék tápkábelét és az elektromos készülék hálózati kábelét (3).
4. Dugja az elektromos készülék hálózati kábelét (4) a termék váltóáramú aljzatába.
5. Címkezza fel az elektromos készüléket és a csatlakozókábelt a terméken található váltóáramú hálózati aljzat számának megfelelő kábelcímkével.

Ápolás és karbantartás**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

Elektromos áramütés veszélye! A csatlakoztatott hálózati kábellel végzett ápolás és karbantartás súlyos sérüléseket és égési sérülést okozhat.

▶ Minden ápolási és karbantartási munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

Ápolás

- Óvatosan távolítsa el a rátapadt szennyeződést.
- Tisztítsa meg a terméket száraz, puha kefével vagy száraz, tiszta törlőkendővel.



Karbantartás

FIGYELMEZTETÉS

Aramütés veszélye! Az elektromos alkatrészek nem szakszerű javítása súlyos sérülésekhez és égési sérülésekhez vezethet.

- ▶ A gép elektromos részeit csak szakképzett villamosági szakember javíthatja.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a látható részeket sérülés, illetve a kezelőelemeket kifogástalan működés szempontjából.
- ▶ Sérülések és/vagy funkciózavar esetén ne működtesse a terméket. A terméket azonnal javíttassa meg a **Hilti** Szervizben.

A biztonságos üzemelés érdekében csak eredeti pótalkatrészeket, fogyóanyagokat és tartozékokat használjon. A **Hilti** által engedélyezett pótalkatrészeket, fogyóanyagokat és tartozékokat termékéhez megtalálja a **Hilti Store** helyeken vagy az alábbi címen: **www.hilti.group**

Szállítás és tárolás

Szállítás

- ▶ Ne szállítsa a terméket, ha elektromos készülékek vannak bedugva.
- ▶ Tekerje fel a termék tápkábelét.
- ▶ Ügyeljen a szállítás közbeni stabil rögzítésre.
- ▶ Minden szállítást követően rendszeresen ellenőrizze a látható részeket sérülés, illetve a kezelőelemeket kifogástalan működés szempontjából.

Tárolás

- ▶ A terméket mindig kihúzott hálózati csatlakozóval tárolja.
- ▶ Tekerje fel a termék tápkábelét.
- ▶ Ezt a terméket száraz helyen, valamint illetéktelen személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető módon tárolja. Vegye figyelembe a műszaki adatok alatt megadott hőmérsékleti határértékeket.
- ▶ Hosszabb tárolást követően rendszeresen ellenőrizze a látható részeket sérülés, illetve a kezelőelemeket kifogástalan működés szempontjából.

Hibakeresés

Zavar esetén vegye figyelembe a termék üzemállapot-jelzőjét. Lásd **A termék üzemállapot-jelzője** 87 fejezet.

A táblázatban fel nem sorolt zavarok, illetve olyan zavarok esetén, amelyeket saját maga nem tud elhárítani, kérjük, forduljon a **Hilti** Szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A termék üzemállapot-jelző LED-je pirosan villog.	Magas hőmérséklet és/vagy frekvencia- vagy feszültségingadozás lehet a háttérben. A termék kikapcsolta a váltóáramú aljzatokat.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Várjon, amíg a termék maga szünteti meg a rövid távú hibát. ▶ Várjon 5 percet. A váltóáramú aljzatok automatikusan ismét bekapcsolnak. ▶ Ha egy vagy több váltóáramú aljzat kikapcsolva marad, válassza le az elektromos készüléket ezekről az aljzatokról. Várjon, amíg a váltóáramú aljzatok automatikusan ismét bekapcsolnak. Ezeknek a váltóáramú aljzatoknak a kikapcsolási ideje jelentősen hosszabb lehet.
A termék üzemállapot-jelző LED-je pirosan világít.	A termék meghibásodott.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Húzza ki a tápkábelét a csatlakozóaljzattól, várjon 30 másodpercet, majd dugja vissza a tápkábelét az aljzatba. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a Hilti Szervizzel.

Ártalmatlanítás

A **Hilti** gépek nagyrészt újrahasznosítható anyagokból készülnek. Az újrahasznosítás előtt az anyagokat gondosan szét kell válogatni. A **Hilti** sok országban már visszaveszi használt gépét újrahasznosítás céljára. Kérdezze meg a **Hilti** ügyfélszolgálatot vagy kereskedelmi tanácsadóját.

- ▶ Az elektromos kéziszerszámokat, elektromos készülékeket és akkukat ne dobja a háztartási szeméttel!

Gyártói garancia

- ▶ A jótállás feltételeire vonatkozó kérdéseivel forduljon a helyi **Hilti** partneréhez.

További információk

A kezeléssel, technikával, környezettel és újrahasznosítással kapcsolatos további információkat a következő linken találja: qr.hilti.com/manual/?id=2478485

Ez a link QR-kódként is megtalálható a használati utasításban, szimbólummal jelölve.



**Konformitätserklärung****Konformitätserklärung**

Der Hersteller erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit der geltenden Gesetzgebung und den geltenden Normen übereinstimmt.

Die Technischen Dokumentationen sind hier hinterlegt:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Produktinformationen

Intelligente Steckdosenleiste	CI SPB 12
Generation	01
Serien-Nr.	1-9999999999

Declaration of conformity**Declaration of conformity**

The manufacturer declares, on his sole responsibility, that the product described here complies with the applicable legislation and standards.

The technical documentation is filed here:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | D-86916 Kaufering, Germany

Product information

Smart power bar	CI SPB 12
Generation	01
Serial no.	1-9999999999

Conformiteitsverklaring**Conformiteitsverklaring**

Als de uitsluitend verantwoordelijke voor het hier beschreven product verklaart de fabrikant dat het voldoet aan de geldende voorschriften en normen.

De technische documentatie is hier te vinden:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Productinformatie

Intelligente stekkerdoos	CI SPB 12
Generatie	01
Serienr.	1-9999999999

Déclaration de conformité**Déclaration de conformité**

Le fabricant déclare sous sa seule et unique responsabilité que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Pour obtenir les documentations techniques, s'adresser à :

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Informations produit

Multiprise intelligente	CI SPB 12
Génération	01
N° de série	1-9999999999

Declaración de conformidad**Declaración de conformidad**

Bajo su exclusiva responsabilidad, el fabricante declara que el producto aquí descrito cumple con la legislación y normas vigentes.

La documentación técnica se encuentra depositada aquí:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Información del producto

Regleta de conexiones inteligente	CI SPB 12
Generación	01
N.º de serie	1-9999999999

Declaração de conformidade**Declaração de conformidade**

O fabricante declara, sob sua única e exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com a legislação vigente e as normas em vigor.

As documentações técnicas estão aqui guardadas:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Dados informativos sobre o produto

Tomada múltipla inteligente	CI SPB 12
-----------------------------	-----------



Geração	01
N.º de série	1-9999999999

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità

Il produttore dichiara, sotto la sua sola responsabilità, che il prodotto qui descritto è conforme alla legislazione e alle norme in vigore.

Le documentazioni tecniche sono archiviate qui:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Informazioni sul prodotto

Multipresa intelligente	CI SPB 12
Generazione	01
N. di serie	1-9999999999

Överensstemmelseerklæring

Överensstemmelseerklæring

Producenten erklærer som eneansvarlig, at det her beskrevne produkt er i overensstemmelse med gældende lovgivning og gældende standarder.

Den tekniske dokumentation er arkiveret her:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Produktoplysninger

Intelligent stikdåse	CI SPB 12
Generation	01
Serienummer	1-9999999999

Försäkran om överensstämmelse

Försäkran om överensstämmelse

Härmed intygar tillverkaren med ensamt ansvar att produkten som beskrivs överensstämmer med gällande lagstiftning och standarder.

Den tekniska dokumentationen finns sparad här:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Tyskland

Produktinformation

Intelligent grenuttag	CI SPB 12
Generation	01
Serienr	1-9999999999

Samsvarserklæring

Samsvarserklæring

Produsenten erklærer under sitt eneansvar at produktet som er beskrevet her, oppfyller kravene i gjeldende lovgivning og er i samsvar med gjeldende standarder.

Den tekniske dokumentasjonen er lagret her:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Produktinformasjon

Smart strømlist	CI SPB 12
Generasjon	01
Serienummer	1-9999999999

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja vakuuttaa, että tässä kuvattu tuote täyttää sitä koskevien voimassa olevien lakien ja standardien vaatimukset.

Tekninen dokumentaatio löytyy tästä:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Tuotetiedot

Älypistorasialista	CI SPB 12
Sukupolvi	01
Sarjanumero	1-9999999999

Vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsioon

Seadme tootja kinnitab ainuvastutajana, et käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud seade vastab kehtivate õigusaktide nõuetele ja kehtivatele standarditele.

Tehnilised dokumendid on saadaval:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE



Tooteinfo

Nutikas pistikupesaliist	CI SPB 12
Põlvkond	01
Seerianumber	1-99999999999

Atbilstības deklarācija**Atbilstības deklarācija**

Ražotājs, uzņemoties pilnu atbildību, apliecina, ka šeit aprakstītais izstrādājums atbilst spēkā esošo tiesību aktu un standartu prasībām.

Tehnisko dokumentāciju glabā:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Izstrādājuma informācija

Viedais kontaktligzdu bloks	CI SPB 12
Paaudze	01
Sērijas Nr.	1-99999999999

Atitikties deklaracija**Atitikties deklaracija**

Gamintojas prisiimdamas visā atsakomybę pareiškia, kad čia aprašytas prietaisas atitinka galiojančių įstatymų ir standartų reikalavimus.

Techninė dokumentacija saugoma čia:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Informacija apie prietaisą

Išmanioji kištukinių lizdų juosta	CI SPB 12
Karta	01
Serijos Nr.	1-99999999999

Deklaracja zgodności**Deklaracja zgodności**

Producent deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującym prawem i obowiązującymi normami.

Techniczna dokumentacja zapisana jest tutaj:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Informacje o produkcie

Inteligentna listwa zasilająca	CI SPB 12
Generacja	01
Nr seryjny	1-99999999999

Prohlášení o shodě**Prohlášení o shodě**

Výrobce prohlašuje na výhradní zodpovědnost, že zde popsáný výrobek odpovídá platným zákonům a splňuje platné normy.

Technické dokumentace jsou uloženy zde:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Informace o výrobku

Chytrý zásuvkový panel	CI SPB 12
Generace	01
Sériové číslo	1-99999999999

Vyhlásenie o zhode**Vyhlásenie o zhode**

Výrobca na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že tu opísaný výrobok zodpovedá platným právnym predpisom a normám.

Technická dokumentácia je uložená tu:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Informácie o výrobku

Inteligentná zásuvková lišta	CI SPB 12
Generácia	01
Sériové číslo	1-99999999999

Megfelelőségi nyilatkozat**Megfelelőségi nyilatkozat**

A gyártó kizárólagos felelőssége tudatában kijelenti, hogy ez a termék megfelel az érvényben lévő törvényeknek és szabványoknak.

A műszaki dokumentáció helye:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE



Termékinformációk

Intelligens elosztó	CI SPB 12
Generáció	01
Sorozatszám	1-99999999999

Hilti Corporation

Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

CI SPB-12 01

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

EN 62368-1:2023

EN 55032:2015+A11+A1

EN IEC 61000-3-2:2019, A1:2021

EN 62233:2008

EN 55035:2017+A11

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

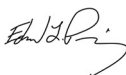


Schaan, 15.12.2025



Dr. Tahar Zrilli

Head of Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories



Edward-Louis Przybyłowicz

Head of BU Power Tool & Accessories
Business Area Electric Tools & Accessories

UK
CA

UK Declaration of Conformity
Declaration of conformity

The manufacturer declares, on his sole responsibility, that the product described here complies with the applicable legislation and standards.

The technical documentation is filed here:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | D-86916 Kaufering, Germany

Product information

Smart power bar	CI SPB 12
Generation	01
Serial no.	1-99999999999





Manufacturer:
Hilti Corporation
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein
CI SPB-12 01

UK Importer:
Hilti (Gt. Britain) Limited
No. 1 Circle Square, 3 Symphony Park
Manchester, England, M1 7FS



Electrical Equipment (Safety) Regulations
2016

EN 62368-1:2023

Electromagnetic Compatibility Regulations
2016

EN 55032:2015+A11+A1

EN 55035:2017+A11

The Restriction of the Use of Certain
Hazardous Substances in Electrical and
Electronic Equipment Regulations 2012

EN IEC 61000-3-2:2019, A1:2021

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

EN 62233:2008

Schaan, 15.12.2025

Dr. Tahar Zrilli
Head of Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories

Edward-Louis Przybyłowicz
Head of BU Power Tool & Accessories
Business Area Electric Tools & Accessories







Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.:+423 234 21 11
Fax:+423 234 29 65
www.hilti.group



2478485